

07c

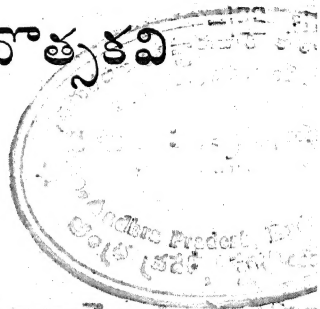
# పోతన భాగవత రత్నాలు

ALCN/0-22157

173  
1-90

వ్యాఖ్యాత :

“శాంతిశ్రీ” బొత్తుకవి



# రా

## రాహిణి పబ్లికేషన్స్

మొయినాబాద్ రాజమండ్రి-533101

పోతన

భాగవత రత్నాలు - శాంతిశ్రీ బాత్మకవి,

సర్వహక్కులు

ప్రకాశకులవి.

ACCN/0-22157

డిశంబరు - 1994

22/12/94

Rs. 25/-

ముఖచిత్రం : బాలి

ముద్రణ :

రామకృష్ణ ప్రింటర్స్

రాజమండ్రి.

ప్రకాశకులు : ఫోన్ : 73444

రోహిణి వల్లి కేషన్స్

మెయిన్రోడ్,

రాజమండ్రి - 1.

ఓమ్ ఆంజనేయాయ నమః

## పీ ఠ క

దైవాత్మ స్వరూపులారా! పరమ భాగవతులారా!

సహజ పాండిత్యుడగు శ్రీ బమ్మెర పోతన మహాకవి  
యొక్క శ్రీమదాంధ్ర మహాభాగవతంలో గల కొన్ని పద్యా  
లను యేరి నా ఉపాసనా దేవత శ్రీ హనుమః దివ్యకటా  
క్షంతో నా బుద్ధికి తోచిన చిన్న వ్యాఖ్యానాన్ని వ్రాశాను.

“భాగవతము తెలిసి పలుకుట చిత్రంబు

శూలికైన తమ్మి చూలికైన”

అంతటి కారణజన్ముడైన మహాకవి “భాగవతము  
తెలిసి పలుకుట హర బ్రహ్మాదులకూ చిత్రమైన మాటే”  
అన్నాడు; అలా ఊరుకున్నాడా? లేదు.

“విబుధ జనుల వలన విన్నంత, కన్నంత

తెలియ వచ్చినంత తేట పరతు”

సాక్షాత్తులన్ని విధాలా మిన్నలగు మహాత్ముల వలన  
నేను చిన్న నాటి నుండి విన్నవాటి వలన, అంతేకాదు  
శ్రీ తారకరామ నామామృతప్రాసము వలన నా కన్నుల  
యెదుట సాక్షాత్కరించి సర్తించిన విషయాలను యెన్నో  
చూశాను. వీటన్నిటి వలనా నా కెంతవరకె తే తెలుసునో

దానిని మాత్రం నేను తేటతెల్లం చేస్తానన్నాడు మహాకవి  
పోతన.

అయిన కారణజన్ముడు. అలా అనడానికి సామ  
ర్థ్యము ఉండి తన్నాడు. నేనో! యేవిధంగా హుచినా చాలా  
చిన్నవాడినే! ఐనా యెందుకీ యిలా ప్రాముడానికి వూను  
కొన్నాననగా, యీ విధంగానే మహాకవి భాగవతం  
మరొక్కమారు చదివి దానిలోగల అర్థాన్ని గ్రహించి గవిని  
నంత గ్రహించి నాతోడివారికి అందించే బాధ్యత నాతోడ  
ఉండిగాబట్టి యిలా వ్రాయ సాహసించాను.

భాగవత మాహాత్మ్య మేమనిచెప్పగలం? యీకార్య  
క్రమాన్ని ప్రోత్సహించి నాచేత వ్రాయించిన మిత్రుడు  
(శ్రీ) పైల అప్పారావు (రోహిణి పబ్లికేషన్స్, రాజమండ్రి)  
గారికి సమస్త శుభసంపత్తి కలగాలనీ, వారికి నిరంతరం  
హనుమత్ప్రభువుక టాడం కలుగుగాక!

సర్వం హనుమదర్పణమస్తు.

వ్యాఖ్యాత.





# భాగవత రత్నాలు

శ్రీమద్భాగవతము :

ఈ మహాగ్రంథాన్ని నారాయణుడైన శ్రీవ్యాసుల వారు రచించారు. లక్షశ్లోకాలు గల శ్రీమహాభారతాన్ని వ్యాసమహర్షి దీనిని వ్రాశారు. మహాభారతాన్ని వ్రాసిన తరువాత వ్యాసముని మతిభ్రమణకు గురయ్యారు. రాత్రీ పగలూ తిరుగుతుండగా నారదమహర్షి వచ్చి “శ్రీమద్భాగవతము” వ్రాయమని ప్రబోధించగా అప్పుడు వ్యాసులవారు దీనిని వ్రాశారు.

వ్యాస భాగవతము 18 వేల శ్లోకాలు గలది. శ్రీమద్భాగవతం పారాయణ వలన సమస్త కోరికలు సిద్ధిస్తాయి. సప్తహ దీక్షగా దీనిని పారాయణచేసి తను తమ కార్యాల్ని విజయం చేసుకొనే శక్తులు కోల్పోవులుగా కనిపిస్తారు.

అటువంటి మహాగ్రంథాన్ని సహజపాండిత్యకోటితోడూ, ఆంధ్రుల నోము ఫలమూ అమృత కవితా సంపన్నుడైన బమ్మెర పోతనామాత్యుడు ఆంధ్రీకరించాడు. భాగవతంలో ఒక మహావిశిష్టత యింతంత అనరానిది యిమిడి డొడ్డి. భాగవతాన్ని “భావగతం” చేసికొన్న వారు సమస్త శుభాల్ని పొంది యిహంతో, తుదిని మోక్షం పొందుతారు.

భాగవతంలో చాలా గహన రహస్యాలన్నీ దాగున్నాయి. అందుకే సంప్రదాయజ్ఞుడైన పరమగురువు దగ్గర అధ్యయనం గావించాలి. అది అందరికీ సాధ్యమయ్యేపనేనా? అందువల్ల శ్రీ పోతన మహాకవి వ్రాసిన భక్తిభావ గరిమా, ఆధ్యాత్మ విద్యాప్రపత్తి కలిగిన పద్యాలను యేరి వాటిలో దాగున్న రహస్యాలను మనం తెలిసికొందాం. ముందు పోతన ప్రార్థనా పద్యాన్ని పరిశీలించుదాం.

“శ్రీకైవల్యపదంబుఁ జేరుటకున్ జెంతించెదన్ లోక రత్నైకారంభకు! భక్తచాలన కళా సంరంభకున్! ధానవోద్రేక స్తంభకు! గేళిలోల విలసద్వృద్ధుల సంభూత నా నాకంజాత భవాండ కుంభకు మహానందాంగనా డింభకున్”

అత్యద్భుత సహజ కవితానల్ప శిల్పంతో అతీంద్రియ ద్రష్టవ్యంతో శబ్దానికున్న మహాశక్తిస్ఫూర్త కవితా వనితా లలామ కత్యంతానందాల క్రియలలో ఉత్తమోత్తమాలంకారమైన అంత్యాను ప్రాసతో, సర్వ శుభ, సన్మంగళ, శ్రీకారముతో, కేవల ముక్తికాంతా పరిగ్రహణేచ్ఛతో, శ్రీమద్భాగవత మహాపురాణాధీశ్వరి సుకృతి నందజేయు నందవత్సవం డింభక ప్రార్థనతో, సర్వకార్య విజయాన్నే ప్రేక్షాత్మకల మూడు గుణములు గల “మృగ ఇ” ప్రణాళికతో ప్రార్థనాభింక్షబడిన పద్యము.

తాత్పర్యం : సమస్తలోకాలు రక్షించగల ముఖ్యమైన కర్మగలవాడు, భక్తజన పాలనయందు ఎంతో నేర్పు

గలవాడు, రాక్షసుల మదాన్ని నాశనంచేయువాడు, మహత్తల తల విలాస భాసమానంగల దృష్టిచేత భూ, నభో, బ్రహ్మాండాలనుసృష్టిజేయువాడు, పరమపాపని శ్రీనంద్యుని అర్ధశరీరమైన శ్రీయశోదమ్మకు ముద్దుబిడ్డడైన శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ అఖిలసంపదల కాలవాలమైన దివ్యమోక్షాన్ని నాకు సమకూర్చుటకు గాను శ్రీవారిని నా హృదయంలో ధ్యానిస్తున్నాను.

ఇది ప్రార్థనా పద్యమే కాదు, మొత్తం భాగవతకథా సంబంధి కూడా! దీనిలో సర్వశాస్త్రాలూ ఉన్నాయి. అవన్నీ వివరించాలన్న అజీతక మహాగ్రంథ మాతాది. మహాకవి సర్వమంగళా వాప్తికొరకు శ్రీకృష్ణపరమాత్మను మనసారమొట్టమొదట ధ్యానించాడు.

పోతన మహాకవి చాలా చిత్రమైన జన్మగలవాడు. ఈవిషయం తెలియాలన్న శ్రీవాసమామలై పరదాచార్యుల వారి “శ్రీపోతన చరిత్ర” చదవాలి. ఆచార్యులవారు పోతన రెండవ జన్మ.

పోతన కవిచంద్రుని తండ్రి కేశనామాయ్యుడు, వైకా గఘ నిష్ఠాతుడు. పోతరుడు, తిప్పనోని, పరమశివానంద్రుడు, రైతుకు మన కవియో మహేశ్వరారాధనా పురుషుడు, అభిమత్యు యితడు పునమ పరమశివార్చనార్థనతో మండగం దండన శ్రీరామభద్రాదేవతార్చి త్తనునిచ్చిచావు మండగం దండన

శివ సర్వలో హనుమ సీతమ్మవారికి శ్రీరాముని మూర్తి  
మత్స్యము వర్ణించినట్లుగా కాన్పించాడు.

సీ. “మేరుగు చెంగట నున్న మేఘంబు కైవడు

నువిడ చెంగటనుండ నొప్పవాడు

చంద్రమండల సుధా సారంబు పోలిక

ముఖమున చితునవ్వు మొలుచువాడు

వల్లియుత తమాల వసుమతీజము భంగి

బలువిల్లు మాపున బరగువాడు

నీలనగాగ్ర సన్నిహిత భాను భంగి

ఘన కిరీటము దల గలుగువాడు

పుండరీకయుగము బోలు కన్నులవాడు

వెడద యురమువాడు, విపుల భద్ర

మూర్తివాడు, రాజముఖ్యు డొక్కరుడు నా

కన్ను గవకు నెదుర గానబడియె||”

క్రొక్కరుమెరుగు చంగటనుండే మేఘమండలములా  
సీతమ్మ ప్రక్క గాన్పించినవాడు, చంద్రమండలములో గల  
అమృతసారమువలె నున్న మోమున చిరునవ్వు మొలిచిన  
వాడు, తమాల వృక్షానికి ప్రాకిత లతవలె మాపుపై కోదం  
డాన్ని ధరించినవాడు, నీలగిరిందాగ్రభాగాన అతి సన్నిహి  
తంగా ఉన్న సూర్యభగవానునివలె నవరత్నస్థగిత కిరీటాన్ని  
గలిగినవాడు, విప్పారిన పద్మ పత్రాల్లాంటి నేత్రాలు కల  
వాడు, విశాలమైన వక్షం కలవాడు, అతిశయించిన భద్రమైన

మూర్తి కలవాడు, ఒక రాజోత్తముడు నా కన్నుల ఎదుట సాక్షాత్కరించాడు.

ఈ విధంగా పోతన మహాకవికి శ్రీరామచంద్రుని దర్శనం కలిగింది. విశేష మేళనగా పరమశివారాధనలో చిత్తం హత్తుకొనగా, శ్రీరామచంద్రుని సాక్షాత్కారం మహాకవికి కలిగింది. అనగా పోతనకు హరిహరద్వైత భావనా సామ్రాజ్యాధికారం సిద్ధించిందన్నమాట. అన్న మాట కాదు, ఉన్నమాట.

అలా ప్రత్యక్షమైన శ్రీ రఘురాముడు “నేను రామ భద్రుడను, నాకు శ్రీమద్భాగవత పురాణం తెలుగుచేసి అంకితమియు” మని ఆదేశించగా పోతన

“పలికెడిది భాగవతమట

పలికించు విభుండు రామభద్రుడట నే

బలికిన భవహర మగునట

బలికెద వేరొండుగాధఁ బలుకగ నేలాఁ”

ఓహో మహాకవి వాక్కులమృతోపమానాలు. యిందులో మంచి చమత్కారం ద్యోతకమౌతుంది. పలికింశ నట ! భాగవతము అట విభుండు రామభద్రుడు; అట పలికిన భవహరమగును; అట, అట, అట, మొత్తం మూడు” అట లున్నాయి. యీ మూడు అట లేమిటి? అవి త్రిమూర్త్యైక్యం. యీ చిన్న కడంలో నందన వన చందనంలాంటి అందం పొందుపరచాడు.

ఇక పోతనగారి వినయ నయ సలపత్తికి యీ క్రింది పద్యం అద్దం పడుతుంది.

“భాగవతము తెలిసీ పలుకుట చిత్రంబు  
శూలికైన, తమ్మిసూలికైన;  
విబుధ జనుల వలన విన్నంత, కన్నంత  
తెలియ వచ్చినంత తేట పరతు.”

ఉత్పల్ల నవమల్లికా వేల్లిత మీ హృద్యమైన పద్యం. శ్రీ వ్యాసభగవానుని శ్రీమద్భాగవతం పలుకుట మహాచిత్రమైన పని. ఎవరికి? శూలి=ఈశ్వరుడు, తమ్మిచూలి=బ్రహ్మ; ఈశ్వర, బ్రహ్మలకుగూడ భాగవతం తెలియదు. పోతే మరి నా కెట్లా తెలుస్తుంది? విబుధజనులు=పండిత ప్రకాండులు, వారే వరల నీతంతరమూ పోతన శ్రీ వ్యాసభాగవతాన్ని వినేవాడన్నమాట. వినడమేమి ఆ విబుధులు భాగవతాన్ని భావగతం చేసికొని వివరిస్తుండగా యీ మహాకవి భాగవతాన్ని ఆ కథానల్ప శీల్పాన్ని హృదయాల్లో మూర్తిగా కట్టించుకొని తన మనో నేత్రాలతో చూచేవాడు; ఇంక ఆ తూర్పునకు శూలచాయగలడా? తేడు, అందువలన నాకు తెలిసినంత చూడే శ్రీ మహాభాగవతాన్ని వ్రాస్తానునుమండీ, అని తొలుత గుర్తు పలికాడు; నాకన్న మీన్న లెవరైనా భవిష్యత్తులో శ్రీ భాగవత పురాణాన్ని తెలిగిస్తే అనందిస్తానన్నాడు.

అబ్బా! పోతన ఎంతగడునువాడు? అంతేనా? తాను తెనిగించబోయే మహాగ్రంథాన్ని అందరూ చదివి, అన్ని విధాలానందాల్ని పొందాలని యీ దిగువ కథలలో అందం చిందించాడు.

“కొందరికి తెనుగు గుణముగు!

కొందరికిని సంస్కృతంబు గుణముగు; రెండున్

కొందరికి గుణములగు; నే

నందరి మెప్పింతు గృతుల నయ్యెయెడలన్”

కొందరు తెనుగు మృదుమధుర శబ్దాలన్న చెవికొను కంటారు; మురికొందరు కేవల శబ్దాడంబరంతో నుండిన వాటిని చూచి ఆనందిస్తారు; యింకా మురికొందరున్నాడు చూచారా! తెనుగూ, సంస్కృతము సమానంగా ఉన్న గ్రంథాలనే చదివి ఆనందిస్తారు. అందువలన నేను అన్నిరకాల మనస్తత్వాలు కలిగినవారందరనూ మెప్పిస్తాను.” యిది యెంత గడుసుతనం? బస్తీమీద సవాలు. నేను తె గింఛే శ్రీ భా . వ్రతం వీరకమైనవారూ తిరస్కరించడానికి వ్రేద , కారం శ్రీరామచంద్రుడే పలికిస్తున్నాడు కాబ ? ఎంత ఆత్మ వీర్యం గలవాడు పోతన మహాకవి? యీ క్రింది పద్యాన్ని వినండి.

“ఒనరన్ నన్నయ, తిక్కనాది కవులీ యుర్విర మరాణావళిత తెనుగులో చేయచు, మత్పరాకృత శుభాభివృద్ధి దాదెట్టిదో తెనుగుంజేయరు మున్ను భాగవతమున్; దీనిం దెనిగించి, నా చననంబున్ సఖలంబుజే పెద, బునర్జన్మంబు లెఱుఁగె.”

నన్నయ, తిక్కనాది మహాకవులెందరో పురాణాల నెన్నిటిలో తెనుగుభాషలో వ్రాశారు. నా పూర్వపుణ్య మేమో అందులో ఏ ఒక్కరూ శ్రీ హ్యస్ర మహాభాగవత పురాణాన్ని మాత్రం తెనుగు చేయలేదు. అందువలన యీ మహాగ్రంథాన్ని తెనిగించి నాకు పునర్జన్మ లేకుండాగా చేసి కొంటాను. అద్దిరా! యేమి యీ భావం? పోతనగారు శ్రీ భాగవతాన్ని తెనిగించి పునర్జన్మ లేకుండా చేసికొన్నారు. యిక మనమంతా అనగా తెనుగువారమందరం యీ మహా గ్రంథాన్ని సప్తహదీక్షలో పారాయణ గావించి మరల పుట్టు పండకుండా చేసికొందాం. శ్రీ భాగవత పురాణ పారాయణ వలన యెందుకు తిరిగి పుట్టువుండదో చూడండి.

“లలితస్కంధము, కృష్ణమూలము, శుకాలాపాది

తామంబు, మం

జ, లతాశోభితమున్, సువర్ణసుమలస్సుజ్జేయమున్, సుందరో జ్జ్వల వృత్తంబు, మహాఫలంబు, విమలవ్యాసాలవాలంబునై చేలయున్ భాగవతాఖ్య కల్పతరు పుర్విన్ సద్విజ్ఞ శ్రేయమై”

తాను తెనిగించు భాగవతం తెనుగులకు కల్పవృక్ష మన్నాడు పోతన మహాకవి. యీ కల్పవృక్షానికి, లలిత లలిత మైన మొదలు, కృష్ణ రమాత్మయే దీని మూలం, శుక మహర్షి వాక్యామృతం మే అభివృద్ధి మధుర మంజులత్వ మే లభింపెను. సువర్ణ సుమనస్సులు తెలిసినవారే పుష్పాలు, సుందర మత్యైశ్వర్యాలు వృత్తాలే దీని వృత్తం, మహాఫలం అనగా



తిరిగి పుట్టకపోవడం, వ్యాసాలవాలం గలదిది. యీ భూమిపై సద్విజులకు శ్రేయస్సు యీ కల్పవృక్షం యిస్తుంది. సద్విజుత్తి=జన్మచేత ఏ జాతిలో పుట్టినా? వారి వారి సుకర్మల వలన ద్విజన్మ రెండవ జన్మ లభిస్తుంది. యింతవరకూ తన శ్రీ భాగవత మహాపురాణాన్ని గూర్చి శ్రీ పోతన మహాకవి చెప్పాడు.

పోతనకు “శ్రీతామ తారకమంత్రం, సరస్వతీమంత్రం” యోగిరూపంలో వచ్చిన యీశ్వరుడే బాల్యంలో ఉపదేశించి యీ రెండుమంత్రాల సిద్ధి యెలాగో ఆయన చెప్పాడు. అలాగే పోతన జపించి సిద్ధి పొందాడు. అందుచేతనే శ్రీ భాగవత మహాపురాణ రచనా దురంధరు డయ్యాడు.

యీక పోతన శ్రీ మహాభాగవతంలో గల మనోహర మహనీయ మంజుల రసానంద హృద్యపద్యాలను సహృదయ నై వేద్యంగా చదువుకుందాం.

అభిమన్యుని కుమారుడు పరిక్షిత్తుకు ధర్మరాజాదులు పట్టాభిషేకం చేసి వారందరూ అరణ్యాని కేగారు. పరిక్షిత్తు మహారాజు అరణ్యానికి వేటకు వెళ్ళి, అచట బాగా అలసి పోయి దప్పికతో శమీశ్శమహర్ని ఆశ్రమానికి వెళ్ళి అచ్చట ఆయన తపోదీక్షలో ఉన్నాడు. మహారాజు స్త్రీమగ్న పిత పిలిచినా పలుకక పోవడంతో కోపించి అచ్చటగల చచ్చిన పాము నా కాపసి మెడలో వేసి వెళ్ళిపోయాడు.

ఆసమీపంలో తపస్సుచేస్తున్న శమీశముని కుమార్డు శృంగి అనువాడు తన తండ్రి మెడలో చచ్చిన పామును తగిలించినవాడు "ఏడు రోజులలో చచ్చుగాక!" అని శపించాడు. యీ విషయం తెలిసిన పరీక్షిత్తు చేసినదానికి వగచి తుదకు సర్వమూ త్యజించి ప్రాయోపవిష్టడయ్యాడు. ఆ సమయమున దిగంబరుడైన శ్రీ వ్యాసపుత్రుడు శుకమహర్షి వలన ఏడు రోజులలో పరీక్షిత్తు శ్రీ భాగవత మహాపురాణాన్ని విని మోక్షంపొందాడు. యీ కథ సూతమహర్షి శౌనకాది మహర్షులకు నైమిశారణ్యాన వినిపించాడు.

ఈ భాగవతం పదిరెండు స్కంధాలు గలది. ఒకొక్క స్కంధానికీ కొన్ని అధ్యాయాలున్నాయి. ప్రతి స్కంధంలో గల స్రుతి తొమ్మిదవ సర్గకూడా శ్రీహరి ప్రార్థనా విషయమే అగుటే యిందులోగల మహాచిత్రం. అనగా పది రెండు అధ్యాయాల్లో పదిరెండు ప్రార్థనాఘట్టము లున్నవన్నమాట. ప్రథమ స్కంధంలో, నవమ స్కంధంలో భీష్ముడు శ్రీకృష్ణ పరమాత్ముని సుతించడం.

“శ్రీకృష్ణస్మైవానామోజ్జ్వలితః పుద్గళిం ప్రాభాత సీతం బుద్ధుః ప్రసన్నైః శరణం పయ్యన్ రంజిల్ల, నీలాలక్ష్మణ సంగ్రహః కృష్ణుభారవిరీద మతిసేవ్యంబై విజృంభింప మా విజయుం శేషేషు వన్నాటాడు మది వావేళించు నెల్లప్పుడున్”

విజయు డనగా అర్జునుడు అతన్ని చేరడము, ప్రేమాభి  
మాన పురస్కరంగా వన్నెలాడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ. నిజంగా  
వన్నెలాడే! మూడు లోకాల్ని మోహసాగరాన ముంచగల  
నీలకాంతి అనగా శ్యామల వర్ణంగల శరీర మెంతో మోహ  
రసోద్ధీపనం కలిగిస్తుండగా, ప్రభాత కాలాన అప్పుడే ఉదయి  
స్తున్న సూర్యభగవానుని అరుణారూప కాంతుల వంటి  
కాంతిని విరజిమ్మిన బంగారు శాలువా భుజముపై వల్లె  
వాటుగా అందము చిందింపగా, నీలిరంగు గాజులవలె వంక  
రలు తిరిగిన జనపాలు, అందరిచేతా సేవింపబడే ముఖపద్మం  
విజృంభించగా, ఉన్న ఆ విజయుని చేరిన వన్నెలాడు నా  
హృదయంలో ఆవేశించుగాక !

ఎంత మధురాతి మధురమైన శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ  
యొక్క వర్ణనా చిత్రిమిది. వేరొకటి—

సీ. కుప్పించి యెగసిన గుండలంబుల కాంతి.

గగనభాగం బెల్లఁ గప్పికొనఁగ

నురికిన నోర్వక యుదరంబులొనున్న

జగముల ప్రేగున జగతి గదల,

జక్రంబు చేపట్టి చనుదెంచు రయమున

బైనున్న పచ్చని పటము జాత

నమ్మితి నాలావు నగుటామె యెయ్యక

మన్నింపుమనఁ కిడి మృత్యువిగమ

గరికి లంఘించు సింహంబు కరణి మెరసి

నేడు భీష్ముని జంపుదు నిన్నుగాతు

విడుపు మర్జున ! మద్వీశిఖావృష్టి

నెరలి చనుదెంచు దేవుండు దిక్కునాకు.

ఇది పోతన మహాకవి కవితా చిత్రాల్లో మకుటాయ మానం

(శ్రీ) మహాభారత రణరంగాన పార్థసారథియైన శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ భీష్ముని బాణఘాతాల తాకిడికి అర్జునుడే వివశుడు గాగా, తానూ గంగానందనుని బాణపు దెబ్బలకు తొళలేక అర్జునా ! యిప్పుడు భీష్ముని చంపి నిన్ను రక్షిస్తానన్నాడు. ఆ విషయం స్ఫురణకు తెచ్చికొనిన భీష్ముడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మని ధ్యానించడం.

రథంపై నుండి హఠాత్తుగా యెగిరి క్రిందకు దూకాడు కృష్ణపరమాత్మ. ఆ సమయాన ఆతని కుండలాల దివ్యకాం

పుట్ నోట్ : 1958 సం॥ మొదలు సుమారు యిరవ యేండ్లు శ్రీ జంధ్యాల పాపయ్యశాస్త్రి, శ్రీ యశ్వీ జోగారావు, శ్రీ జమ్మలమడుక మాధవరామశర్మ మొదలగువార మంతా “భవన విజయ” మహాసభలు ఆధ, ఆంధ్రేతర మహాపట్టణాలలో వర్తమాన ప్రదర్శన లిచ్చాం; ఆ సమయ ములలో శ్రీ జంధ్యాలవారు యీ పద్యాల వ్యాఖ్యాతను తమ్ముడూ ! అని పిలిచి యీ పైపద్యాన్ని చదివి మనోహర మైన దానిలోగల అర్థాన్ని వివరిస్తూ ఉండేవారు. \*

తులు గగనభాగమంతా కప్పికొన్నాయి. అతడు రథంపై నుండి క్రిందికి ఉరకడంలో పదునాల్గు భువనాలూ గల అతని ఉదరం కదులుటచేత యీ భువనాలన్నింటి భారంతో జగమంతా గడఃగా, చక్కాన్ని హస్తంతో ధరించి హఠాత్తుగా క్రిందికి దిగుటవలన అతని భుజముపైనున్న బంగారు శాలువా జారు చుండగా, హే పరమాత్మా! నీ బలాన్ని సంపూర్ణంగా నమ్మాను, నా బలాన్ని యిచ్చట నగుబాటు చేయకు నన్ను మన్నింపుమని అర్జునుడు బ్రతిమాలు చుండగా, ఏనుగుపైకి లంఘించ దలచు సింహంవలె విజృంభించి, భీష్ముని చంపి, నిన్ను రక్షిస్తాననే పరమాత్మయే నాకు దిక్కగుగాక!” అని అద్భుత కవితారామణీయ కవితా చిత్రాన్ని పోతన నిర్మించారు.

### ప్రహ్లాద చరిత్ర

ఇక ప్రాధాన్యంగల ప్రహ్లాద చరిత్ర సప్తమస్కంధాన్ని చూద్దాం. బ్రహ్మ ప్రత్యక్షమయ్యాడు. నీ కేమికావాలో కోరుకొమ్మన్నాడు. ఇక హిరణ్యాక్ష కోరికలు విగ్గండి. అందుకే కోరరాని కోర్కెలు కోరేవార్ని “హిరణ్యాక్ష పరాలని” సామెతగా చెప్పుకుంటారు. అనవసర ప్రశ్నలు వేసేవారిని “యక్ష ప్రశ్నలు” అనడం కద్దు.

“గాలింగుంభిని, నగ్ని, సంబువ్రేల, వాకాశఫలిన్, ద్విక్కులన్, రేలన్, ఘుగ్రములన్, డమః, ప్రథల, భూరిహ్నిమ్, దాహ

... గ్రహం ...

వ్యాధాదిత్య, నరాది, జంతు కలహవ్యాప్తిన్ సమస్తాస్త్ర, శస్త్రాశిన్ మృత్యువులేని జీవనము లోకాధీశ యిప్పింపవే”

ఎలాంటి కోరికలు కోరాడో విన్నారా? గాలిచేత, భూమిచేత, అగ్ని, నీట, ఆకాశాన, దిక్కుల, రాత్రి, పగళ్ళ వలన, చీకటి, వెలుగుల, గోప్ప మొసళ్ళ, రక్కసుల, సర్వ మృగాల, సర్పాల, ఆదిత్యుల, నరుల, జంతువుల యుద్ధాల, సమస్త అస్త్ర, శస్త్రాల వలన దేనిచేతా నాకు మృత్యువు లేకుండునట్లు వరాలు యిప్పింపమని హిరణ్యాక్షుడు బ్రహ్మక్షితు కోరాడు. “నఖరాయుధాలవల్ల నాకు మారకం లేనట్లుగా” వరమిమ్మనగా బ్రహ్మదేవుడు “నఖరాయుధం వలన నీకు మారక ముండునని వరమిచ్చాడు; నఖము గోరు.

ఒక్క పద్యంలో యిన్నివరాల్ని మహర్థగాంభీర్యంగా యిమడ్చుగల శక్తి ఒక్క పోతన మహాకవికే ఉంది.

పుట్టోట్ : 1960 లో మూడు “భువ విజయము” సభ వచ్చి ఒక సాహిత్య పాస్కాడె న రెడ్డి రుద్రుడు “నవ గ్రంథాలు, త్రిమూర్తులు, త్రిదేవులు, దశావతారాటా ఒక ందములో వ్రాసినవారికి వేయిన్నూటపదారురూపాయ లిస్తా” నన్నాడు. అందుకు త్రి జంధ్యాల పాపయ్యశాస్త్రి గారు “తమ్ముడా! నీవు పారెంట ఉండి వ్రాయమని నన్నా దేశించాడు. ఆ పద్య మిది.

“తనయందు, నఖిల భూతములందు, నొకభంగి

సమహితత్వంబున జరుగువాడు,

పెద్దలఁ బొడగన్న శృత్యుని కైవడి

జేరి, నమస్కృతుల జేయువాడు,

కన్నుదోయికి నన్యకాంత లడ్డంబైన

మాతృభావన చేసి మరలువాడు,

తల్లిదండ్రుల భంగి, ధర్మవత్సలతలు

దీనులగావ జింతించువాడు,

“ఇన, శశి, కుజ, బుధ, గురు కవి

శశి, ఫణి, కే; త్వజుల అజుల సతులను, యువ, కూ

ర్మణ, నృపారి, వర్ణి, భార్గవ

ఘన తామద్వితయ బుద్ధ కల్కులఁగొల్తున్”

తా॥ ఇన=సూర్యుడు; శశి=చంద్రుడు; కుజ=కుజుడు;

బుధ=బుధుడు; గురు=బృహస్పతి; కవి=శుక్రుడు; శని=శని;

ఫణి=కేతులు = రాహుకేతువులు; అజుల = బ్రహ్మ, విష్ణు,

మహేశ్వరుల; అజుల సతులను = వారి భార్యలు; యువ=

మత్స్యము; కూర్మ = కూర్మము; ఇ=వరాహము; నృపారి=

నరసింహము; వర్ణి=వామన; భార్గవ=పరశురాము; ఘనవృక్షా

ద్వితయ బుద్ధకల్కులు = శ్రీరామ, భలరామ, బుద్ధ, కల్కి

అవతారముల గొల్తును. ఈ పద్యము వ్రాయడానికి శ్రీరామ

గారింటిలో రెండు రోజులుండి ప్రత్యక్షరంగున పాదములను

పద్యాన్ని శ్రీహనుమ కల్యాణముతో వ్రాసెను.

వ్యాఖ్యాత ప్రో.

సముల యెడ సోదరస్థితి బరువువాడు

దైవతములంచు దలచువాడు

లీలలందును బొంకులు లేనివాడు

లలిత మర్యాదుడైన ప్రహ్లాదు డధిప”

ఈ పద్యం అచ్చు పోతనమహాకవి తన జీవితచిత్రణ తనయం దే పరమాత్మ ఉందో, అదే పరమాత్మ సమస్త సృష్టి భూతజాలాల్లోనూ ఉందని తెలిసికొని దానిని ఆచరిస్తే వేదాలూ, వేదాంతాలూ, తపస్సూ యేదీ అక్కరలేదు. తన యందు సర్వ భూతాలందు ఒకేరీతి సమహితత్వంతో ఉండేవాడు.

పెద్దలను గాంచెనా, వారి దగ్గర పనిచేసిన వారివలె వారింకేరీ హృదయ పూర్వక సమస్సుమనఃస్థుమాలందించేవాడు.

“నర్వేంద్రియానాం నయనం ప్రధానం మనకు సర్వేంద్రియాల్లో కన్ను మిన్న. తన రెండు నేత్రాలకూ పెరకాంతలు కాన్పించారా! వారి యందు మాతృత్వాన్నే దర్శించి మరలి పోయేవాడు. సమాజంలో నూటికి నూరు పాళ్ళూ కాంతా కనకాలవల్లనే కారాని యిక్కట్లు వస్తున్నాయి. ఆ రెండింటినీ వీడినవాడు దైవంతో సమానుడే.”

దీనజనుల్ని చూచి తన మాతా పితృ రూపాలుగా నెంచి వారికి తగిన సహాయం గావించేవాడు, తన వయస్కులు తన సోదరులేయని భావించేవాడు, గురువుల్ని త్రిమూర్త్యా



తృకులుగా పూజించేవాడు, అటలందు కూడా అబద్ధమాడే  
వాడు కాడు. మధుర హృదయుడైన ప్రహ్లాదుడు తన జీవిత  
మిలా మహాస్తత్వగుణంతో నిరూపించాడు. హృద్యాన పద్య  
సద్యోఽమృత లలితభావాస్పద మీ పద్యం హరికి నైవేద్యం

“పానీయంబులు త్రావుచున్, గుడుచుచున్ భాషించుచున్,  
హాస లీ  
లా నిద్రాదులుచేయుచున్, దిరుగుచున్ లఱింపుచున్, సంతత  
శ్రీమన్నారాయణ పాదపద్మయుగళీ చింతామృతా

స్వాద సం  
ధానుండై మరచెన్ సురారిసుతు డేతద్విశ్వమున్ భూవరా!”

అపూర్వ భావనా శేఖరిత మీ పద్యం.

నీరు త్రాగినా, భోంచేస్తున్నా, మాటలాడుచున్నా,  
హాస్య లీలా నిద్రావస్తలలో నున్నా, తిరిగినా, దేనియం  
దైనా ఏకాగ్రతతో నున్నా యెప్పుడు శ్రీనారాయణుని  
పాదపద్మ ధ్యానామృతాన్నే త్రాగుతూ యీ సకల ప్రపం  
చాన్నీ మరచాడు ప్రహ్లాదుడు ఓ ధర్మరాజా!” అని నార  
దుడే ధర్మజునికి చెప్పాడు.

ఈ ఒక పద్యంలోగల అథాన్ని ఒంటపట్టించుకున్న  
సమస్త శాస్త్రాల కన్న మిన్న. అనగా ప్రతి మనిషి భగవ  
దారాధనా, ధ్యానానూన భక్తిభావం యెలాగ్గొండ్రాల్తో  
ప్రహ్లాదు డిందు నిరూపించాడు. భక్తియోగం చేపట్టినా  
కొను వారి కీపద్యం చాలును.

యిలా నారదుడు చెప్పగా విన్న ధర్మరాజు ఆశ్చర్యంతో యిలా అన్నాడు.

“బాలు! ప్రభా విశాలుః హరి పాదపయోరుహ చింతనక్రియా లోలు! గృచాళు! సాధు, గురులోక, వచానతపాల! నిర్మల శీలు! సమస్త సభ్యనుతశీలు! విఖండిత మోహవల్లికా జాలు! నదేల తండ్రి వడి జంపగ బంప మునీంద్ర? చెప్పవే”

బాలుడు యిలా ఉండాలనీ, పోతనగారు తన చిన్న తనంలో అచ్చంగా యీ పద్యంలాగే ఉండేవారనీ మనకు పోతన చరిత్ర చదివిన వారికి ధృవిస్తుంది.

“బాలస్తు మూఢః” అని, కాని యీ బాలుడో! విశాలమై ప్రభావం కలవాడు, శ్రీహరి పాదపద్మాల్నే నిరంతరం ధ్యానలోలత్వంతో చింతించేవాడు, మహా కృప గలవాడు, సాధు, గురువుల దగ్గరే పారి పాదాలపై తన శిర ముంచి నమస్కారం చేసేవాడు, సమస్త జనులచేత నుతింప బడే శీలం కలవాడు, మోహం దేనియందూ లేనివాడు. యిన్ని సుగుణాలున్న ఆ బాలుని తండ్రి ఎందుకు అంత తొందరగా చంప బంపాడో మునీంద్రా చెప్ప.

యీ ప్రశ్న మనకూ కలుగుతుంది. పోతనగారిలో యేదీ చెప్పినా మనస్ఫూర్తిగా వినిపిస్తారు. ఆచరించాలనే ధ్యాన కలిగినట్లుగా చెప్పినల శక్తి ఉంటుంది. అంత్యప్రాస లంకారం యీ మహాకవికి అన్వయించినట్లు మరే కవులకూ చందగించలేదు.

ప్రహ్లాదుని గురువుల కప్పించి కొంతకాలం పోయిన తరువాత కుమారుని పిలిచి నీవు చదివిన చదువు చెప్పమనగా హిరణ్యకశిపునకు

ఉ॥ “ఎల్ల శరీరధారులకు నిల్లను చీకటి నూతిలోపలం

ద్రెళ్ళక, వీరు, నేమను మతిభ్రమణంబున ఖిన్నులై ప్రవర్తిల్లక, సర్వమున్నతని దివ్యకళామయచుటంచు విష్ణునం దుల్లము జేర్చి తాతడవి నుండుటమేలు నిశాచరాగ్రణీ!”

పోతనగాథ సమస్తశాస్త్ర విద్యావిశారదునిగా, మంచి మాటకారిగా, యింద్రియాతీత విజ్ఞానిగా, వాక్య విశారదునిగా ప్రహ్లాదుని పాత్ర వీర్చిదిద్దాడు. అదికవి వాల్మీకి మహర్షి “హనుమ పాత్ర” నంత మహామహునిగా శ్రీమద్రామాయణంలో చిత్రీకరించాడో, శ్రీరామోపాసకుడగు నీతడు రామాయణాన్ని నిత్య పారాయణచేస్తూ వాల్మీకిమునీంద్రుని పాత్రోచిత మర్యాదా, శబ్దస్ఫూర్తి, భావభాగ్యయోగ్యతా, అలంకారాదర్శనమూ భావగతం చేసుకొని భాగవతాన్ని వ్రాశాడు.

నిశాచరాగ్రణీ=రాక్షసులలోకెల్ల పెద్దవాడా! తండ్రిని యెలా సంబోధించాడో! ప్రహ్లాదుడు చాలా గడుపువాడు, పెంకివాడు, జడుపెరుగని ఆత్మవిశ్వాసం కలవాడు. మొత్తం భాగవతంలో ప్రహ్లాదుని పాత్ర నిశ్చలం! అలాగే పాత్రలో తుక్కిడి పాత్ర, ఎంతో పుష్కలంగా నేడక్షేపాన్నిగా తీర్చి యీ పద్యం.

మనుజులు అనలేదు. “శరీరధారులు” అనగా ఆత్మ శరీరాన్ని ధరిస్తుంది. అందువలన “ఎల్ల శరీరధారులు” యీ “ఎల్ల” శబ్దం అమోఘం ! శరీరాలు ధరించే వారందరకు ఇల్లనే గాఢాంధకారమైన ఒక నుయ్యి ఉండనే ఉంది. దానిని వారే తవ్వుకున్నారు. అందులో వారు పడకుండా ఉండాలి ముందు. యిక “నీవూ, నేనూ” అనే మత్తిభ్రమణ యీ శరీరాదు లందరకూ మనస్సుల్లోనుంచి వైదొలగాలి; యిక పోతే యేంచేయాలి ? అందరకూ వెలిగా అందర్లో కలిసే వాడొకడున్నాడు. ఆతని దివ్య కళాలయమే యీ సర్వమూ. ఆతడెవరూ ? విష్ణువు. అనగా సర్వమూ వ్యాపించినవాడు. ప్రతీ శరీరధారిలో ఉన్నవాడు. అందువలన యీ మత్తిభ్రమణ తొలగాలన్న అతనికి యీ హృదయం అంకితంచేస్తే చాలు. అడవిలో ముక్కుమూసుకొని ఉండనక్కరయేలేదు ఓ నిశాచరాగ్రణీ !”

ఎలా ఉన్నాయి ప్రహ్లాదుని వాక్యాలు ? హిరణ్యకశిపుడు యీ మాట లాఠించి కుమారుడని యేమీ అనక నామదాన, భేదంతో యిలా అన్నాడు.

“సురలన్ ద్రోలుటయో! సురాధిపతులన్ సుక్కించుటో!

సిద్దులం

బరివేధించుటయో! మునిప్రవరలన్ బాధించుటో! యక్షు కి  
న్నర గంధర్వ విహంగన్నా గపతులన్నా శంబు నొందించుటో!  
హరియంచున్ గిరియంచు నేలచెడ మోహంధుడవైపుత్రకా!”

మహాకవికి అంత్యానుప్రాస మొక హేల.

ఓరీ పుత్రకా! “హరి - గిరి” అనే మోహం నీకెందు  
కురా? “విష్ణుడు” అని ప్రహ్లాదుడనగా కాదు “హరి-గిరి”  
హిరణ్యాక్షుడన్నాడు. హరించుకుపోయేవాడే హరి, నిలిచిపో  
యేది గిరి. చలనంలేంది. ఎంతో హాస్యంగా అన్నాడు.  
పోతనగారు పాత్రపోషణ అద్భుతమని అనుకొన్నాంకదా!  
అందువలన గడుసువాడైన ప్రహ్లాదుడు గాంభీర్యంగా మీసాలు  
మెలివెట్టి పలికిన తండ్రితో అతి మృదువు, లాలిత్యం, లలి  
తంగా యెంచుక్కా చొప్పడో విందాం.

“మందార మకరంద మాధుర్యమునజేలు

మధుపంబు వోవునే మదనములకు ?

నిర్మల మందాకినీ వీచికల దూగు

రాయంచ చనునె తరంగిణులకు ?

లలిత రసాల పల్లవ ఖాదియై చొక్కు

కోయిల చేరునే కుటజములకు ?

బూజ్జేందు చంద్రికా స్ఫురిత గళోరకం

బరుగునే శాంద్ర నీహారములకు ?

అంబుజోదర దివ్యపాదారవింద

చింతనామృత పాన విశేష మత్త

చిత్త మేరితి నితరంబు

వినుత గుణశిల ! మూలము

ఈ పద్యం శ్రీభాగవతంలోనే అపూర్వ మాధుర్య ధుర్వం కలది. కవితా సహృదయం గలవారికెల్ల యీపద్యం కంఠగతం.

ప్రహ్లాదుడు తండ్రిని తన బాక్యచమత్కృతితో యెంత చక్కగా లాలించాడో! “నద్గుణం శీలములతో స్తోత్రం చేయబడిన వాడా? అని వెంటనే నీవు వేయిమాట లాడనేల? నేను చెప్పింది జాగ్రత్తగా విను.

మందార పుష్పాల మకరంధ మాధుర్యం అనుభవించే తుమ్మెద ఉమ్మెత్త పుష్పాలపైకి పోవగలవా? యిందులో “మా”లు అయిదున్నాయి. మా = లక్ష్మీ.

నిర్మలాతి నిర్మలంగా నున్న పత్రమతావని గగనగంగా తరంగాలలో కేలి అశట గల్లు తామరతత్వములను భక్తియను రాజహంస చిన్న మురికిగుంటలవలె మున్న తత్కలమలకు చనునా?

తీయమామిడి గుమ్మ విగుర్తుకాకుంట్ల తిసి, అనుద్రిమ కోయిలమ్మ ఉమ్మెత్త పూవులకు సేరుతా?

పరిపూర్ణ పూర్ణిమా శంక్రమణిలోగల అమృతకిరణాల్ని ఆహారంగా గోను చకోరం దట్టమైన మంచుగడ్డల కరుగునా? అలాగే శ్రీమవిష్ణుపాదారవింధ భ్యాసామృత పానంతో విశేషమైన మత్తుగల నా తిత్తం యింకొక్కదానికి చేరుతుందా? చేరదు. ఎంత సహజ సుఖర మంజరి ముక్తరంజాల మహిమ మనకు మనోజ్ఞులగా మహాస్వయంగా అనిధియాయా? మహాకవి.

గూర్చి చదివివాను. అంతే కాదు, నే చదివినవి చాలా ఉన్నాయి. యింతెందుకు? చదువులలో మర్మము అనగా చదువులందు దాగున్న రహస్యమంతా నేను చదివాను.

కమలాక్షు! నర్పించు కరములు! కరములు!

శ్రీనాథు! వర్ణించు జిహ్వ! జిహ్వ!

సురరక్షకుని! జూచు జూడ్కులు! జూడ్కులు

శేషశాయికి! మ్రొక్కు శిరము! శిరము!

విష్ణునాకర్ణించు! వీనులు! వీనులు!

మధువైరి! దవలిన మనము! మనము!

భగవంతు వలగొను పదములు! పదములు!

పురుషోత్తముని మీది బుద్ధి! బుద్ధి!

దేవదేవుని చింతించు దినము! దినము!

చక్రవాస్తుని ప్రకటించు చదువు! చదువు!

కుంభినీ ధవు జెప్పెడి గురుడు! గురుడు!

తండ్రి! మాంజేరు మనియెడి తండ్రి! తండ్రి!

ఈ పద్యమున గల భావార్థాలంకారాలు అమోఘం!  
అద్భుతం! ఆశ్చర్యం! ఆరాధ్యం! ఆనందం!

“శ్రీ లక్ష్మీనాథునికి సేవచేసిన హస్తములే హస్తాలు,  
శ్రీనాథుని వర్ణించే జిహ్వ! జిహ్వ?, దేవతారక్షకుడైన విష్ణుని  
ధ్యానయోగాన చూచినవే చూడ్కులు, శేషశాయికి  
మ్రొక్కినదే శిరము, శ్రీవిష్ణు కథల నాలకించేవే చెవులు,

హరికి అంకితమైనదే మనస్సు, భగవంతునికి ప్రదక్షిణగావిం  
చేవే వాదాలు, పురుషోత్తముని గూర్చి ఆలోచించేదే బుద్ధి,  
దేవదేవుని ధ్యానించేదే దినము, చక్రాయుధుని గూర్చి  
చదివినదే చదువు, పురుషోత్తమునిపైన నుంచిన బుద్ధే బుద్ధి,  
భూభర్తగు హరిని గూర్చి చెప్పినవాడే గురువు. ఓ తండ్రీ!  
హరిని జేరుమనేవాడే తండ్రీ, నీవు మాత్రం తండ్రి వెంట  
మాత్రం కావని ప్రహ్లాదు డెంత ఖరాఖండిగా చెప్పాడు.  
యీ పద్య మొక అమూల్య రత్నం.

“కంజాక్షు! నకు గాని కాయంబు కాయమే ?

పవన గుంభిత చర్మ భస్మిగాక !

వైకుంఠ బాగడని వక్త్రంబు వక్త్రమే ?

ధమ ధమ ధ్వనితోడి ఢక్కగాక !

హరి పూజనములేని హస్తంబు హస్తమే ?

తరుశాఖ నిర్మిత దర్శిగాక !

కమలేశుఁ జూడని కన్నులు కన్నలే ?

తనుకుడ్య జాల రంధ్రములుగాక !

చక్రి చింతలేని జన్మంబు జన్మమే ?

తరళ సలిల బుద్బుదంబుగాక !

విష్ణుభక్తిలేని విభుద్ధుండు విబుధుడే

పాదయుగముతోడి పశువుగాక !

అద్భుతాద్భుత కవితాచిత్రాని పద్యం తరణము  
కమలాక్షుడైన శ్రీహరిని ఆరాధింపని కళికా కళింక



కమ్మరి ఊదుకొనే తోలుతిత్తిగా, మైకుంఠనాథుని స్తుతించని  
 నోరు నోరుమాత్రం కాదు, ధమ్మభముని వాగిన థక్కే  
 బొతుందిగాని, హరిని పూజించని చేతులు చేతులేకావు,  
 కట్టతో తయారుచేసిన గరిక బొతాయి. లక్ష్మీనాథుని  
 ధ్యాన దృష్టిని చూడలేని కన్నులు కన్నులొత్తాయా? పుట్టు  
 రంధ్రా)లే బొతాయిగాని, హరిని ధ్యానించని జన్మ జక  
 జన్మనా! ప్రవాహన పుట్టి మరల ప్రవాహంలో కలిసిపోయే  
 నీటి బుడగే బొతుంది గాని, విష్ణుభక్తి లేని పండితుడు పండి  
 తుడా! రెండు కాళ్లున్న పశువే బొతాడు గాని.

“సంసార జీమాత సంఘంబు విచ్చునే?

చక్క) ధాన్య ప్రభ జనములేక

తాపత్రయాభీల దావాగ్ను లారు ?

విష్ణు సేవామృత వృష్టిలేక

సర్వం కమాహాళు జలరాళు లింకునే ?

హరి మనీషా బడచాగ్ని లేక

ఘన విషదాహంధకారంబు లణగునే?

పద్మాక్షు నుతి రవిల్లు లేక

నిరుపమో పునరావృత్తి మృశంక

ముక్తివిధిగాన గావపచ్చునే ముఖ్యమైన

శార్జతోధండ చింతనాంజనములేక

తామరగ గర్భవక్రవైన దానవేంద్రా!”

ప్రహ్లాదుడిచ్చట "దానవేంద్ర!" అని సంభోధించాడు, నిజంగా హిరణ్యకశిప్తుడు రాక్షసరాజే అని, సంసారమనే గొప్ప మేఘ సంఘం తూలిపోతుండా? శ్రీహరి నేనా మహా తుపాను లేకుండా? కాదు.

సంసార తాపత్రయమనే ఘోర మహాఘ్ను లారునా, శ్రీనిష్ఠు నేవ అను అమృతవర్షము లేకుండా :

మహా అపదాంధకారము అడగునా పద్మాక్షుడను సూర్యప్రభలు లేకుండా :

యీడులేని కళంకం లేని మోక్షమనే మహానిధి కన్ని స్తుందా? శ్రీహరి కోదండ చింతన లేకుండా: ఓ దాన వేంద్రా! బ్రహ్మదేవునకైనా శ్రీహరి కటాక్షం లేకుండా యేదీ జరగదన్నాడు. బ్రహ్మనే యెందుకు చెప్పవలె నవగా! హిరణ్యకశిపునకు మహత్తర వరాలిచ్చాడుగదా! బ్రహ్మదేవుడు నాకు వరాలిచ్చాడంటావేమో! శ్రీనాయకుని కటాక్షం లేకుండా నీ బ్రహ్మదేవుడు కూడా యేమీ చేయలే డని చెప్పడమన్నమాట!

అందుకు ప్రహ్లాదుడు చాలా గడ్డుసువాడని మీకో ముందుగానే మనవిచేశాను. యింకా తండ్రినిచూచి యిలా అన్నాలు.

"అచ్చవు చీకటిర్బజ్జీ, గుహవ్రతులే విషయ ప్రవీణులే చచ్చుచు, పుట్టుచున్, మరల జన్మిత చర్మములై నవారికిన్"

జేచ్చెర బుట్టునే? పరులు సెప్పిననై న, నిశేచ్ఛనై న, యే  
మిచ్చిననై న, గానలకు నేగిననై న హరిప్రబోధముల్”

“గాథమైన” చీకటిలోపడి, కేవల సంసారాన్నే వరించి,  
నానావిషయ లంపటులై చచ్చి, మరల జన్మించి, మరల మర  
ణించి. మరలపుట్టిన దౌర్భాగ్యులకు వారిమనసులో సహజంగా  
పుడుతుందా? లేదు. యెవరు చెప్పినా చెవికెక్కునా, యేమి  
చ్చినా వారికి వినబడునా? లేదా మహారాజ్యాల కేగి తపస్సు  
వారు గావించినా హరినామ కీర్తనలు వారికి వినిపింపవు,  
కానుసింపవు.

ఓరీ మూర్ఖడా! నీవు ఘోరారణ్యంలో పుట్ట బలిసి  
పోయినట్లు మూడులోకాలూ అల్లల నాడినట్లు ఘోరాతి  
ఘోరమైన తపస్సు గావించావు, యేమి పొందావు? అహం  
కారం మాత్రం అందుకున్నావు, శ్రీహరి అణుమాత్ర  
కటాక్షమైనా అందుకోగలిగావా? అని దెప్పిపొడిచాడు  
ప్రహ్లాదుడు.

యింకా గాథంగా చెప్పవలసివచ్చును. అతి మృదువుగా  
హరినామామృత మందించినా హిరణ్యకశిపున కెక్కుతుందా?  
దానిని కక్కివేస్తాడు గాని;

“కానని వాని నూతంగొని కాననివాడు విశిష్ట పస్తువుల్  
గానని భంగి. గర్మములు గైకొని కొందరు కర్మబద్ధులై  
కానరు విష్ణు కొంద, రటగం దురకించన వైష్ణవాంఘ్రి గం  
స్థానరతోభిషిక్తులగు సంహృత కర్ములు దానవేశ్వరా!”

ఓ తాక్షసరాజా! యిది విను. కన్నులు లేని కబోడి యింకాక కబోడిని పట్టుకొని ఊతగా విశిష్ట వస్తు సముదాయాన్ని ఎలా చూడలేడో! ఎందుచేత? కన్నులున్నవాడైనచో, చూపున్నవాడినే ఊతగా విశిష్ట వస్తువులను తాను చూడగలడు. వీడసలే కన్నులు కన్పించని వాడగుట వేరొక కన్నులు లేనివానిని పట్టుకున్నాడు. యెలా వీని బ్రతుకు? వాడు చేసిన ఘోరశ్ఛేదమృత్యులకు వారే బద్ధులై అణువు మొదలు బ్రహ్మ వరకు సమానరూపంగా వున్న శ్రీవిష్ణువును చూడలేరు. కొందరు, కొందరట చూడగలరు, “అట” అనగా యెచ్చపై నా అని, వారెలా చూడగలుగుతారనగా అణుమాత్రమైన విష్ణు సంబంధులైన వైష్ణవుల సాదభూతి సంస్థానమును శిరములపై అభిషేకిండుకొని దానిపలన నకల దుష్కర్మలు వాసి, నత్కర్మలు చేసినవారు శ్రీహరిని దర్శిస్తారు సుమా! అని ముదలక్రించాడు

తండ్రిని గంచి తాను చదువుకోలేదేమో అని అత్తడనుకుంటాడని యిలా అని గర్జించాడు.

“కోధింపంబడె నర్వ శాస్త్రములు, రక్షిం నాధ! వేయేటికిన్ గాథల్ మాధవ శేషుషీతరణి సాంగత్యంబునంగాక. దుర్మేధం దాటగ వచ్చునే? సుత, వధూమీనోగ వాంఛా మధ్య కోధోల్లోల విశాల వంస్మతి మహాఘోరామితాంభోనిధిన్”

తండ్రి! నేనుమాత్రం శర్వశాస్త్రాల్లో చదువుటయే గాదు, ఆ శాస్త్రాల్లో యేముందో అని పూటిలోగల శత్రువు

క్షరం పరిశోధించాను. యేమిటి లాభం : సతీ, సుతులను  
యీ పాంఛలను కామ కోధాదులతో యెంతో విశాల  
సంసార మహాసాగరాన్ని డాటడానికి శ్రీ విష్ణు కథలను  
చిన్ననావ చాలును. తక్కిన చదువు లెందుకు : వాంతో  
హిరణ్యకశిపుడు పట్టరాని ఒడలు తెలియని ఘోరాకారాన్ని  
దాల్చాడు.

“అంగవ్రాతముల చిత్రములు దుష్టాంగంబు ఖండించి, శే  
షాంగశ్రేణి రక్షసేయు క్రియ, నీ యజ్ఞం, గులద్రోహి, దు  
స్సంగం గేశవ పక్షపాతి, నధముం జంపించి, వీరవ్రతో  
త్తుంగఖ్యాతి జరించెదన్ గులము నిర్దోషంబుఁ గావించెదన్”

శత్రు శత్రువుడు శరీరభాగంలోగల దుష్టాంగాన్ని  
తీసేసి, తక్కి శరీరాన్నంతా రక్షించిన లాగున, యీ అజ్ఞా  
నిని, రాక్షస లావికే ద్రోహిగావించే వానిని, దుష్టసాంగ  
త్యము గలవానిని, ముఖ్యంగా నాకా జన్మ వీరోధి, శ్రీహరి  
భక్తుని, అధిముని చంపించి, నేను మహా పీఠాధిపతుడను  
గొప్ప ఖ్యాతి నార్జించి, నా కులానికి యేదోషం లేకుండా  
చేస్తాను తీసి ప్రహ్లాదుని బాలుడనక యెన్నో రీతుల  
హింసించినా చావలేదు.

“ఒకమాటు! దిక్కుంభియూధంబు దెప్పించి

కెరలి బాలకుని ద్రోక్కింప బంపు,

నొకమాటు! విషభీకరోరగ శ్రేణుల

గడువడి నర్పకు గరవ బంపు,

నాకమాటు! హేతిసంఘోగ్రానలములోన

విసరి కుమారుని వేయ బంపు,

నాకమాటు! గూలంకపోల్లోల జలధిలో

మొత్తించి శాబకు ముంప బంపు,

విషము వెట్టి బంపు, విదళింపగా బంపు

దొడ్డ కొండచరుల ద్రోహ బంపు,

బట్టి కట్ట బంపు, బాధింపగా బంపు,

బాలు గినికి దైత్యపాలుఁ డధిప.”

హిరణ్యకశిపుడు రెట్టించి భీష్మకోపాన్ని మించి,

ఒకమారు బాలకుడైన ప్రహ్లాదుని దిగ్గజాలతో  
ద్రోకించేవాడు, యింకొకమాటు మహాఘోర విసమర్పా  
లతో ఆ యరభకుని గరిపించేవాడు,

యింకొకమారు ఆ కుమారుని ప్రళయాన్ని వంటికి  
లగ్నిలో వేయించేవాడు,

వేరొకమారు కూలంకపంబై కరణాలతోగల సము  
ద్రంలో యీ కుర్రని మొత్తించి దా లో యిం చేవాడు,  
విషమిప్పించేవాడు, యెంతో యెక్కువనుచి వేయించేవాడు,  
కొండచర్యలో త్రోయించేవాడు, కట్టించేవాడు, ఘోరం  
బాధించేవాడు, ఆ బాలునిని ద్రోసివేయించేవాడు,  
కాని ప్రహ్లాదుడు చావలేదు.

దానికి హిరణ్యకశిపుడు తల కొట్టుకొంటూ యెలా వీడు చస్తాడని ఆలోచించాడు. ఆ సమయంలో తండ్రి తెలివి లేని ఊహలకు చిరునవ్వునవ్వి ఓ అమాయకపు తండ్రి!

“లోకములన్నియున్ గడియలోన జయించినవాడ, వింద్రియా నీకము, చిత్తముం గెలువనేరవు, నిన్ను నిబద్ధుఁ జేయు నీ భీకర శత్రు లాద్వర బ్రభిన్నుల జేసిన బ్రాణికోటిలో నీకు విరోధి లేడొకడు నేర్పున జూడుము దానవేశ్వరా!”

“నీకు విరోధులున్నారని భ్రమించుచున్నావు, లోకాలన్నీ గడియలోన జయించేవాడవేయైనా, నీ వింద్రియాల్ని, నీ చిత్తాన్ని జయించలేక పోయావు, నీలోగల కామ, కోర్కె, దులు ఆర్గురు శత్రువు లున్నారు, వీరే నిన్నుపట్టి బాధించుచున్నారు. నువ్వు నేర్పుతో అలోచిస్తే నీకు విరోధి ఒకడూ లేడు.

ఆహా! యేమి వద్యం : యిది మూడుకాలాల్లో ప్రతి మనిషి జీవితానికీ సంబంధించింది గదా!

అది విని హిరణ్యకశిపుడు హరీ! హరీ! అని అఘోరించుచున్నావు, ఆ హరి యెక్కడరా? అనగా ప్రహేళికుడు—

“కలడుఃఖోధ్, గలండు గాలి, గలడకాశంబునన్, గంభినిం గల, కన్నిన్. దిశలన్ బగళ్ళ నీశలన్, ఖద్యోతచంద్రాత్మలన్, గల షోంకారమునం ద్రిమూర్తుల, ద్విలింగ వృక్షులం

గల డిశురీడు, గలండు దండ్రీ! పెదకంగానేల యీ యా యా యెడన్.”

హిరణ్యకశిపుడు కోరిన వరాల్లాగే, ప్రహ్లాదుడు  
శ్రీవిష్ణుని ఉనికి నిలా చెప్పాడు

తండ్రీ! యిచ్చటా అచ్చటా శ్రీవారిని గూర్చి  
వెదుకుతుందుకు : యెచ్చట నీవు చూడగలిగితే అచ్చటే  
కాన్పిస్తాడు.

సముద్రంలో, గాలిలో, అకాశంలో, భూమిలో,  
అగ్నిలో, దిక్కుల్లో, పగలూ, రాత్రుల్లో, సూర్య, చంద్రాదు  
లాత్మల్లో. ఓంకారంతో, త్రిమూర్తుల్లో, త్రిలింగ వ్యక్తుల్లో,  
అంతటా ఉన్నాడు. లేనిచోటు లేనేలేదు.

అంతేకాదు—

“ఇందు కల డందు, లేడను

సందేహము వలదు, చక్క సర్వోపగతుం

డెందెందు వెదకి చూచిన

అందందే గలడు దానవాగ్ధి వింటే?”

ఇదిగో ఓ దానవాగ్ధి! నీవు నా మాట వింటే,  
“యిందు కలడూ” అంటున్నాను; ఎందువల్ల? నేను చూడాను  
కనుక; నీవు శ్రీహరిని చూడలేదు కనుక యెచ్చటా లేడను  
చున్నావు. శ్రీహరి సర్వమూ నిండియేయున్నాడు, నీవెచ్చట  
వెదకిన అచ్చట తప్పకుండా కన్పిస్తాడు.

ఈ పద్యం ప్రతివారికి వచ్చియే తీరుతుంది. యిచ్చ  
టితో భాగవతంలో గల ప్రఖ్యాతి వహించే ప్రహ్లాద చరిత్ర  
పూర్తయింది.



## గజేంద్ర మోక్షం

ఇది గజేంద్ర మోక్షం. యిది యేకేశ్వరోపాసనతో గూడింది. అందుకే భాగవతంలో దీనికి ఒక ప్రత్యేకత కాన్పిస్తుంది. పరీక్షిత్తు శుకమహర్షి నడుగుతాడు. మహాత్మా !

“నీరాట వనాటములకు

బోరాటం బెట్లు గల్గె : పురుషోత్తముచే

నారాట మెట్లు మానెను ?

ఘోరాటవిలోని భద్ర కుంజరములకన్”

ఏమి ప్రశ్న ? మంచి ప్రశ్న వేస్తే మంచి జవాబు వస్తుంది. పోతన మహాకవి కవిత్వంలోగల చమత్కారం యిందెంతో కన్పిస్తుంది ! నీటిలోగల దానికీ, వనములో నున్న దానికీ పోరాట మెలా కలిగింది ? పోనీ కలిగితే అనుకుందాం, ఆ యుద్ధం పురుషోత్తముచే ఎలా శాంతించింది ? ఘోరమైన మహారణ్యంలో బహు భద్రంగా ఉన్న యేనుగుకు యీ మొసలికీ యుద్ధమా ? ఆశ్చర్యంగా లేదూ ? అదే మహాకవి యొక్క గొప్పతనం. న్యాయవాదికీ, కవికీ యెత్తుగడ ఎంతో యెత్తునుంచి రావాలి ? ఈ పద్యం త్రిప్రాసం గలది, “నీరాట - పోరాట - ఆరాట - ఘోరాట” భోమ యోష కీయలంకారాలు అద్భుత శౌందర్యాన్ని చేకూరుస్తాయి.

ఈ దిగువ పద్యాన్నీ, వీనిలోగల నిగూఢార్థాన్ని తీసిన సంప్రదాయజ్ఞులు శ్రీ పోతన రామభక్తునిగా గుర్తించి జోతలందించారు.

మొసలి నీటిలో దిగిన గజేంద్రుని యెంచక్కా పట్టుకుందో యిందు అద్భుతంగా చెప్పబడింది.

“పాదద్వంద్వము నేలమోపి, పవనున్ బంధించి,

పంచేంద్రియోన్మాదంబుం బరిమార్చి “బుద్ధిలతకున్ మారాకు హత్తించి” ని ఘేద బ్రహ్మపదావలంబన గతిం దించు, యోగీంద్రు మ ర్వాద స్మక్రము విక్రమించె గరి షాదాకాగిత నిర్వక్రమై”

పరమాత్మను పట్టుకొనడలచిన యోగీంద్రుని మర్యాదతో మొసలి ఏనుగును అడ్డులేని మహాబలంతో పట్టుకొన్నది

ఈ పద్యం రెండవపాదంలో “బుద్ధిలతకున్ మారాకు హత్తించి” అని ఉంది. “బుద్ధి అనే లత మరో ఆకును తొడిగింది, అనే అర్థం మామూలుగా అందరూ చెప్పకొన్నదే! పోతే “మా” “రా”కు హత్తించి” అనగా రా ప్రక్క మా చేర్చిన అవుతుంది “రామా” అన్నమాట. మహాకవి ఎంత చక్కగా యిచ్చట రామా శబ్దాన్ని యిమిడ్చాడు :

ఇక యోగీంద్రుని మర్యాదను తిలకద్దాం.

మొసలి తన రెండుపాదాల్నీ గట్టిగా నేలకానించి, తనలోనున్న గాలిని కుణ్ఠించి, పంచేంద్రియాల పరుగుల్నీ

అరికట్టి, బుద్ధి అనే లతకు యింకొక ఆకు తొడిగి, అనగా బుద్ధియోగాన్ని రెట్టించి, సర్వమూ పరమాత్మయందే యుంచి కీడిస్తాడు యోగి. అలాగే మొసలి. యెంతో శ్రేష్ఠగా వ్రాశాడు హేతన మహాకవి ?

గజేంద్రునికి యేదిక్కు తోచలేదు. అప్పుడు ఈశ్వరుని ప్రార్థించింది.

“ఎవ్వనిచే జనించు జగ, మెవ్వని లోపల నుండు లీనమై,  
యెవ్వని యందు డిందు బరమేశ్వరుడెవ్వడు, మూలకారణం  
బెవ్వ, డనాది మధ్యలయుడెవ్వడు, సర్వము దానయైనవా  
డెవ్వడు, వాని, నాత్మభవు నీశ్వరునే శరణంబు వేడెదన్.”

ఈ పద్యంలో ఏకేశ్వరోపాసనంతా యిమిడుంది;

జగం ఎవనిచేత సృష్టింబడుతుంది? “ఈశ్వరునిచే” అని జవాబు. లీనంగా యెవనియందుంటుంది? ఈశ్వరుని యందు. ఎవనిలో నిల్చి ఉంటుంది? ఈశ్వరునిలోనే. పరమేశ్వరు డెవ్వడు? ఈశ్వరుడే. మూలకారం ఎవడు? ఈశ్వరుడే. సర్వమూ తానె ఐన వాడెవడు? ఈశ్వరుడే. ఆత్మభవు డెవడు? ఈశ్వరుడే. ఎంత అలంకారం కలదీ పద్యం! సర్వా లంకారాలూ గలదే; అటువంటి ఈశ్వరునే వేడికొంటాను.

“లోకంబుల్లు, లోకేశులు,

లోకస్థులు దెగిన తుది నలోకంబగు పెం

జీకటి కవ్వల నెవ్వడు

నేకాకృతి వెలుగు నతనినే సేవింతున్.”

ఈపద్యం కూడ పాలంకారం గలదే !

లోకాలూ, లోకపాలకులు, లోకాల్లో నివసించేవారూ అంతమందిన తరువాత ఒక అలోకం యేర్పడుతుంది. అప్పుడు మిగిలింది చిమ్మ చీకటి, గాఢాంధకార బంధురం. అప్పుడు చీకటి కవతలి భాగంలో ఒంటిగా వెలిగిన అనగా జ్యోతి స్వరూపునిగా ఉన్నవానినే ఈశ్వరునే నుతిస్తాను.

ఈ పద్యం సర్కస్ ఫీట్సు లాంటి కవితాచిత్రాలంకారం.

“నర్తకుని భంగి, బెక్కగు

మూర్తులతో నెవ్వడాడు? మునులున్, ద్విజులున్  
కీర్తింపనేర; రెవ్వని :

వర్తన మొరులెరుంగ రట్టివాని నుఱింతున్.”

నాట్యవేత్త ఏవిధంగా రకరకాల పాత్రలతో రాణిస్తాడో అలాగే అనేక రూపాల్లో ఆడి మునులూ, బ్రహ్మవేత్తలూ, డేవతలూ కూడ ఎవని స్తోత్రం చేయలేరో ! ఎవని ఉన్నరూపు నెవరూ తెలిసికోనలేరో!, అటువంటివాని ఈశ్వరునే స్తోత్రం గావిస్తాను.

“కలడందురు దీనుల యెడ

కలడందురు పరమయోగి గణములపాలం,

కలడందు రన్ని దిశలను,

కలడు గలం డనడివాడు గలడో?

దీనుల యెడ ఉన్నాడంటారు, పరమయోగులందూ  
ఉన్నాడంటారు, నాల్గు దిక్కుల్లోనూ ఉన్నాడంటారు,  
“ఉన్నాడు ఉన్నాడు” అనేవాడనలు ఉన్నాడో? లేడో?

మనిషికి సందేహముండరాదు. ఆ సందేహమే మని  
షిని కాకుండా, ఆతనిపని యేదీ కాకుండా చేస్తుంది. అని  
యీ పద్యం ముఖాన మహాకవి సందేశ మిచ్చాడు.

గణేంద్రుని సందేహం వలనే ఈశ్వరుడు ఆతని  
రక్షణకు రాలేక పోయాడు. యీ విషయం మనకు చెప్పడ  
మన్నమాట.

“లా వొక్కింతయు లేదు, ధైర్యము విలోలంబయ్యె  
బాణంబులున్  
తావుల్ దప్పెను, మూర్ఛవచ్చె, దనువున్ డస్సెన్,

శ్రమంబయ్యెడిన్,  
“నీవే తప్ప యితః పరంబెరుగ, మన్నింపందగున్ దీనునిన్”  
రామేయీశ్వర! కావవే వరద! సంరక్షింపు భద్రాత్మకా!”

ఈ పద్యంలో భక్తుడు భగవంతుని చేరే విధానం  
నిరూపింప బడింది.

నేను చిక్కిపోయాను, ధైర్యం చెదరింది, ప్రాణాలా  
వాటి స్థానాలు తప్పతున్నాయి. మూర్ఛ వచ్చింది, శరీర  
మంతా డస్సింది, శ్రమయింది, నీవు తప్ప నాకింకెవరాలేదు.

నా తపస్సులు మన్నించు, దీనుడను, రక్షింపగా యీశ్వరా  
రమ్ము, భద్రాత్మకా;

ఇచ్చట ఒక చమత్కారం చారు సమ్మోహనరాగ  
రసం కన్పిస్తుంది. యీ క్రింది పద్యాల్లో వింతలు చూద్దాం.

“అలవై కుంతపురంబులో నగరిలో నా మూలసాధంబు దా  
పల మందార వనాంతరామృత సరః ప్రాంతేందు కాంతోపలో  
త్పల పర్యంక రమావినోది యగు నాపన్న ప్రసన్నుండు వి  
హ్వల నాగేంద్రము “పాహి! పాహి” యన గుర్రాలించి  
గుంరంభియై”

మొసటి పట్టు విడిపించుకోలేని గజరాజు మొరపెట్టి  
మొరపెట్టి, కొంతవరకు సందేహించి, తరువాత దిక్కుతోచక  
జివరకు “నీవే తప్ప యితః పరంబెరుగ” నని చేతులెత్తాడు.  
అప్పుడు శ్రీమన్నారాయణు డెలా ఉన్నాడో వై పద్యం  
నిరూపిస్తుంది.

వైకుంఠపురంలో ఆమూల సాధంబు దాపల మందార  
వనంలో, అమృత సరోవరం ప్రక్కన ఉన్న చంద్రశిలా  
వేదికపై కలుస్తూ పూసాన్నుపై కూర్చున్న ఆపన్న ప్రసన్నుడు  
గజేంద్రుని మొర ఆలకించాడు.

“సిరికిం జెప్పడు శంఖ చక్రియుగముం జేదోయి శంఖంబు డే  
పరివారంబు జీర డ్రభగవతిం బన్నింప డాకరి కాం  
తర ధమ్మిల్లము జక్కన్తోత్తడు వివాదప్రార్థత శ్రీ కృష్ణ  
పరి చేలాంచలమైన వీడడు గజ ప్రాణావనోత్సహియై”

ప్రక్కనున్న శ్రీదేవికి చెప్పలేదు, శంఖ చక్రాలు ధరించలేదు, పరివారాన్నైనా పిలువలేదు. గరుత్మంతుని కూడా పిలువలేదు. ఇంతెందుకు? సరస పరిహాసాకుశలాడై శ్రీలక్ష్మి పైటచెరగు పట్టుకొని గజేంద్రరక్షణ కొరకు లాక్కొని పోతున్నాడు.

“తనవెంటన్ సిరి, లచ్చివెంట నవరోధవ్రాతమున్, దాని వె న్కను బక్షిండుడు, వానిపొంతను ధనుః కామోదకీ శంఖ చక్రనికాయంబును, నారదుండు, ధ్వజనీకాంతుండు దావచ్చిరొ య్యన వైకుంఠపురమునంగలుగు వా రాబాలగోపాలమున్”

యిలా లాక్కొని పోతున్న నారాయణుని వెంట శ్రీలక్ష్మి, తరువాత అంతః పరివారం గరుత్మంతుడు, శంఖ చక్రాదులు, నారదుడు మొదలగు వైకుంఠపురంలో గల ఆబాలగోపాలం బయల్దేరి వచ్చారు.

“తనవేంచేయు పదంబు బేర్కొన డనాథ స్త్రీ జనాలాపముల్ వినెనో, మ్రుచ్చులు మ్రుచ్చిలిండితొ, బొలువ

వేదప్రపంచంబులన్

దనుజానీకము దేవతానగరిపై దండెత్తెనో, భక్తులం గని చక్రాయుధుడేడి చూపుడని ధిక్కారింబిరో దుర్జనుల్.”

శ్రీదేవి మనసులో అనేకాలోచనలు పొరలాయి. తానెచ్చటికి వెడుతున్నారో చెప్పరు, అనాథస్త్రీ దీనారావం విన్నాడో, దొంగలు దొంగిలించారో, దుర్మార్గులు

వేదాల్ని పట్టుకుపోయాలో, అమరావతిపై అనుకులు దండెత్తేరో, భక్తుల్ని నీ భగవంతుని చూపుమని దుష్టులు బాధిస్తున్నారో అని అనుకొని వెంటనేగుతుంది. అడగడానికి వ్యవధి లేదు. మడుగుదగ్గర కదరూ వెళ్ళేరు.

చక్కాయుధంతో మొసలిని ఖండించాడు గజేంద్ర రక్షణ జరిగింది. యిందులో విషయ మేమిటంటే “అలనై కుంఠ పురంబులో” అని యెత్తుకొని మత్తేభ వృత్తంతో తరువాత వరుసగా “సిరికిం జెప్పడు” అని మత్తేభ వృత్తాన్నే ప్రయోగించి, తరువాత “తనవెంటన్ సిరి” మత్తేభమే, మరల “తనవేంచేయు పదంబు పేర్కొనడు” ఇచ్చలా మత్తేభ వృత్తమే, మరల “వినువీధిం జనుదేర గాంచి రమరుల్” అను నదీ మత్తేభ వీక్రీడితమే, అటుతరువాత “చనుదెంచెన్ ఘను డల్లవాడె హరి పజ్జంగంటిరే లక్ష్మీ” అని మరల మత్తేభ వృత్తాన్నే వ్రాసి, ఆఖరుకు “కరుణాసింధుడు శౌరి వారిచర మున్ ఖండింపగా బంపె” అన్న పద్యాన్నీ మత్తేభాన్నే వైకెత్తేడు. ఆహా! యీమొత్తం ఘట్టాన్నంతా మత్తేభాలతోనే సడిపించావామహాకవి.

యిందులో యేదైనా రహస్య ముందా?

మొట్టమొదట “మత్తేభ యుధంబు మడుగుసొచ్చె” అని వ్రాశాడు. మత్తేభ దీనాలాపంతో భగవానుని హృదయ మంతా మత్తేభ మయింది. అటువంటి దివ్యుని ఆరాధన



హృదయం కూడా మత్తేభమయం కాకుండా ఎట్లుండగలదు ?  
అందువలన పోతనగారు కూడా అన్నీ మత్తేభాలే వ్రాశా  
రిచ్చట లేకున్న అన్ని మత్తేభా లెందుకుంటాయి యిచ్చట  
యీ ఘట్టాన్ని యిలా ముగించాడు మహాకవి.

### 3 వ స్త బ కం

పరమశివుడు హాలాహాలము మ్రొంగు సందర్భమున—  
శుకమహర్షిని జూచి పరీక్షిత్తు “మహాత్మా!” ముల్లో  
కాలనూ కల్లోల మొనరించే హాలాహాలాన్ని హరుడు మ్రొంగు  
టకు సగభాగమైన ఆర్యాదేవి యెలా బివ్వకొన్నా” దని  
ప్రశ్నకు శుకమహర్షి

“మిగెడువాడు విభుండని  
మ్రొంగెడిదియు గరళమనియు మేలని ప్రజకున్  
మ్రొంగుమనె శర్వమంగళ !  
మంగళ సూత్రంబు నెంత వుది నమ్మినదో!”

ఫ్లాటనోట్ —

మంగళసూత్రము నమ్ముచు  
వ్యంగళనుగు ననుచు స్వర్వమంగళ ధవునిన్  
మ్రొంగమనె హాలాహాలమును  
మ్రొంగుచు తొకంబులెల్ల పొంగగ నధిపా !

కలకత్తా ఆంధ్ర సంఘంవారి ప్రశ్నకు ఈ వ్యాఖ్యాత  
చేప్పిన పద్యం—

అహా ! యేమి అద్భుత భావం ?

మ్రుంగేవాడు విభుడనీ, మ్రుంగెడిది మహా విషమనీ,  
తెలుసును ఎవరికి నర్వమంగళకు; ఐనా లోకాల్ని సంతో  
షిస్తాయని, మంగళ సూత్రాన్ని నమ్మి తినమన్నది. “నర్వ  
మంగళ - మంగళసూత్రం” యీ రెండు శబ్దాల్లో ఉన్న  
దంతా ఉంది. మహాకవి ప్రయోగం.

“హరుడు గళమునందు హాలాహలము వెట్ట  
గప్ప కలిగి తొడవు కరణి నొప్పె  
సాధు రక్షణంబు నజ్జనునకు నెన్న  
భూషణంబుగాదె భూవరేణ్య!”

పరమశివుడు గరళాన్ని మ్రుంగి గళములో నుంచు  
కొనగా ఆతనికి శరీరమంతా తెలుపు కంఠం వగ్గర నలుపు  
వికారంగా లేక అదొక అద్భుతమైన నీలమణిగా నై యింది.  
సాధు జనరక్ష భూషణమే అవుతుంది గదా ! యీ తీర్పు  
పోతనగారి దెంత చక్కగా ఉంది ?

యిక మహత్తర ఘట్టమైన వామన చరిత్రను వీక్షిద్దాం

“అన్నమైన, దోయమైన, ద్రవ్యంబైన  
శాకమైన దనకు జరుగు కొలది  
నతిధి జనుల కడ్డపూడక యిడరేసి  
వేయి ! వారు కలిగి లేనిపాటు”

“అతిథిని చూచి కశ్యప ప్రజాపతి పలికిన పలుకు లివి. అన్నమో, నీరో, ద్రవ్యమో, శాకమో తనకు కలిగిన దానిలో నుంచి అతిథుల కెవ్వరిడో వారు కలిగియు లేని వారే సుమా!” బంగారు కెత్తెన మాటలు,

దానధౌరేయుడైన బలిచక్రవర్తిని సూచిన వామనుడు  
 “ఇతడే దానవ చక్రవర్తి! సురులోకేంద్రాన్ని కాలాదిది  
 కృతి గర్వాపనయప్రవర్తి! గతలోభస్ఫూర్తి! నానామఖా.  
 ప్రత దానప్రవణానువర్తి! సుమనోరామామనోభేదనో  
 ద్ధత చంవా, తపశ్శిర్తి! సత్య కరుణ ధర్మోల్లసన్మూర్తిదాన్”

కవికి పద్యం ఎత్తుకొనే నేర్పు తెలియాలి. అది అందరి సొమ్మూ కాదు. చూడండి పై పద్య మెంత మహత్తరమైన యెత్తుబడియో!

ఇతడే దానవ చక్రవర్తి! ఈడే రాక్షస చక్రవర్తి!!  
 ఇతడే దానవ చక్రవర్తి? యీతడు దానవచక్రవర్తి కానే కాదు; ఐనచో శ్రీవిష్ణు స్తీతిగా శతాశ్వమేధ యాగాలు చేయునా? అందుచూస కాదు. ఇతడే దానవ చక్రవర్తి, ఈతడే నూ న చక్రవర్తి; కారణం రాక్షస చక్రవర్తులెవరూ శ్రీ నృవావిష్ణు భక్తులు లేరు గనుక !

అంతే కాదు అష్టదిక్పాలుర గర్వాన్ని ఖర్చుమొనరించిన వామా యితడే! అణుమాత్రమైనా లోభంలేని చక్రవర్తి యితడే! అంతేకాదు అనేకానేక యజ్ఞయాగా లొనర్చి,

ఆ యాగాంతాల్లో మహత్తర దానయోగ చక్రివర్తి యితడే!  
అంతేకాదు, సత్య దాన దయా - ధర్మాలు మూర్తీభవించిన చక్రివర్తి యితడే !

యేమి యీ పద్యనిర్మాణం ?

వామనుడు కుశ పవిత్రాక్షతలు గల దక్షిణ హస్త మెత్తి—

“స్వస్తి! జగత్త్రయీ భువన శాసనకర్తకు, హాసమాత్ర విధ్వస్త నిలిపభర్తకు, నుదాపదవ్యవహర్తకున్, మునీంద్రస్తుత మంగళాధ్యర విధాన విహర్తకు, నిర్జరీగళస్తస్త సువర్ణసూత్ర పరిహర్తకు, దానవలోక భర్తకున్”

మహాదాన ధారేయుడైన బలీంద్రునికి ముందుగా స్వస్తి పలికాడు. “స్వస్తి” శబ్దానికి “జయము - ముగింపు” రెండర్థాలున్నాయి. అనగా బలిచక్రివర్తికి జయము - మరియు ముగింపు రెండు అర్థాలూ అన్వయించే లాగున పలికాడు. మూడు భువనాలన్నీ శాసించే వానికి స్వస్తి!, మూడు భువనాలనూ శాసించేవాడు శ్రీవిష్ణు. ఐన బలి శాసకర్త యెలా బెతాడు అదే కవితా చమత్కృతితో వామనమూర్తి వ్యంగ్య హాస్యం ఉండిందులో. చిరునవ్వుతో మహేంద్రుని గూడా విధ్వస్తం గావించేవానికి స్వస్తి! యిందులో గూడా వ్యంగ్య భావం ఉంది. మహాదాన వానికి అర్పణ నవానికి స్వస్తి, మహామునీంద్రుని పాదాలకు

మంగళకర యోగాట గావించే విహర్తకు స్వస్తి! దేవకాం  
తల గళసీమల సలంకరించే మంగళసూత్రా లపహరించే  
వీనికి స్వస్తి!

యిందులో యెంత హాస్యాద్భుత యోగభావముందో  
చెప్పలేం.

బలిచక్రవర్తి అడిగిన ప్రశ్నకు వామనమూర్తి

“ఇవి నాకు నెలవని యేరీతి బలుకుదు

నొక చోటనక నిండి యుండనేర్తు,

నెవ్వని వాడ నం చేమని పలుకుదు

సాయంత్రవాడనై నడవనేర్తు,

నీ నడవడి యని యెట్లు వక్కాణింతు

బూని ముప్పొక్కలఁ బోవనేర్తు,

నదినేర్తు, నిదినేర్తు నని యేల చెప్పంగ

నేరుపు లన్నియు నేన నేర్తు,

నొతులు గారు నాకు, నొరులకు నేనాదు

నొంటివాడ జుట్టు మొకడు లేడు

సిరియు దొల్లి గలదు సెప్పెద నాటెంకి

సుజనులందు, తరచు జొచ్చియుందు”

మహా వ్యంగ్య వైభవము గలదీ పద్యం.

నా ఉనికి యిదీ అది అని ఎలా చెప్పేది? ఒకచోటన  
కుంజో అంతటా నిండి వుంటాను.

నే నెవ్వరి వాడనని చెప్పట నాయంతటి వాడిగా నడవనేర్తును.

ఈలాగు నా నడవడియని చెప్పలేను మూడు విధాలా పోతుంటాను.

అది నేర్తునూ, యిది నేర్తునని చెప్పగలనా?

నేరువు లన్నీ నేను నేర్చాను. ఒరు లెవ్వరూ నాకు కారు, నేనుమాత్రం ఒరుల కొతాను, ఒంటివాడను, చుట్టం ఒక్కడు లేడు, సిద్ధి తొలి ఉండేది, యింతెందుకు మంచి వారిలో తరచుగా ఉంటాను. నేను శ్రీమహావిష్ణువునని చెప్పక చెప్పాడు. అద్విరా యీ పద్యం అమోఘం.

“ఒంటివాడ నాకు నొకటి రెండడుగులు  
మేర యిమ్ము సొమ్ము మేర యెల్ల,  
గోర్కె దీర బ్రహ్మ కూకటి ముట్టెద  
దానకుతుక సాంద! తానవేంద!”

జులిచక్రివర్తికి వామనుని ఇవాబు.

బలీందా! నే నొంటి వాడనని ముందు చెప్పానుకదా!  
అందువలన నాకు ఒకటి. + రెండు = మూడడుగులు భూమి  
మాత్రమే నాక్కావాలి, ధనం మాత్రమే పద్ధు. ధానము  
చేయుటయందే మహానందము పొందిన దానశీలమగు  
గాదా ! దానికి బలి ఆశ్చర్యముతో:

“పనుధా ఖండము వేడితో, గజములన్ వాంఛించితో

వాజులన్

వెను నూహించితో, కోరితో యువతున్ వీక్షించి

కాంక్షించితో

పసిబాలుండవు నేర వీ వడుగ, నీభాగ్యంబు లీపాటిగా

కనురేంద్రుండు పదత్రయం బడుగ నీ యల్పంబు నీనేర్చునే!”

అయ్యా ! నీవు పసిబాలుడవు, అడుగుట కూడా నీకు చేతకాదు. భూమిఖండ మంతా అడిగావా? ఏనుగులుగాని, గుఱ్ఱాలుగాని, నవయవ్వ నవతులగు స్త్రీలనుగాని వాంఛించావా? యీమాత్ర భాగ్యమీ అనురేంద్ర మూడడుగులు యియ్యనేర్చునే ! అప్పుడు వామనుడు

“గోడుగో, జన్మిదమో కమండలువో నాకున్ ముంజియో

దండమో

వసుగే నెక్కడ భూములెక్కడ కరుల్ వామాక్షు లశ్వంబు లెక్కడ నిత్యోచిత కర్మమెక్కడ, మదాకాంతామితంబై మూడడుగుల్ మేరయె తోవోచ్చుటయె బ్రహ్మాండంబు

నాపాలిన్”

అయ్యా ! మహానుభావా ! గోడుగో, జందెమో కమండలమో, మొల్లతాడో, దండమో నాక్కావాలి ! ఎంచేత నేను బ్రహ్మచారిని కనుక, భూములు, యేనుగులు, వామాక్షులు, గుఱ్ఱాలూ యెందుకు? నే నివ్వలేననకుండా

నాక్కావలసిన మూడడుగులు నీవీయగలిగితే అదే నాకు  
బ్రహ్మాండమాతుంది;

“వ్యాప్తిం బొందక, వగవక  
ప్రాప్తంబగు లేకమైన పదివేలనుచున్  
దృష్టిం జెందని మనుజుండు  
సప్త ద్వీపముల నైన జక్కంబడునే ?  
ఓ బలీంద్రా !

కావాలని అనక వగవకుండా, తనకు ప్రాప్తించిన  
అటుమాత్రమై అదే చాలా యెక్కువని ఆనందించ తృప్తి  
లేని మానిసికి సప్తద్వీపాలు వచ్చినా సంతోషించ గలడా ?  
అనీ, అటువంటి తృప్తిలేనివాడు సప్తద్వీపాల్లో ఎచ్చటైనా  
బ్రతకగలడా ?

యీ పద్యం సంస్కారం ఉన్నవారెందరో ఉపమా  
నంగా వాడతారు.

“అశాపాశము దా గడున్నిడువు వేదంతంబు రాజేంద్ర ! వా  
రాశి ప్రావృత మేదినివలయు సామ్రాజ్యంబు చేకూడియుం  
గాసింబొందిరిగాక వైస్య, గయ భూకాంతాదులున్నర్థ కా  
మాశన్ బాయగ నేర్చిరే మును నిజాశాంతంబులం జూచిరే”

దానవీరా ! యిదికూడా విను.

ఆశ అనే త్రాడు చాలాపొడవు. దీనికి అంతమేలేదు.  
నాలుగు సముద్రాల మధ్యస్థలములో నున్న భూభాగమంతా



చేక్కురినా యింకా యెక్కువ కావాలనే దురాశాపరులయ్యారే గాని “వేనుడు - గయుడు” మొదలైనవారంత ఆశను విడిచారా? యచ్చట మహాకవి ధ్వని నిరూపించాడు. “ఆశా తృష్ణా దిశాప్రోక్తా” “ఆశ”కు దీక్షు, తృష్ణ రెండూ లన్నాయి. వారు “నిజాశాంతంబులం జూచిరే” అనగా ఆశను విడువలేదనీ, దిగంత ఖ్యాతి నార్జించలేదనీ చెప్పకోవాలి.

యిలా వామనుడు పలుకగా, శుక్రాచార్యులు బలి చక్రవర్తికి “యీ వామనుడు త్రివిక్రముడైన శ్రీహరి. నిన్ను మోసంచేయజానికే వచ్చాడు. వీనికి అడిగినది యెంత మాత్రం యియ్యవద్ద”ని చెప్పగా బలి

“కారే రాజులు రాజ్యముల్ గలుగవే, గర్వోన్నతిం బొందరే  
వారే సిరి మూటగట్టికొని పోవంజాలిరే? భూమిపై  
బేరై నంగలదే? శిబి ప్రముఖులుం బ్రీతిన్ యశకకాములై  
యారే కోర్కులు వారలన్మరచిరే యిక్కాలమున్ భార్గవా!”

గురుదేవా! ఎందరో రాజులు రాజ్యాను పాలించి గర్వంతో విద్రవీగలేదు, పోనీ వారి సిరుల్ని వారితో పాటు మూటగట్టుకు పోయారా? ఘోరిపేదైనా యీ భూమాతపై ఉందా! మహాదానవీర ధారేయులు “శిబి” మొదలైన ప్రముఖ చక్రవర్తులును మహాసంతోషంతో కోరిన వారి కోర్కులు తీర్చలేదా? అటువంటి వారిని యిప్పుడు కూడా యెవరైనా మరువ జాలిరా.

అంతే కాదు - మీరన్నట్లు

“ఉడుగని కృతువుల ప్రతముల

బొడగన జననట్టి పొడవు, పొడవున గురుచై

యడిగెడినట! ననుబోటికి

“పడరాదె మహానుభావ యిష్టార్థంబుల”

యజ్ఞయాగాది మహాకృతువు లొసరించిన వారికి గూడా శాసరాని శ్రీవిష్ణువు నిజముగా యీతడైన పదు నాల్గు భువనాలు నిండి పొడవులలోకెల్ల పొడవగు నాతడు బహుగురువగా వచ్చి నన్ను యోచించాడు కదా! అటువంటి వాని కోర్కెలు తీర్చుట తప్పా?

“అదిన్ శ్రీసతి కొప్పపై, దనువుపై, సంసౌత్తరీయంబుపై బాదాబ్జంబులపై, గపొలతటిపై, బాలిండ్లపై, నూత్న మత్యాదం జెందు కరంబు గిందగుట మీదై నాకరంబుంట మేల్లాడే? రాజ్యము, గీజ్యమున సతతమే? కాయంబనా పాయమే”

యీ పద్యంలో చాలా గంభీరార్థ మున్నది. శ్రీ మహాశివు షోత్తనం నుతించడానికి నాకు భాషలో శబ్దాలే వాధుకలేదు.

మొదటిసారిగా శ్రీలక్ష్మీ తలనీలాలపై, శరీరంపై, భుజములపై నున్న పైటపై, పాదపద్మాలపై, చెక్కిళ్ళపై, పాలిండ్లపై, శ్రీహరియొక్క దివ్యహస్తం స్పృశించి ఆనంద ముందింది. అటువంటి నూత్న మర్యాద నందిన ఆ పవిత్ర

హస్తం క్రిందై, నా హస్తం పైనున్న కంటె యింకేమి కావాలి నాకు? యీ రాజ్యం శాశ్వతమా? యీ శరీరానికి అపాయం లేకుండా ఉంటుందా?

పుట్నోట్ : 1963 సం॥ తూ॥ గో॥ జిల్లా కోర్టు కొండలో జగత్పసిద్ధునిగు శ్రీమాన్ టి. కె. గోపాలాచార్యులవారి అన్నగారు, మహాకవులూ, అష్టావధానులూ, శ్రీమాన్ టి. కె. వరాహస్వామివారి ఆధ్వర్యంలో ఈ వ్యాఖ్యాత వామన చరిత్ర ఉపన్యాసిస్తూ—

కన్యామణికి వివాహసంతరం నూత్న దంపతుల ప్రథమ సమాగమం అదే శోభన మంటారు. నూతన వరుడు ఆమెను దగ్గరకు తీసుకొని మంచంపై కూర్చుండబెట్టి ఆమె జుట్టును దువ్వి లాలిస్తుండుటయే “ఆదిన్ శ్రీసతి కొప్పపై” అనగా మొట్టమొదటి సారిగా తలపై తన హస్తహంతో స్పృశిస్తాడు, ఆ తరువాత ఆమె శరీరాన్ని తాకి స్పృశిస్తాడు, తరువాత ఆమె భుజముపైనున్న ఉత్తరీయం అనగా పైటను తాగును, దానివలన ఆమె అంతకుముందెన్నడూ మగపోడు ములే ఎరగనందున, సిగ్గుతో మంచంపై ముడుచుకు పోతుంది. అప్పుడతడెంతో సాదాలదగ్గర చేరి పాతాలు సాచేలాగుచేసి ఆమె చెక్కిళ్ళు ముద్దిడుకొని పాలిండ్లు చక్కబరచి ఆమెకు సిగ్గు బిజియం భయం, గొంకూ, అనుమానం అన్న నెమ్మదిగా జారేలాగ చేసి ఆమెకు ఆమె యిష్టంపైనే సుఖాన్ని చేకూరుస్తాడు. అదీ నూత్నమర్యాదం జెందు కరమనగా!

(పుట్నోట్ తరువాయి పేజీతో)

“నిరయంబైన నిబంధమైన, ధరణీ నిర్మూలనంబైన, దుర్మరణంబైన, గులాంతమైన నిజమున్ రానిమ్ము కానిమ్ముపో హుడైనన్ హరియైన, నీరజభవుం డభ్యాగతుండైననా; దిరుగన్నేరదు నాదు జిహ్వా వినుమా ధీవర్య! వేయేటికిన్”

అహా ! యేమి విధాన్యతగలదీ పద్యం

ధీవర్యుడవగు గురుదేవా! నాకు సరకమురానీ, బంధన రానీ, యీ భూదేవి నిర్మూలింపబడనీ, దుర్మరణమేరానీ, నా రాక్షసుకులం అంతమందనీ, నిజముగా యివన్నీ రానిమ్ము, యేమి జరిగినాకానీ, హరియే కాదు, హరుడైనా, బ్రహ్మ దేవుడైనా నన్నడగడానికి వచ్చి అడిగినప్పుడు మాత్రం యిస్తానని చెప్పిన నా నోటికి తిరుగులేదు. మీరు వేయి చెప్పండి నేను వినను.

యింత చెప్పిన మహాకవి ముక్తాయంపు వినండి.

వాత్సాయన మహర్షి కామసూత్రాలకు ధ్వని స్ఫోర కాన్ని పోతన మహాకవి తెలుగులో అవసరమైన సమయం చూసి యీ పద్యంలో మన కందించాడు” అని చెప్పగా నిత్యమూ శ్రీ మహాభాగవతాని పారాయణచేసేవారు కూడా ఎంతో ఆనందించి, ఈ వాక్ భావం ఈ మహాకవిలో వెలికేపాని శక్తిని బలంగా ఉపయోగించి లభింపజలవని మనవి.

“బ్రతుక వచ్చుగాక!, బహుబంధనములైన  
 వచ్చుగాక!, లేమి వచ్చుగాక!,  
 జీవ, ధనములైన జెడుగాక!, పడుగాక  
 మాట, దిరుగలేరు మానధనులు.”

ఉంటే బ్రతుకుండనీ, యెన్నివిధాల బంధనలైనరానీ,  
 లేమికూడా రానీ, ప్రాణమూ ధనమూ పోయిన పోనీ, మాట  
 పడిన పడనీ, యిచ్చినమాట తిరుగలేరు మానధనులైనవారు.  
 “మాట పడుట” అనగా యెందరిచేతనో నిందింపబడుట, లేదా  
 నోటిమాట కూడా మూగవోవుట. అంతటివానిగా బలిచక్ర  
 వర్తిని తీర్చి దిద్దాడు మహాకవి.

పుట్నోట్ : కవితా కళానిధి శ్రీ బలిజేపల్లి లక్ష్మీ  
 కాలేం ఈ వామనచరిత్రలో గల యీ ఘట్టాన్ని యెంత  
 కాలమో పాఠాయణచేసి, తన “సత్యహరిశ్చంద్రీయ నాట  
 కములో” హాశ్చంద్రునితో యిలాంటి సమయూహ యేమని  
 పరిష్కారం వివరించి,

“ఇటులైతైన ధంబు చ్ఛిన్నును రానీ, గాధిరాట్నాని నా  
 కెట్లు కష్టములు చెప్పి నియును దేవీ! సర్వభోగముల  
 తీరి నా జడదారి యిచ్చునను నీనీ త్యమ్మందప్ప, నే  
 లు గూర్తుడట్లు ధూరేనే యు విన్ను మీరు

ముమ్మాటికిన్.”

పోతన వేరొక ముక్తాయెంపు పలికాడు.

“కమలనాథు నెరిగి, కాలంబు దేశంబు  
నెరిగి, శుక్రమాట లెరిగి, నాశ  
మెరిగి, పాత్రమనుచు నిచ్చె దానము బలి  
మహా వదాన్యుడొకఁడు మరియుఁగలడె?”

వచ్చినవాడు శ్రీపతి అని తెలిసినా, తనకు యెంతో  
బాధ గలుగుతుందని తెలిసినా, తానుకూడా సశిస్తానని  
తెలిసినా బలిచక్కవర్తి దానానికి తగిన పాత్ర అనగా తగిన  
వాడు లభించాడని జ్ఞానంచేశాడు; కమల యీ భూమిలో  
జుట్టుకొనినదిని విరిచిన దానవీరు డెవడున్నారు ?

“ఇంతింతై, వటు డీంతయై, మరియు దానింతై, సభోషిధి పై  
నంతై; తోయదమండలాభముల కల్గింతై ప్రభారాశిపై  
సేర్పింతై; చంద్రునికంతయై ధ్రువునిపై నంతై, మహారాటిపై  
నంతై, సత్యపదోన్నతుండగుదు బ్రహ్మాండంత సంవర్ధియై.”

“రవిబింబంబంబ మింప బాత్రమగు ఛత్రంబై, శిరోరత్నమై,  
శ్రవణాలంకృతమై, గళాభరణమై, సావర్ణ్య కేయూరమై,  
ఛవిమత్కంకణమై, కటిస్థలి నుదంచద్వస్త్రమై, నూపుర  
ప్రవరంబై; పదశీతమై పటుడు జ్ఞా బ్రహ్మాండము సన్నండున్”

మూడడుగులే అడిగిన వామనమోర్తిని చూడండీ

ఇంతింతై, తేరువార దానింతై, ఆకాశాని కంతై,  
మేఘులుండలాగాని కల్గింతై సూర్యమండలాని కంతై,

చంద్రునినంత, ధ్రువుడంత సభోమండలానికంటె, సదృశదంతో  
బ్రహ్మాండమంతయ్యాడు.

ఈ వామన బ్రహ్మరికి—

సూర్యబింబం గొడుగయింది, శిరోరత్నంగా, చెవుల  
కలంకారమై. గళానికి ఆభరణంగా, బంగారు భుజకీర్తులుగా,  
కంకణముగా, శడుముకు వస్త్రంగా, కాళ్ళకు పెండెరంగా,  
పాదపీఠంగా వటుడు బ్రహ్మాండమంతా నిండిపోయాడు.

“ఒక పాదంబున భూమి గప్పి, దివి వేరొంట

న్నిరోధించి, యొం

కొకటన్నీద జగంబులెల్లదోడి నొండొంటన్ విలంఘించి, వ  
ట్టక బ్రహ్మాండ కటాహముం బగిలి వేడ్కింబై పగులుగాన రా  
నొకడై వ గద్దెగలభ్యుడై హరివిభుండొప్పారె విశ్వాకృతిన్”

ఒకడుగున భూమి కప్పి, వేరొకడుగున ఆకాశాన్ని  
కప్పి, యిక మరి స్థలంచాలక బ్రహ్మాండం పగిలించి, వామ  
నుడు విశ్వాకృతి దాల్చాడు.

గరుత్మంతు వారుణపాశంతో బలిని బంధించాడు.  
చిరునవ్వుతో త్రివిక్రముడు వదాన్యశేఖరా! మూడడుగు  
లిస్తానని ధారవోశావు, యిప్పుడు రెండడుగులు మాత్రమే  
యివ్వగలిగావు, యింకొక అడుగేదీ! అనగా బలి

“సూన్యతంబుగాని నుడియదు నా జిహ్వ  
బొంకజాల, నాకు బొంకులేదు,  
నీ తృతీయపదము నీ నాశిరమున  
నెలపునేసి పెట్టు నిత్యలాత్మా”

మహాత్మా ! నా నోట సత్యమే నిలువగలదు. నేను  
బొంక జాలను, నాకు బొంకులేదు. అందువలన నీ మూడవ  
అడుగు నా ఉత్తమాంగంపైనే ఉంచండి అన్నాడు. బలి  
చక్రవర్తి అర్థాంగి యేడుస్తూ, తన పతికి కలిగిన విసత్తుకు  
మూర్ఛపోయింది. బ్రహ్మ వచ్చి నారాయణ! నీకిది తగునా?  
తన సర్వస్వ మిచ్చిన నీతని కిదియూ కాస్త” అనగా శ్రీహరి  
విధిని జూచి

“ఎవ్వని కరుణింప నిశ్చయించితి వాని

యఖిల విత్తంబు నే నపహరింతు,  
సంసార గురుమద క్షిప్తబుద్ధై యెవ్వడు  
దెగడి లోకము నన్ను ధిక్కరించు,  
నతడెల్ల కాలంబు, నఖిల యోనులయందు  
బుట్టుచు దుర్గతిఁ బొందు, బీదప.  
విత్తవయోరూప విద్యాబలైశ్వర్య  
కర్మ జన్మంబుల గర్వమందు,

యేకవిధమున విమలుడై యెవ్వఁడనదు  
వాడు నాకూర్చి రక్షింప వలయువాడు  
స్తంభతోకాభిమాన సంసార విభవ  
మత్తుడై యెడనొల్లడు మత్పరుడను”



నే నెవరిని రక్షింపనెంచానో, వారి సర్వస్వమూ ముందు తీసికొంటాను. నన్ను కానకుండా సంసారములోనే మునిగున్నవాడు పుట్టడం, చావడం, మరల పుట్టడం యిలా యెన్నో జన్మ లెత్తుతు అనేక దుర్గతులకు లోనౌతాడు; ధన, ఐయో, రూప, విద్యా బలైశ్వర్య కర్మ, జన్మల వలన గర్వములేక సర్వమూ నేననే భావంతో యెవడుంటాడో వాడే నాచే రక్షణనందగలడు" అని చెప్పి బలిని యింద్ర పదము నందినవంకూ సాతాళలోకంలో ఉంచాడు వామనుడు.

#### 4 వ స్త బ క ము

-\* అంబరీషో స్థాత్వానము \*-

“చిత్తంబ్బు! మధురిపు శ్రీపాదముల యందు,  
పలుకులు హరిగుణ ప్రసవమందు,  
కరములు! విష్ణుమందిర హార్జనములందు,  
శ్రవములు హృదికథా శ్రవములందు,  
చూపులు! గోవింద లోకావధికి సమీపందు,  
చిత్తము! శేషశైల సమస్కృతుల యందు,  
పదము! లీలార్థగోపా పరిసర్వణములందు,  
తామ్రంబు చుక్కి కైంకర్యములందు,

సంగ మఱ్యత జన గుణ సంగమందు,  
 ప్రాణ మసురాది భక్తాంఘ్రి కమల మందు,  
 రసన తులసి దళములందు, రతులు పుణ్య  
 సంగతుల యందు; ఆరాజ చంద్రమునకు”

చిత్తము శ్రీహరిపాదాలయందు, భాషణలు నారాయణుని పతనములోనే. హస్తాలు విష్ణుమందిరము పరిశుభ్రము చేయుటకే, చెవులు హరికథ లాలకించుటకే, చూపులు గోవిందుని రూపాన్ని చూడ్డానికే, శిరస్సు కేశవుని నమస్కరించుటకే, పాదాలు హరిదేవాలయం చుట్టూ ప్రదక్షిణ చేయడానికే, కోరిక శ్రీహరి కౌశల్యానికే, కలయిక హరి భక్తులలో కలయుటకే, శ్రీహరి భక్తుల పాదపద్మాల వాసన కొరకే, తులసిదళాల వాసనకొరకే రసన, పుణ్యసంగతులు కొరకే ఆ అంబరీష చక్రవర్తి జీవిత మంతయై యున్నాడు.

ఆ రాజచూడామణి భక్తికి మెచ్చి శ్రీహరి చక్రాయుధాన్నిచ్చాడు. అంబరీషుడు ఏకాదశీ వ్రతాన్ని ముగింపు సమయానికి ధూర్వాసమహర్షి రాగా రాజచంద్రు డాతని గౌరవించి తమతో ద్వాదశి పారణచేయ నొప్పించగా, దుర్వాసుడు స్నానం చేస్తానని వెళ్ళి యెప్పటికి రాక ఆలశ్యం చేయగా—

ద్వాదశి పారణము దాటిపోవు సమయానికి మహర్షి రాక్షుండుటచే రాజ ఘోరితీర్థాన్ని సేవించే సరికి దుర్వాసుడు

వచ్చి రాజుపై మండిపడి తన జడదీసి నేలపై కొట్టగా “కృత్య” అనే పెనుభూతం వుట్టింది. దాన్ని అంబరీషునిపైకి పంపాడు దుర్వాసుడు; ఆ కృత్య సూలాన్ని పట్టుకొని రాజుపైకి వెళ్ళింది.

సర్వాంతర్యామి శ్రీహరి కృత్యపైకి తన చక్కాయుధాన్ని పంపాడు, అది కృత్యను దహించి దుర్వాసునిపైకి నేగింది. దుర్వాసుడు భయంతో

“భువిదూరన్ భువిదూరు, నభిజౌర నభుల్ జౌచ్చు, నుద్యేగియై దివి బ్రాహ్మన్ దివి బ్రాహ్మ, దిక్కులకుబో దిర్వీధులంబోవు, జిక్కి, వెనంగుంగిన గ్రుంగు, నిల్వ నిలుచున్, గేడింప

గేడించు, నొక్కివడిది దాపసు వెంటనంటి హరిచక్రం బన్య దుర్వక్రమై”

ఆ తపసి భువిలో దూర చక్రంకూడా భువిలో దూరేది, సముద్రంలో చొరగా అదీ నాగరంలో చోచ్చేది, అకసానికి పోకగా, అదీ పోకేది; దిక్కుల కాతడు పరువిడిచే అదీ దిక్కులకు పరుగెత్తేది; కుంగిన కుంగేది ఆతనేదిచేస్తే వెంటనంటిన శ్రీహరి చక్కాయుధ మాపనే చేసేది.

సమస్తలోకాలూ తిరిగొడు హరి, బ్రహ్మలక్షగర్భకు వెళ్ళాడుగాని వారు మావశం కాదన్నారు. శ్రీహరి దగ్గరకు పోతగా హరి మునినిజూచి “నీవా అంబరీషుని దగ్గరకే వెళ్ళు” మనగా తిన్నగా వచ్చి ఆ రాజుచంద్రిని కాళ్ళపై జడ్డాడు

ముని. అంబరీషుడా దుశ్శాసుని రక్షింపమని చక్కాన్ని  
యెంతో పార్థస గావింపగా ఆ చక్కాయుధం శాంతించి  
శ్రీహరి దగ్గరకు వెళ్ళింది.

### \* శ్రీ రామ చంద్రుడు \*

మహాకవి పోతవ శ్రీరామ తారక మంత్రోపాసకుడు  
నవమ స్కంధమందు అవకాశం వచ్చింది కనుక సంక్షిప్తంగా  
శ్రీరామచంద్రుని చరిత్ర వ్రాసి అద్వితీయంగా ఉంది.  
పోతన మహాకవి శ్రీమద్రామాయ మునే వ్రాయాలని  
ఊహించి భాస్కరాదులు దాన్ని చెరిపి శారని రామాయణం  
వ్రాయలేదని ఒక కథ నిజమో కాదో ఉంది.

ఇచ్చట రామాయణం ఒక ప్రత్యేకతను సంతరించు  
కొన్నది. మొత్తం సప్త కాండాల కథనంతా సుమారు పద్య  
గద్య పద్యాలలో మహాకవి వ్రాసి నప్పటికీ, ప్రతీద్యస్తాన  
ప్రాసతో. రసరాజ్య పూజ్య సామ్రాజ్యాన్నే విందిచ్చట  
శ్రీరామచరిత్ర.

పద్యానికి "ప్రారంభం, నిర్వహణ, ముగింపు" అను  
ఒక గొప్ప శక్తి ఉంది. కొందరు చాలా బాగా పద్యాన్ని  
ప్రారంభిస్తారు, మరి కొందరు పద్య నిర్వహణ చేయగలరు,  
వేరొకరు పద్యాన్ని బాగా ముగిస్తారు. పోతనమహాకవి త్రిసూ  
రుల శక్తులవలెనే ప్రారంభ - నిర్వహణ - ముగింపు

మూడింటి యంచూ మంచి నేర్పరిగా మనకు కనిపిస్తాడు.  
యీ ప్రారంభ పద్యం వినండి.

“అమరేంద్రాశకు పూర్ణచందు” డుదితుండై నట్లు  
నారాయణాం

శమునంబుటై మదాంధరా వణ శిరస్సంఘాత సతిచేదన  
కృమణోద్దాముడు! రాముడా గరితకున్ కాసల్యకున్  
సన్నుతా

సమ నైర్మల్యకంచిత జను స్సంసార సాఫల్యకున్.”

ఎంత అందంగా పద్య ప్రారంభ నిర్వహణ, ముగింపు  
వీరిగింది. “అమరేంద్రాశకు పూర్ణచందు” డుదితుండై న  
ట్టుగా” “అమరేంద్రాశ” తూర్పుదిక్కు అనవచ్చునుకదా!  
అలా అంటే పద్యగాంభీర్యమే పోతుంది. “అశ” శబ్దం  
యెంతో గోఘాగా యిచ్చట కుదిరింది. మహేంద్రాదు లంద  
రను చిందరవందరచేసిన రావణుని చావుకావాలి, మహేంద్రు  
డాశ చెప్పలేనంత ఉంది. అందుఫలన ఆతని ఆశకు పరిపూర్ణ  
రాక్షసంబుడై పుట్టాడు; తూర్పుదిక్కులో పూర్ణిమా  
చందు డుదయించి నట్లుగా, యిచ్చటే ధ్వనిని జాగ్రత్తగా  
వినాలి; యెంతైనా వ్రాయవచ్చును. దండకారణ్య వర్ణన—

“పుష్పాడు రామచంద్రు డటవోయి ముదంబున గాంచె  
దండకా

రణ ము! దాపశోత్తమ శరణ్యము! నుద్ధత బిడ్డి బిర్హలా  
వణ ము! గౌతమీ విమల వారణాశ పర్యటన ప్రభూత సా  
ధ్యము! నుల్లసత్తరు నికుంజవ ర్ణము! సగ్రగణ్యమున్.”

ఈ పథ్యమెంత మృదుమధుతానుభవ శ్రవణయోగ్యమూ అలంకారమో చెప్పలేముగదా! యుద్ధభూమిలో రావణుని చూచిన శ్రీరాముని పలుకులా ములుకులా! ఎంత వ్యంగ్యం;

చపలత్వంబున్కడగి హేమమృగమున్ సంప్రీతి బుత్తెంచుటో!  
కపట బ్రాహ్మణమూర్తివై యబల నాకాంతార మధ్యంబునం  
దపలాపించుటయో! మదీయ శీత దివ్యామోఘు బాణాగ్ని సం  
తపనం బేగతి నోర్పువాడవు దురంతంబెంతయున్ రావణా!”

చపలుడ బంగారు లేడిని స్పృష్టించావు, బ్రహ్మ వంశంలో వున్న నీవు మరల కపటబ్రాహ్మణ వేషధారి వయ్యావు. అటువంటి నీవు నా బాణాగ్నిని యెలా ఓర్చుకోగలవు రావణా! రావణుని చావు విని వానిభార్యలు రావణుని శవము జూచుటకు వచ్చిన వారి రాగను చూడండి—

“కొప్పలు బిగివీడ్డ కుసుమ మాలికలతో

నంసభాగంబుల నావరింప,

నేన ముత్వంబులు చేడక, గర్జికలూడ,

గంఠహారంబులు గ్రేందుకొనగ,

వధన పంకజములు వాడి వాలెర లెండ,

గన్నీళ్ళ వరద లంగములు దడువ

సన్నపు నడుములు జవ్వాడ, బాల్మిక్య

బతువులు నడుముల బుచ్చికోసగ

నొత్తి మోదుకొనుచు, నెరిబయ్యదలు జాతి  
 నట్టు నిట్టు తప్ప టడుగు లిడుచు  
 ననుర సతులు వచ్చి రట భూతభేతాళ  
 సదనమునకు ఘోర కదనమునకు”

ఈ కవితాచిత్ర శిల్పాన్ని బాగా గమనిస్తే మనకళ్ళకు  
 కట్టినట్లు లేమా?

నెత్తీ నోరూ మోదుకొని రాక్షసకాంతలు అనలేదు,  
 అనుర సతులు, “యుద్ధభూమి” అనలేదు, “భూత భేతాళ  
 సదనము! ఘోర కదనము” అనగా 7 రోజుల యుద్ధంలో  
 యెన్నికోట్లమంది చచ్చారో! హాయిగా భూతభేతాళా  
 లానందంతో ఆకళేబరా లారగించాయో కదా! మహాకవి  
 యెంత వర్ణనగానీ, చెవులకూ హాయినిచ్చే శబ్దములనే ప్రయో  
 గిస్తాడు. చదువుచున్న కొలదీ చదవాలనే ఉంటుంది. మన  
 స్సుకూ, సర్వేంద్రియాలకూ తర్వణమే శ్రీమహాభాగవతము.

అయోధ్యావట్టణ రాజమార్గమున సీతారాములేగు  
 సమయాన వారిని చూచిన పౌరులు

“ఇతడే రామనరేంద్రుడు, డీయబలకా యందాశో ఖండించె, న  
 ల్లతడే లక్ష్మణుడు, డాతడే శశివరుం డానొత్తేహడే నురు  
 త్సుతు, డా చెంగట నాభిమణి డేటంచున్ డేతులంజాన్ముచున్  
 సతులెల్లం బరికించి మూచిరి పురిసాధాగ్రభాగంబులన్.”

వీరిని చూచినవారు మగవారుకాదు, మగువలు. యెంత రమణీయకంగా అక్కా చూశావా? ‘ఇతడే రామ నరేంద్రుడు’ ఇదిగో! యీ యటలే రావణుని వధించింది, ఖండించింది; అదుగో ఆతడే లక్ష్మణుడు, ఆతడు కపివరుడు సుగ్రీవుడు, ఆ పొంతవాడు మరుత్సుత్రుడు ‘హనుమ’ అనలేదు. సృష్టిలో గాలికిగల మహాశక్తి దేనికీలేదు, అలాగే గాలితోక కనురెప్పపాటైనా జీవి జీవించలేదు. అటువంటి వాయుదేవుని కుమారుడని చెప్పి, విభీషణుని జూచారు! ఎలా? పరికించి; యేమి పద్యం? హుళక్కి భాస్కరుడూ మొదలగు వారు శ్రీమద్రామాయణాన్ని చెరపకుండా ఉన్న యీవిధం గానే నేను సప్తకాండములు గల శ్రీ రామాయణమును వ్రాసి ఉండేవాడననేగదా పోతన మహాకవి యింత మహా భాగవతములో యీ రామాయణము ప్రత్యేకముగా ఉన్నట్లు వ్రాసుంటాడని భావించాలి.

రామరాజ్యములో గల వర్ణన వినండి—

“పొలతుల వాలుజూపులయంద చాంచల్య,  
మబలల నడుముల యందెలేమి,  
కాంతాలకములంది కొటిల్య సంచార,  
మదివల నడుపుల యంద జడిమ,  
ముగుదల పరిరంభములయంద పీడన,  
మంగనా కుచముల యందపోరు,  
పడతుల రతులంద బంధ సద్భావంబు,  
సతుల బాయుటయంద సంజ్యరంబు,



(ప్రియులు, (ప్రియురాండ్ర) మనముల బెరసి తార్పు  
 లంద చొర్యంబు! వల్లభు లాత్మసతుల  
 నాగి క్రొమ్ముళ్లు పట్టుటం దక్క)మంబు  
 రామచంద్రుడు పాలించు రాజ్యమందు.”

సామాన్యంగా రాజ్యంలో “చంచలత - లేమి - కుటి -  
 లత - జడిమి - వీడన - పోరు - బంధము - జ్వరము - తార్పులు -  
 చొర్యము - అక్రమము” ఇవి తప్పకుండా యెంత గొప్పరాజు  
 రాజ్యాన్ని పరిపాలించినా ఉండియే తీరును. మరి రామ  
 రాజ్యంలోనూ తప్పనిసరిగా యివన్నీ ఉన్నాయి; ఉంటే  
 ఎలా ఉన్నాయి? వినండి;

“చంచలత” యౌవనవతుల వాలుచూపుల్లోనే  
 ఉన్నాయి, అనగా వేరొకచోట లేవన్నమాట. “లేమి”  
 స్త్రీల నడుములు సన్నంగా ఉంటాయని కవి సూయం -  
 అందువలన “లేమి” అచ్చటగల స్త్రీల నడుంలందే చిక్కిపో  
 యింది, “కుటిలత” అయోధ్యానగర స్త్రీల జట్టులలో కట్టు  
 బడ్డది, “జడిమి” అచట కాంతల నడలలో జడిమి యిమిడి  
 పోయింది, “వీడన” ఆ అంగనల కౌగిళ్ళలోనే వీడన పీడింప  
 బడుతుంది, “పోరు” ఆ కాంతామణుల కుచములందే పోరు  
 చేరింది, “బంధన” పడతుల రతులలోనే బంధన బంధింప  
 బడింది. పురుషులు ఆ సతులను యెడబాటులో జ్వరం హరింప  
 బడింది, “తార్పు” (ప్రియురాండ్ర), (ప్రియులూ, పరస్పర  
 మనస్సులలో చిక్కింది. పతులు వారివారి సతులందే

“చార్యం” కాంతల కొమ్ముల్లు వారి భర్తలు పట్టుటలందే  
“అక్రమము” అంతేగాని వేరొకచోట లేనేలేదని అర్థం :

యేమి యీ యలంకారం కూర్చూ, నేర్చూ యెవ  
రైన వ్రాయగలరా? యెంతైనా వివరింపవచ్చును. గౌరవ  
భారంచేత విడిమిస్తాను,

శ్రీరామ భక్తాగ్రేసరుడైన పోతన వివర శ్రీరామ  
చంద్రుని స్తోత్రంతో ముగింపు చేస్తాడు. ఆ ముక్తాయంపు  
చూద్దాం—

“ఆదిదేవుడైన యారామచంద్రుని

కబ్బి దట్టమెంత ?, యసురకోటి

జంపుమెంత ?, కవుల సాహాయ్య మదియెంత?

సురల కొరకు క్రీడ జూపెగాక”

ఆ రామచంద్రు డాదిదేవుడు, అతని కీ కార్యాలేల?  
యివన్నీ సురలకొరకే క్రీడ జరిపించాడంతే!

“నల్లనివాడు! పద్మనయనంబులవాడు! మహాశుగంబున్  
విల్లురు చాల్చువాడు! గడు విప్పగు వక్షమువాడు! మేలు పై  
జల్లెడివాడు! నిక్కిన భుజంబులవాడు! యశంబు దిక్కులం  
జల్లెడివాడు! నైన రఘునత్తముడిచుల మా కభీష్టముల్.”

పోతన మహాకవికి తన మనసుకు వచ్చిన పద్యమున్న  
అటువంటి పద్యాన్ని కొంచం మార్చి దాన్నే యింకొక  
పద్యం వ్రాయుట పరిపాటి. ఆ విషయం యింకొక దగ్గర  
వివరిస్తాను.

## 5 వ స్తబకము

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ జన్మించాడని నారద మహర్షి  
కంసునకు చెప్పినది మొదలు కంసుడు

“తిరుగుచు, గుడుచుచు, ద్రావుచు  
నరుగుచు, కూర్చుండి లేచు చనవరతంబున్  
హరి దలచి, తలచి, జగమా  
హరిమయమని దలచె కంసు డారని యలుకన్”

శ్రీహరి నామామృతపాన మత్తచిత్తుడు ప్రహ్లాదు  
డలాగో విరోధించి, కృష్ణపరమాత్మను కంసుడు కూడా  
అలాగే ఘనస్ఫులో విరామం లేనట్లు తలంచుచున్నాడు.  
ఇంకా వినండి—

“శ్రవణ రంధ్రములనే శబ్దంబు వినబడు  
నది హరి పలుకని యాలకించు,  
నక్షిమార్గమున నెయ్యది చూడబడు నది  
హరిఘూర్తిగానోపు నంచు జూచు,  
దిరుగుచో దేహంబు దృఢమైన సోకిన  
హరి కరాఘాతమో యనుచు గలగు,  
గంధంబు శోమైన శ్రుణుంబు సోకిన  
హరిమాలికాగంధ మనుచు నదరు,

బలుకు లెవ్వయైన బలుకుచో హరిపేరు  
పలుక బడియె ననుచు శ్రమసి పలుకు,  
దలపు లెట్టివైన దలచి యా తలపులు  
హరితలంపు లనుచు నలుగ దలచు”

వైరభక్తిని మహాశవి యెంత గొప్పగా కంసునిచేత  
నిరూపింపజేశాడు ?

అందుకే మనిషి నిరంతరం దేనిపై మనస్సున్న అదే  
వారికి లభిస్తుంది. కంసుడు సర్వకాల సర్వాస్థలలో శ్రీకృష్ణ  
పరమాత్మ ధ్యానం తప్ప రెండేది ఉండేదిగాదు.

“గురుపాతీనమవై జలగ్రహమవై కోటంబవై శ్రీనృకే  
సరివై భిక్షుడవై హయాననుడవై త్మాదేవతా భర్తవై  
ధరణీనాథుడవై దయాగుణ గణాధారుండవై లోకముల్  
పరిరక్షించిన నీకు మ్రొక్కెద మీలా భారంబు వారింపవే?”

ఈ పద్యంలో దశావతారాలన్నాయి. పద్యం  
హృద్యంగా యెలా ఉంటుందో పోతన మహాశవికి తెలిసినట్లు  
లింగాకర్షి తెలియదు. యిందులో “గురుపాతీనమవై!” ప్రారంభం  
భంతో “వై” అనే శబ్దాలతో నింపుట అందం అందగించింది.

“అత్మ వలన గలిగి యమరు దేహాదులు,  
నాత్మకంపె వేరు లవి యటంచు  
దలచువాడు మూఢతముడు గావున నీశ!  
విశ్వమెల్ల నీవ వేఱులేదు”

ఈ పద్యంలో సమస్త శాస్త్ర, వేదాల్లోగల సారాంశాన్ని అందించాడు! హే పరమాత్మా! ఆత్మవలనే యీ సర్వదేహలూ పుట్టును, పోతే ఆత్మకన్న దేహులు వేరుగా భావిస్తారు తెలివిలేని వారు. యీ సమస్త విశ్వం నీవే. నీకన్నా వేరు కానేకాదు.

“అన్న తుమింపుమన్న, తగ దల్లుడుగాదిది! మేనగోడతా మన్ననసేయు మన్న! విను మానినిజంపుట రాచపాడిగా దన్న! సుకీర్తివై మనగదన్న! మహాత్ములు వోవు త్రోవ బోవన్న! భవత్సహోదతి గదన్న! నినున్ శరణంబువేడెదన్”

పుటనోట్ : అష్టభాషా ప్రవీణులు - హరికథాపితా మహులు - పుంభావ సరస్వతి - శ్రీమదజ్ఞాడాదిభట్ట నారాయణదాస మహోదయులు తల్లికోరిక ప్రకారం అర్ధాంగితో 1900 సం॥ కాశీ వెళ్ళారు. అప్పటికే శ్రీ దాసుగారి కీర్తి భారతదేశమంతా నిండింది. కాశీ హిందూ విశ్వవిద్యాలయ స్థాపకులు, మహాపండితుడు శ్రీ మదనమోహన మాలవ్యా గారు శ్రీ దాసుగారిని విశ్వవిద్యాలయంలో హరికథ చెప్పమన్నారు. శ్రీ దాసుగారు తన వయస్సు అయిదవ సంవత్సరంలో పోతన భాగవతాన్ని చదివి ఆగ్రహాన్ని పొందాడు. అంశువలన పోతనగారి కవిత్యంపై అపారమైన మక్కువ దాసుగారికి. అందువలన ఆ హిందూ విశ్వవిద్యాలయంలో హరికథ చెప్పడానికి నిలువబడ్డారు. (తరువాయి కేజీలో)

కంసుడు దేవకి అష్టమగర్భం వలన తనకు మారకమని  
యోగమాయను వధింపగా ఉన్న సమయాన ఏడుస్తూ దేవకి  
దేవి అన్నమాటలివి, శ్రీ పరమగవాని సామాన్యంగా  
“అన్నా” అని సంబోధిస్తుంది. కంసును నిజంగా అన్న. (శ్రీ)

అలోచించాడు. ఏ భాషలో చెప్పాలి? తనకు ఎనిమిది  
భాషలొచ్చు, ఏనా అన్ని భాషలకూ తల్లి సంస్కృతం.  
సంస్కృతంలో హరికథలు వ్రాయలేదు. అప్పుడు శ్రీకృ  
ష్ణుని సంస్కృతంలో చెప్పారు. యీ దిగువ శ్రీకృ  
ష్ణుని పరమాత్మ ప్రార్థనా సీసపద్యం తెలుగు వాలకంవేసి  
సంస్కృతం.

“పాహి ప్రసన్నరూప! దయకలాప! స

త్యాలాప! సర్వలోకైక దీప!

విజ్ఞానకండ! గోవింద! ముకుంద! ని

త్యానంద! సుస్థితాస్వారవింద!

వద్మా విలోల! తాపత్రయోన్ముల! స

త్కిర్తి విశాల! సదార్తపాల!

భవపాతకత్రాస! వైకంఠవాస! సం

భిత్ర భేదనిశ్వాస! చిద్విలాస!

జలధరశ్యామ! దేవతాసార్వభౌమ!

భవ్యనుతిచాత్ర! పతితపావన చరిత్ర!

భక్త మందార! కైవల్య పదవిహార!

హేమగన్నాధ! సంశ్రిత హృద్విబోధ!”

(తరువాయి పేజీలో)

దీనంగా అనే మాటలు తెలుగు పలుకు లుట్టిపడ్డట్టు యిక్కడ మహాకవి యెంత మృదు మధురంగా వర్ణించాడు. యీ మాటలు విన్న రాతిగుండెకూడా కరిగిపోతుంది.

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ నందుని గృహములో ఉన్నాడు, గోపభామ లందరూ కలిసి

“ఏమి నోము ధలమొ యెంత ప్రాద్దొకవార్త  
వింటి మబలలార! వీనులర  
మన యశోద చిన్ని మగవాని గనెనట  
చూచివత్త మమ్మ! సుదతులార!”

శ్రీకృష్ణుడు మాటలు యదాతథంగా (వాయుట, ఆమాటల సొంపు, యింపూ మహాకవికే తెలుస్తుంది. ఇందులో “చిన్ని” శబ్దం యెంత అండమయిందో! “చిన్ని” అనగా చాలాకాలం సంతానంలేని స్త్రీ. అందుకు అందుకూ ఆశ్చర్యం “మన యశోద చిన్ని” మగవానిని కన్నదట!.

కవ్యిలో యెన్నిరకా లండాలున్నాయో, ఒకే శబ్దం యెలా విరిస్తే యెన్ని అర్థాలొస్తాయో యీపద్యం వినండి.

అలాగే మూడు రోజులు! ఆశువుగా సంస్కృతంలో శ్రీకృష్ణజననం - కుచేలోపాఖ్యానం - సుతాజిత కల్యాణం చెప్పారు; వాటిని వ్రాసి “హరికథామృతమ్” అని ముద్రించారు.

“విషధర రిపు గమనునికిని,  
విషగళ సఖునికిని, విమల విషశయనునికిన్,  
విషభవభవజనకునికిని,  
విషకుచ చను విషముగొనుట విషమే తలపన్”

కంసుని పంపున వచ్చిన రక్కసి పూతన విషపూరిత చనుపాలు పెట్టగా ఆ పాలతో పరమాత్మ పూతన రక్త మాంసాలన్నీ పీల్చి దానిని హతమార్చాడు. అప్పుడు పోతన యీ పద్యాన్ని వ్రాశాడు.

విషధర=సర్పాలకు, రిపు=శత్రువైన గరుడుని, గమ నంగి=వాహనముగా గలవానికి, విషగళ=శంకరుని, సఖుడు= శ్రీవిష్ణువు, విషశయనునికిన్=విష మనగా నీరు, అనగా పాల

పుటనోట్ :-

“అనిమిషుడ వైతి భళిరా!  
అనిమిషదాయలను జంప, అనిమిషులెల్లన్  
అనిమిషులై నుతిసేయక  
అనిమిషులను బోచినట్టి అనిమిష వంధ్య!”

ఆంధ్ర పురాణ బాదరాయణ! మహాకవి మధునాపం తుల సత్యనారాయణశాస్త్రిగారు రింట గొప్ప శవులందరూ ఉండగా కొన్ని పద్యాలు వదిలించారు. తరువాత వారికి

\* శిష్యులైన కొందరు అది అంతా తీసివేసి (తీసివేయి పేజీలోకి)



సముద్రమున. విష్ణువు పవ్వళించునుగదా! విషభవ=నీటిలో  
పుట్టిన, భవ=బ్రహ్మయొక్క, జనకునికి=తండ్రికి, విషకుచ  
యగు పూతప విషముతీసికొనుట పెద్ద విషమగునా? యేమంత  
విషయముకాదనుట.

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ బాలక్రీడలు గోపమ్మలు యశోద  
మ్మతో యెన్నో చెప్పరు. అప్పడందరూ

“కడులచ్చి గలిగెనేనిది  
గుడుతురు కట్టుదురుగాక! కొడుకుల సగుచున్  
బడుగుల వాడలవై బడ  
విడుతురె రాకాంతలెందు విమలేందుముఖి!”

ఈ వ్యాఖ్యాతను పరిచయముచేసే యేదైనా ఆశువుగా  
మీరు పద్యం చెప్పండి? అనగా యీ పద్యం చెప్పగా  
వారందరూ ఆశీస్సులిచ్చారు.

అనిమిషం = మత్స్యం, హే ప్రభా! మత్స్యరూపు  
దాల్చినా? అనిమిషులు = దేవతలు, వారి దాయలు రాక్ష  
సుల జంపగా, అనిమిషులేల్ల = దేవతలందరూ, అనిమిషులై  
సంతోషముగ = కప్పలు వేయకుండా సంతోషగా, ఆ అనిమిషు  
లను ప్రోచినట్టి, దేవతావంద్యులైన అర్థం. దీనిలో శబ్ద  
చేతనాత్మక మున్నది. పోతనగారి కృత్యాన్ని దృష్టిలోపెట్టు  
కొని ప్రాసించి, ఆ మహామహు డెక్కడ? నేనెక్కడ? \*

అందరకూ ఒళ్ళుమండి “ఏమమ్మా యశోదమ్మా! మీరు ధనవంతులైతే తినాలి, కట్టాలి, అంతేగాని మీకొడుకుల్ని మీరు నవ్వుతూ, మా బడుగువాడలమీద నడడానికి యిలా విడిచిపెడతారా యేరాజకాంతలైనా? “అవ్వ” అని చెక్కిళ్ళు నొక్కుకున్నారు.

యింత సహజంగా యే మహాకవి చెప్పలేదు, చెప్పలేడు.

“మన్నేటికి భజించెదు ?

— మన్నియము లేల నీవు మన్నింపవు?, నీ

యన్నయము సఖులును జేప్పెద

రన్నా! మన్నెల మరి పదార్థము లేజే?”

అనే యశోదమ్మతో శ్రీకృష్ణసరమాత్మ

“అమ్మా! మన్ను దినంగనే శిశువునో యాకొంటినో వెట్టినో నమ్మజూడకు వీరిమాటలు మదిన్, నన్నీవు కొట్టంగ వీరిమ్మారమ్మలు యిచ్చి చెప్పెదరు, కాజేనిన్ మదీయాన్మ గంధ మాఘానము సీ నావచనముల్ దప్పైన దండింపవే”

ఎంత సహజాక్తి భాసురంగా కృష్ణసరమాత్మ పలికించేడు మహాకవి. సామాన్యముగా మనముమాట్లాడుకొన్నట్లే యీపద్యము నిర్మించాడు.

శ్రీకృష్ణుని నోరు చూచిన యశోదమ్మ

“కలయో! వైష్ణవ మాయయో! యితరసంకల్పార్థమో!  
సత్యమో!

తలపన్నేరక యున్న దాననో? యశోదాదేవిగానో! పర  
స్థలమో! బాలకుడెంత? యీతని ముఖస్థంబై యజాండంబు ప్ర  
జ్వలమై యుండుటకేమి పేతువో మహాశ్చర్యంబు  
చింతింపగన్.”

సాహిత్యోపాసకుడైన సామాన్యునకు కూడా యీ  
పద్యం వచ్చి ఉంటుంది. సామాన్యంగా వైష్ణవస్వాములవారి  
గూర్చి “కలయో వైష్ణవమాయయో!” అనడం కద్దు.

యశోదమ్మ శ్రీకృష్ణపరమాత్మ నోటిలో పదునాల్గు  
భువనాలనూ చూచి మూర్ఛపోయింది. లేచి యీబాలుడు  
శిశువా? కాదనుకొంది.

అమృతానికి యిక్కడ రుచి, అక్కడలేదని చెప్ప  
గలమా? అలాగే శ్రీ భాగవత పురాణంలో యేషన్యం అద్భు  
తంకాదు? యేషద్యాంబుల నిందు వ్రాయాలి? నాకేమీ తోచుట  
లేదు. అందువలన నాబుద్ధికి దోచిన వానినే యిందు వ్రాసి  
వ్యాఖ్యానవసరమున్న వానికే వ్రాస్తున్నాను.

“సేషద్యాంబు లాలకిందు చెవులున్, నిన్నాడు వాక్యంబులున్  
పేరంబనిచేయు హస్తయుగమున్, నీమూర్తిపై జూపులున్,  
సాదంబులపొంత మ్రొక్కు శిరమున్, నీసేవపై జిత్తముల్,  
నీపై బాధలు మూకునిమ్ము కరుణన్ నీరేణవ త్రేక్షణా!”

ఈపద్య మొక్కటి భగవద్భక్తులగువారు నిత్యం ప్రార్థనచేసిన చాలును జన్మలు ధన్యమౌతాయి. శ్రీభాగవతాన యెచ్చట పట్టినా అచ్చట రసం చిప్పిలును. మన జ్ఞానాన్ని బట్టి అది మన కర్థమౌతుందంతే.

### శ్లోవ స్త బ కం

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ అనగా పోతన మహాకవి శరీరాన్నే మరచిపోతాడు; శ్రీకారం చుట్టడమే కైవల్యం కావాలనీ గోపాంగనా డింభకుని సంప్రార్థించాడు.

తన వయసు గోపబాలురతో నాటలాడి చల్లులు తినే ఘట్టాన్ని సహజసాండిత్య డెంతసహజంగా వ్రాశాడు? కాదు, కాదు, ఆతన చేత శ్రీరామచంద్రుడు వ్రాయించాడో చూడండి—

“ఒకనాకని చల్లికావడి

నాకడాక డడకించి దాచు, నాకడాక డడి వే

రొక్కరొక్కరి మొఱుగిగొని చన

నాకడాక డడి తెచ్చియిచ్చు నుర్వీనాథా!”

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మతో కూడా గోపబాలకులందరూ, చల్లులుమూట కట్టుకొని కావభృభుజాలకు వైచుకొని పసుపులు తోలుకొని వెళ్ళేవారు. వల్లెటూళ్ళలా గల పసులకాపరుల కున్న తెలివీ చాక చక్కం యెంత చదివిన నాగరకూ ఉండవు.

ఒకడు పట్టుకొని వచ్చిన చల్లికావడి, యింకొకడు హఠాత్తుగా పట్టుకుపోయి దాచగా, యింకొకడు దాన్ని పట్టుకుపోగా, యింకొకడు దాన్ని తెచ్చి మొదటివానికి యిచ్చేవాడు, యీవిషయ మెంత సహజ కవిత! శిల్పస్థుండు రంగా ఉంది ?

ఇటువంటి యశాసన్నివేశం హృదయాలకు హత్తుకొంటుంది. యిచ్చటి మహాకవి చెప్పిన కవిత్యంగూర్చి వ్రాయాలన్న మాటలు చాలవు కదా!

—\* గోపికా వస్త్రాప హరణము \*

గోపికాంత లందరూ “కాత్యాయినీ వ్రతం” చేయ నెంచాడు.

పుటనోట్ :- మార్గశిర్ష మాసాన ప్రారంభంనుండి కన్యలైన గోపికలు కాళిందీనదిలో స్నానాలాడి అనదీరీరాన వ్రతాన్ని చేస్తున్నారు. కాత్యాయినీదేవి విగ్రహాన్ని యిసుకతో తయారుచేసి దానిని పూజించి, నైవేద్యం పెట్టి కాత్యాయినీదేవి! మాయారూపిణీ! తల్లీ! మాకందరకూ శ్రీకృష్ణుని భర్తగాచేయుము, అని ఉడయ సమయాల్లో ప్రతి దినం ప్రార్థించేవారు. వ్రతంతో యాత్యాయినీ నందవ్రజ మందుగల గోపకన్యలు అర్ధరూకలైన యమునానదికి స్నానానికి వెళ్ళేరు. అచ్చట గట్టమైన తమతమ కట్టుబట్టలు విడిచి ప్రభువులు పోతే

“ఓ కాత్యాయని! భగవతి!

నీకును మ్రొక్కెదమి మేము నేడనుకంపన్

మాకందరకును వైశమ

శ్రీకృష్ణుడు మగడుగాగ జేయుముతల్లీ!”

నదిలో జలక్రీడలాడు తున్నారు. ఆ సమయం చూచి బాల కృష్ణుడు మెల్లగా వారు చూడకుండా వచ్చి వారి బట్టలు పట్టుకొని తీరమందున్న కదంబపుష్పంపై కెక్కి కూర్చొని గోవికలను చూచి నవ్వుతూ కృష్ణుడు—

“అత్రా గోత్యా బలాః! -కామం

సశ్రీర శ్రీరం తానః శ్రవ గృహ్యతాం

సత్యం బ్రువ హణి, నో సర్వ

యద్యాయం వ్రతకర్మితాః॥

భవత్యో యదిమే దాస్యః

మయోక్తం హాకరిష్యథ

అత్రా గత్స స్యవా సాంసి

ప్రతీచక్షితం శ్రీచిన్మితం?”

“ఓ గోవికల్లారా! మీరు హాయిగా వచ్చి ఎవరిబట్టలు వారు తీసుకొనండి, మీరే ప్రతంబాలి చాలా కృశించున్నారు. ఇంకా మీరే హాస్యాలు కావు. నిజం చెప్పమన్నాను. నా దాస్యం మీరు చేయదలిస్తే నేను చెప్పినట్లు చేయండి.  
(తరువాత పేజీలో)

యింతమంది కాంతలు శ్రీకృష్ణసరమాత్మను మగనిగా గోరడమేమి? ఒక స్త్రీ భర్త వేరొక స్త్రీని చూచాడన్న ఓర్పుకోలేదే! అటువంటిప్పుడు యెంతోమంది గోపికలు ఆనంద సందనుని కోరడంలో యేదియో పరమరహస్యం యిమిడియే ఉంటుంది.

“సువిస్మితలై” అనగా చక్కని చిగుసవ్వు కలవారై తీసికొనండి” సిగ్గుపడి యెట్టకేకకు ఒక హస్తంతో యోనిభాగం కప్పకొని, రెండవచేత్తో కృష్ణుని చేతిలోగల బట్టను అందుకొనడానికి మెల్లగా దగ్గరకు వచ్చారు.

కృష్ణు డప్పుడు “గోపికలారా! మీరెంతో నియమంతో యిన్నాళ్లు వ్రతాన్ని చేస్తూ, వివస్త్రులై స్నానం చేయడం వ్రతలక్షణమే కాదు. ఆ సాపం పోవడానికి మీ రెండుచేతులెత్తి సమస్కారంచేసి మీ అధోవస్త్రాలను (లంగాలు) తీసికొండి” అని అనగానే గోపికలు సిగ్గుభావంతో లంగాలు విప్పి నడీజలంలో ప్రవేశించి స్నానం చేయుటవలన వ్రతం భగ్నమైపోయినందుకు భయపడి, హస్తములతో యోనిభాగాన్ని కప్పకొనియే గట్టుకు వచ్చారు.

మీ వ్రతం చెడకుండా ఫలితాన్ని పొందాలన్న మీ మీ హస్తాలను వైకెత్తి సమస్కరించి మీ అధోవస్త్రాలను తీసికొండి” అనగా వారలాగే చేశారు. శ్రీకృష్ణుడు సంతోషపడ్డట్లుగా గ్రహించాడు.

\*

ఈ ఘట్టాన్ని మహాకవి మూలానికి మెరుగుపెట్టాడు.

“తోయజ నయనలు, యమునా

తోయములం దుండు తెరిగి దూరగుడయ్యుం

దోయజ నయనుగు హరి తన

తోయము గోపకులు దాను దో తెంచె నృచా!”

శ్రీకృష్ణపరమార్థ వస్త్రము లపహరింప రించునని  
గోపిక లిలా అన్నారు.

“మా నూ వలువలు ముట్టకు

మామా ! కొనిపోకు పోకు మన్నింపుతగన్

నూ మానమేల కొనియెదు

మా మానస హరణ! మేల మానుము కృష్ణా!”

“మా హృదయాలను యెప్పుడో హరించావు; అందు  
వలన మా వలువలేల నీకు? ఓ మామా! వాటిని కొనిపోవద్దు.  
నూ మానమేల నీకు, మా హృదయాలే యిచ్చాంకదా!  
ఎంత యామలాలంకారంగా యీ పద్యాన్ని వ్రాశాడు?

“కొంటివి మా హృదయంబులు,

కొంటివి, మానంబు, లజ్జ, గొంటివి వలువల్

గొంటి విక నెట్లు సేసెదొ

కొంటెవు గద! నిన్ను నెరిగిగొంటివి కృష్ణా!”



“మా వలువ లాగడంబున  
 నీ వేటికి బుచ్చుకొంటి నీవల్పుడవే  
 నీవెరుగని దే మున్నది  
 నీ విందరిలోన ధర్మ నిరతుడవు గదే!”

యేమి మహాకవి ధర్మభాషణలు “కృష్ణా! నీవెరుగనిది మాదగ్గరేముంది! నీవు ధర్మ నిరతుడవుగదా!, యీ రెండు శబ్దాల్లో ఎంత ఊహ్యద్భుత కవితాచమత్కృతీ భాగ్యముందో ఎవరు వివరింప గలరు?”

“ఇంతలో తోయము లాడుచుండ మగవా రేతెనురే

వచ్చిరా  
 యింతలో సేయుదురే కృపారహితులై యేలొకఘంటైన నీ  
 వింతలో నీతల బుట్టెగాక మర్రి యేవీకృ యోచెల్ల నీ  
 చెంతివ్ దాసులమై చరించెదము, మా లంబు లిప్పింపవే!”

స్త్రీలు యెంత మృదువుగా మధురంగా చమత్కారంగా పలుకుతారో పోతన మహాకవికి తెలిసినట్లుగా ఆంధ్ర కవులలో వేరొకరికి తెలియదని చెప్పాలి.

సంస్కృతభాగవతంలో యెంతో తక్కువగా ఉన్న యీ ఘట్టాన్ని తెలుగువైకుంఠ లుట్టిపడ్డల్లాగున వ్రాసాడు.

“చీర్లబ్రహ్మసాధించి సిగ్గులు విడిసిరిచి

పరిహసింపి యైన బరగమ

ఘనుడు నోము కొరతగాకుం మొక్కించె

వనుచు హరి నుతించి రబలెల్ల

వ్యాసభాగవతానికి యెంతో మెరుగులుగిడ్చి, యెచ్చట యెంతవకూ పెంచాలో, యెంతవరకూ తగ్గించాలో యీమహా కవికే తెలుస్తుంది. అంతేకాదు యీ ఘట్టం మనకు వాచా ర్థంగా చాలా శృంగారం, శృంగారంలో మరీ పచ్చి శృంగార మునిపిస్తుంది. “మీరు వివస్త్రులై రెండుచేతులూ పైకెత్తి

వుట్టోట్టో :- “గోపిక” అనగా ఇంద్రియ విషయా లను గ్రహించే మనోవృత్తులు, కృష్ణుడనగా ఇహవాసనా సంబంధంలేని నిర్వృతి ముక్తితత్వాన్ని (కృష్ణుని) చేరడానికి సాధకులు చేసే సాధనాక్రమం. “కృష్ణు”డనగా ఆనందవృత్తి వలన కలిగిన వాసనలులేని మహాతత్త్వం. మాయాతెరను తొలగించుకొనుట వివస్త్రులు కావడం. మాయను తొలగి చినా ఆ మాయ మరల తప్పకుండా చేరుతుంది. కాళింపీ నదిలో కంఠం వరకూ ఉండం మరల మాయచేరడం. బట్టలు పట్టుకుపోయి, వారి ప్రార్థనపై మరల యిచ్చట తిరిగి మాయలు - వారిని పొందకుండా ఉండడం.

జలంలో నుంచి మళ్ళా జలములో దిగడమన్నది. మాయ.కమ్మడం తరువాత శ్రీకృష్ణులో చేరడం యింకా మాయావరణ గోపికలకు తొలగి తిరిగి రాకుండా ఉండడం.

“యోని” అనగా జనన మరణాలకు స్థానము. “మీరు మీ హస్తాలు పైకెత్తి నమస్కరించండి” కృష్ణుడనడం మీజన్మ వాసనా కారణాలైన మనోవృత్తులను అంటిపెట్టు (తరువాయి పేజీలో)

నమస్కరించండి, నేనెరుగనిది మీదగ్గర యేముంది?” ఈ మొదలైన విషయాలు ఆధ్యాత్మికంగా మనకు గోపికా తత్వం వివరిస్తుంది. దాన్ని మనం బాగా ఆలోచించి అర్థం చేసుకొని భాగవతత్వాన్ని భావగతం చేసుకోవాలి.

కొని ఉండక విహిక వాంచారహిత కృష్ణతత్వాన్ని ఉపాసించడ మన్నమాట.

“నాలో కలిసిన మీ బుద్ధులు దలచిన ధాన్యం తిరిగి మొలకెత్తనట్లు జనన మరణ హేతువులు” కావని శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ గోపికలకు చెప్పాడు.

“మీరందరూ రాత్రులందు నాతో రమించండి” అనుటలో సాధకులలో తమోగతావరణాన్ని కృష్ణతత్వం ఆవేశించి బాధలేని స్థితిని ముక్తిని పొందడం. యిటువంటి మహత్తర యోగసాధనా క్రమమిందు రహస్యంగా దాగి ఉండుట వలననే వ్యాసమహర్షి అంతటివారు వ్రాయడం, శ్రీశుకులువారు చెప్పడం, పోతనవంటి మహాకవి దానిని అద్వితీయ కవితాశిల్పంతో మనకందించుట శతాబ్దాల తరబడి మహిమోగులంతా దానిని పారాయణచేసి ముక్తిని పొందడం జరుగుతుంది; లేదా! మామూలు పచ్చి శృంగార గ్రంథాలెన్నితేవు, వాటి నవరసా చదివి పారాయణ చేస్తారా? గోపికా “వస్త్రాపహరణ” సమయానికి శ్రీకృష్ణపరమీశ్వరుడు (తరువాయి పేజీలో)

## 7 వ స్తబకము

“అపకారంబులు సేయ మెవ్వరికి నేకాంతంబులందుండు, నా  
తప శీతానిల వర్ష వారణములై తగ్గంధ నిర్యాసభ  
స్మ పలాశాగ్ర మరందమూల కుసుమచ్ఛాయా ఫలశ్రేణిచే  
నుపకారంబులు సేయు సద్గుణకు నీయుర్విజముల్ గంటిరే!”

బలరామ కృష్ణులు గోపబాలురతో ఆ వనములం  
దుండి అచ్చట నున్న వృక్షాల్ని చూపి “అపకారం ఎవ్వ  
రికి చేయవు, ఏకాంతవాసం చేస్తాయి. శీత వాత ఆతపాలను  
సహిస్తూ ఆకులూ, మూలాలూ, బెరహూ, పుష్పాలూ,  
ఫలాటను కోరినవారికి నమర్పించిన యీ వృక్షాలెంత పరోప  
కారులో” అన్నాడు కృష్ణుడు.

గోపాలురు ఆకలితో అలమటించగా గోపాలురు యేగి  
ఆవనములోగల విప్రభార్యలకు చెప్పగా వారు తమధర్తలూ,  
కొడుకులూ, కోడళ్ళూ అడ్డగించినా వినకుండా శ్రీకృష్ణ  
పరమార్థుకు మధుర పదార్థాలు తెచ్చారు.

ఏడేండ్ల వయస్సనగా నిర్వృత్తి సాధన అప్పడు సాధకులలోని  
సప్తధాతువులలో నెలకొని ఉండును. గోపకన్యలు 6 లేక  
6 సం॥ాలు వారన్నా యీ అర్థాన్నే మనం గ్రహించాలి.  
యిలా భారత, భాగవతాలకు, రామాయణానికి అంతరార్థం  
ఉండుట వలన అవి యుగయుగాలుగా పారాయణ గ్రంథాలై  
పరమార్థాన్ని అందిస్తున్నాయి.

“కాంతారత్నములార! మీ గృహములం గల్యాణమే  
 వింతున్ మీకిటు రండు మమ్ము నిచటన్ వీక్షింప నేతెంచినా  
 రెంతేవేడుకతో నేనెరుంగుదును నిర్దేతుస్థితిన్ నన్ను ధీ  
 మంతుల్ మీక్రియ జేరి కందురు గదా మత్సేవలన్  
 సర్వమున్.”

కృష్ణసరమాత్మ వారినిజూచి “లల్లులారా! రంధి రండి,  
 ఎంతో ప్రేమాభిమానాలతో నన్ను చూడ్డానికి వచ్చారు.  
 ఆహా నిర్దేతుకంగా వచ్చిన ధీమంతులు మీరు. తప్పక  
 నా సేవలన్ సర్వమూ పొందగల”రని - ఆనందించెను. వారు  
 శ్రీహరికి తృప్తిగా మధుర పదార్థాలు తినిపించారు. వారు  
 తిరిగి వెళ్ళడం వారి భర్తలుచూచి సిగ్గునందారు.

పుట్నోత్ - యజ్ఞపత్ని రక్షణం అనగా “కర్మ -  
 యోగ - జ్ఞానత్రయ సాధన” బ్రాహ్మణ భార్యలందరూ  
 రామకృష్ణులకు భోజనపదార్థాలు తెచ్చారు. తృప్తిగా వడ్డిం  
 చగా వారు తిన్నారు. ఒక బ్రాహ్మణి భర్త భార్యను వెళ్ళ  
 కుండా యింటిలోపెట్టి తాళము వేయ చనిపోయింది. దీని  
 కహాస్యం వినుండి—

గోపాలరసగా సాధకులలోని విషయాలను పోషించు  
 మనోవృత్తు; వారి ఆకలి అనగా మనోవృత్తులు అణగారక  
 విజృంభించుట. కృష్ణుడు నిర్వృత్తి, రాముడు ఆనందానికి  
 అఫీదేవతలు. (తరువాయి పేజీలో)

“కృతువుల్, ధర్మము మంత్రతంత్ర ధనముల్ కాలంబు  
దేశంబు, దే  
వతయున్ వహ్నులు, మేదినిసురులు నెవ్వాడట్టి సర్వేశు డీ  
క్షితిరక్షింప జనించినా డెరుగ మా శ్రీభర్తృకుం గర్తృకుం  
గుతలోద్ధర్తృకు మేము మ్రొక్కెదము రక్షోనాథ  
సంహర్తృకున్”

అని బ్రాహ్మణులు మాకా భగవంతుని జూచుయో  
గంలేదని దుఃఖించారు.

వేదవిహిత కర్మ కాండలతో దేవతలను మెప్పించి వరా  
లను పొందేవారు “బ్రహ్మ నయతి ఇతి బ్రాహ్మణః” వేద  
మార్గాన నడిపించే సాధనలు.

బ్రాహ్మణ భార లు=వేదాలలో దాగి ఉన్న ముక్తి  
త్వాన్ని తీసి జ్ఞాన మా ంఛూపే ఉపనిషత్తులుగా యెరుగ  
వలెనని ఉపనిషత్తులతో “వేదాంతాలని” పేరున్నది. వేదం  
కర్మకాండ పరంగా చెప్పిన విషయాల్లో ఉన్న అంతరార్థమే  
ఉపనిషత్తులు జ్ఞానపరంగా వివరణ యిస్తాయి. వేదంలో  
వై! ప్రకృతి శక్తుల్ని వశపరచుకొనే యజ్ఞాది కర్మభాగం  
అర్థంగా కానుపించినా అదే కర్మభాగాన్ని అంతరార్థపర  
ముగా విడదీసిన జ్ఞానమార్గ మర్థమౌతుంది.

—\* గోవర్ధనోద్ధరణము \*--

“రా తల్లి! రమ్ము తండ్రీ!  
ప్రేతలు గోపకులు రండు వినుడీ గర్త  
త్మాతలమున నుండుడు గో  
ప్రవాతముతో మీరు మీకు వలసిన యెడలన్”

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ తన చేయి చిటికిన వేలితో  
గోవర్ధన పర్వత మెత్తిన దానికింద సమస్త గోపాలురు,  
గోవులూ అందరూ యింద్రుడు గురిపించిన రాశ్వవానకు  
యేడహోరాత్రాలున్నారు.

ఇంద్రునికి యీ చరిత్ర మహాశ్చర్యం కలిగించి  
మేఘాలతో యింటికేగాడు.

“ఉడిగెను వానయు నెంతయు  
వడిసెడి నదులెల్ల బాలించె పరద లిగరె గాం  
డదుగున నుండుక వెడలుడు,  
కోడుకులు కోడలడు సత్తులు గోవులు మీరున్”

దాంతో దేవేంద్రుడు వచ్చి పాదములపై బడి శ్రీకృష్ణ  
పరమాత్మ నీట్లనియెను.

“శావంటి వెట్టివానికి  
శ్రీ ల్లభ! నీవు శాస్త్రి సేసితివేనిం  
గా రము మాని పెద్దల  
ప్ర వన్ జరుగుదురు బుద్ధితోడుత నీశా!”

అని మహాకవి యెంత మధురముగా చెప్పించాడు?

“నల్లనివాడు! పద్మనయనమ్ములవాడు! కృపారసంబు పై  
జడువాడు! మాళిపరిసర్పిత సింఘమువాడు! నవ్వురా  
జు మోమువాడొకడు చెల్వల మానధనంబుదెచ్చె నో  
మయలార! మీ పొదలమాటున లేడుగదమ్మ! చెప్పరే!”

అక్షర లక్షలీయవలసిన పద్యమిది. భాగవతంలో  
అత్యంత ప్రాధాన్యం వహించింది కూడా యిదే!

మల్లిపుష్పలను చూచి “ఓ మల్లెలారా! మీచాటున  
శ్రీకృష్ణపరమాత్మ లేడుగదా! ఆతడు నల్లనివాడు! అంతేనా  
పద్మనయనుడు, కృపారసం పైజల్లెడువాడు! మా మాన  
ధనాన్ని దొంగిలించు కొచ్చాడు, మీ పొదల్లో ఉన్న నల్లని  
వాడు గూర్చి చెప్పగలరా? కవిత్వమైన యిలా ఉండాలిగదా!  
వత్సలనూ, వృక్షాలనూ, అశోకాలనూ, యిలా పుష్ప  
వృక్షాలనన్నీ అడిగించాడు మహాకవి.

“అలక భ్రాజితమై సుధాంసు నిభమై హాసప్రభోద్ధామమై  
జలజాతంబయి కర్ణకుండల విభాజద్గండయైయున్న యీ  
జలజాతాక్షు ముఖంబు జూడగలుగున్ సత్యంబున నాకు నా  
వలది క్కేగుచు నున్న పీవన మృగ వ్రాతంబు లీత్రోవలన్”

శ్రీకృష్ణపరమాత్మను గనుటకు కంసునిచే పంపబ  
అక్రూరుని పల్కులివి. తనకవితా సతీ సువర్ణ మంజులమంజి



శబ్దాలతో సహజాంత్యానుప్రాస భాసురు భూషణాలతో  
నలంకరించిన మహాకవి పోతన కీశరీ!

“కనె నక్రూరుడు! పద్మనేత్రులను రంగద్వారత్రున్ ధేనుతో  
హనవాటిగతుల! న్నలంకృతుల! నుద్యద్భాసులం! బీతనీ  
ల ననీనోజ్జ్వల వాసులం! గుసుమమాలాధారులన్! ధీరులన్!  
పనితాకాముల గృష్ణరాముల జగద్వంద్యకృమోద్ధాములన్”

సంస్కృతకావ్య స్వర్ణఖండాల నెన్నిటినో దీసి, కరగి,  
కమ్మచ్చున దీసిన సువర్ణశలాకతో గలనైపుణ్య ముట్టిపడ  
నొక మనోహర శిల్పి భాషాయోషకు భూషణముగా,  
ఉపాయనముగా నంతరించి సముత్సుకతా సంతోషసామాజ్య  
మేల మేలిమి లగా జూపిన ఒక మహాకళాఖండామే శ్రీపోతన  
మహాకవి భావతం.

అక్రూరుని జూచి భారి—

“శుభమే నీకు! ప్రమోదమే గుణులకున్, చుట్టాలకున్ సేమమే  
యభయంబే ప్రజ, కెల్లగోత్రజుల కత్యానందమే మామ ము  
క్తభయందే, వసుదేవ దేవకులు తత్కారాగృహంబందు మ  
త్త్రభవవ్యాజ నిబద్ధులై బ్రతికిరే ప్రాణానిలోపేతులై”

ఎంతటి భేమానిమిత్తము అడుగుట! మామ ముక్త  
భయందే! మామ ముక్తంసుడు భయాలేకుండా ఉన్నాడా?  
అసలే, భయాన్ని విడిచిపెట్టడా? దేవే వసుదేవుని కొన  
నా హిమవులతో, నన్ను తలవల కాంగా ములోనే

బద్ధులై ఉన్నారా అక్కారుడా? అని కృష్ణపరమాత్మ అడిగాడు.

“భూనాథుండు మఖంబుజాడ బిలువం బుత్తైంచినా డవ్విభుం  
గానం బోవలె బాలునెయ్యిపెరుగుల్ కట్నంబులున్ గానుకల్  
మీనేర్పొప్పగ సూడబెట్టుడు తగన్ మీ మీ నివాసంబులన్  
యానంబుల్ గొనిరండు పొండు ముఘరా యాత్రాభి  
ముఖ్యంబుగన్”

దీనికి శ్రీ ఆదిభట్ట సంస్కృతీకరణ

శ్లో॥ భూనాథో మఖమీక్షితం సపదినః కంసః సమాజ్ఞప్తవాన్  
గోక్షీర ప్రభృతి ప్రదేశనచయః సఖ్యేయతాం సత్వరమ్  
యాసాన్యాసయతప్రభాత సమయే సన్నద్ధభద్రాణ్యలం  
సంలాపైః సహసాభవామ మఘరా యాత్రాభి  
ముఖ్యం వయమ్”

ఫుట్ నోట్ :- “అలకభాజితమై” అను మహాకవి  
పద్యానికి శ్రీ ఆదిభట్టవారి సంస్కృతీకరణ—  
స‘అలభాజిత మిన్దుబిమ్మ సజ్జం హాసప్రభోద్దామ ము  
జ్జ్వల పద్మాక్ష మమూల్యులు లసద్గణ్డం తదీ యాననమ్  
కింద్రప్రసం ప్రభవాణి సంప్రతి శుభం మేనూచయ స్తః ఖగాః  
సవ్యం యా నైమృగా అపిశితజన క్షేమజ్కరశ్రీపతిః”

శ్రీ ఆదిభట్టవారికి పోతన మహాకవి అన్న వల్లవల్లభులైన  
అభిమానం. అందువలన భాగవత పద్యాల నెన్నిటిలో  
సంస్కృతీకరించారు.

ఎంత అద్భుతంగా సంస్కృతీకరించాలో !

అక్బారుడు రామకృష్ణులను మధురకు గొనిపోతూ మార్గమున కాళిందీనదిలో స్నానముచేసిన అక్బారునకు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ కన్పించాడు. అక్బారు డాశ్చర్యమంది స్తోత్రం చేయుట మహాకవి దండకం వాళాడు.

నిగూఢభావ రమ్యత ప్రసన్నముగా ప్రసాదము యీ దండక వర్ణన వర్ణనాతీతము. శబ్దార్థ భావరస మాధుర్యాలు సమిష్టిగా భాగవతంలో కాన్పిస్తాయి.

యాయన యిందులో ప్రయత్నపూర్వకముగా ఆరి తేరెనో, లేదా! పురాకృత పుణ్యముతో కృతార్థుడైనాడో తెలదు. బాణుడు “నీలవర్ణో జాత్రి రగ్రామ్యాః శ్రీహరిః స్ఫుటోరసః । వికటాక్షర బద్ధశ్చ ॥ కృతస్మి మేకత్రీ దుర్గుమ్” అన్నాడు.

పోతనకు వికటాక్షర బంధత్వము అమోఘంగా కుదిరింది అనగా అర్థానికి అందచందాలు తేగల, పద్యానికి హృదయ సమకూర్పుగల తత్త్వం వీరికి కుదిరినట్లు ఆంధ్రకవుల యెవ్వరికీ కుదురలేదు. మధురానగర వాసులు శ్రీకృష్ణుని చూచిన

“వీడతే! రక్కసి విగత జీవిగ జన్మ

బాలుదాగిన మేటి బాలకుండు

వీడతే! నందుని వెలదికి జగమెల్ల

ముఖమందు జూపిన ముద్దుతాడు

వీడటే! మందలో వెన్నలు దొంగిలి

దర్పించి మెక్కిన జాషరీడు

వీడటే! యెలయించి ప్రేతల మానంబు

చూరలాడిన లోక సుందరుండు

వీడు లేకున్న పుర మటవీస్థలంబు

వీడు బొందని జన్మంబు విగతఫలము

వీని బలుకని వచనంబు విహగ రుతము

వీని జూడని చూడ్కులు వృథలు వృథలు”

ఇలా విని అపగతాఖిలరోగీ! సర్వసంగ పరిత్యాగీ!  
వినమిత సకల విరాగీ! మోక్షతత్త్వామృత భోగీ! సుకయోగీ!  
మహాత్మా తరువాత చెప్పమనగా శుకయోగి—

సాధుభో సుగుణవిశాల! దీనజనావనలోల! కరుణాల  
వాల! సజ్జిత పాపజాల! శాత్రవాంబుద ప్రచడ్తవాతూల!  
ముక్తికాంతానుకూల! చారుశీల! కురు భూపాల! వినమన్నాడు.

ఈయన స్వభావోక్తులు శేషపడంలో రమణీయార్థ  
ప్రతిపాదకత ప్రత్యేకముగా గోచరిస్తుంది. అచ్చటచ్చట  
అలంకార సమ్మిశ్రతవ్వమున కావ్యసుందరి గజ్జెలుగట్టి రసహృద  
యుల మానస రంగస్థలాల్లో నర్తనచేస్తుంది.

ఇచ్చట సుధాముడు శ్రీకృష్ణసరమాత్మన్యగజ్జె శరీర  
రాన్నే మరచిపోయి అన్నమాటలు విన్నారా?

“నీ పాదకమల సేవయు

నీ పాదార్చకులతోడి నెయ్యమును, నితాం

తాపార భూత దయయును

తాపసమందార! నాకు దయసేయగజే!”

బాణుడు “స్ఫుటోరసః” అన్నాడు. రససాష్టవంగా సామాన్య జనులు పలికిన పలుకులనేరి తెలుగు వెలుగులు విరజిమ్మినట్లు యీ మహాకవి రససిద్ధితో చాల జాగరూకత వహించి కావ్యాన్ని నడిపాడు. దీని సంస్కృతీకరణ చూడండి.

శ్లో॥ “త్వత్పాదకమలసేవాం

తవ భక్తైః సహస్ర సదాపి దృఢసఖ్యమ్

భూతదయ మత్యంతం

తాపస మంతార! దేహిమే సతతమ్”

బలతామకృష్ణులు రాజమార్గాన సేగమంత్రగా మేర్పడుముల్ కుబ్జ కానుపింపగా నీ వెవరివని అడిగా డామెను కృష్ణుడు.

“చక్కనివాడవాడు, స్వరసంబుల నొంపకు, మెల్లివారికిన్ చక్కదనంబు లెక్కడివి చారుశరీర! త్రి క్రియండు) నే నిక్కము కంసుడాసిని వినిర్మల లేపన వి దాన! నన్ మిక్కిలి మోహమృచ్చ జగమీరు విలేవనముల్ ధరింపరే!”

దీని సంస్కృతీకరణను చిత్తగించండి.

నానాలేపన భాజనధారిణీ మానస రుచినిచయ విస  
మితాబ్జాం కుబ్జాం సమీక్ష కాత్వం వేపనాని కస్మై నివేద  
యితుం వ్రజసి - క్విం త్వన్నామ దేహీత్యాని మత్యా  
మతీవ సాందర్యేణ ప్రతిభాసీత్య పదత్.

కుబ్జను జూచిన కృష్ణుడు—

“ఎవ్వరి దానవు, లేవము

లెవ్వరికిం గోరి కొనుచు నేగెదు నీపే

రెవ్వతె మా కిమ్మిన్నియు

నివ్వటిలెదు చక్కనగుచు నీరేజముఖ”

యీ పద్యం ఎంతో హాస్యభాసురంగా ఉంది? దీనికి  
“చక్కనివాడ వాడు” అను పద్యం జవాబు. యిచ్చట  
సూర్యాస్తమయ వర్ణన అందంగా ఉంది.

“కళలు గలుగుగాక కమల తోడగుగాక

శివుని మాలిమీద జేరుగాక

నన్యనొల్ల దపనుడైన మత్పత్తి యని

సాధ్య భంగికమలజాతి మొగిడె”

కళాప్రపూర్ణుడే కానీ, ధనవంతుడేగానీ, గొప్పవాని  
తలపై నే యెక్కించుకోనీ, సాధ్య మాత్రం బాధించువాడైనా  
తన భర్త నే కొలుస్తుంది.

కళానిధి, లక్ష్మి సోదరుడూ, పరమశివుని తలమీ  
దున్నా; సూర్యుడు తన కిరణాలచేత బాధిస్తున్నా పద్మాలు

సూర్యునే కోరును. అందువలన అన్నీ ముఖాలు ముడుచు  
కొన్నాయి. సాయంసమయ మన్నమాట.

శబ్దశేష నీతడెంత అందంగా పోషించాడు. తేటమాట  
లతో, తీయని రసాన్నందించాడు.

రామకృష్ణులు కువలయపీఠ మదగజాలతో తలపడ  
తంగానికి ప్రవేశించారు. అప్పుడు పౌరులు—

“ధీరుల! పశ్చాత్తాప మణిదీప్తివిభూషణ ధారుల న్నటా  
కారుల! సర్వలోక శుభకారుల! మానవ మానినీ మనో  
హరుల! రంగభూతల విహారుల! గోపకుమారులన్ మహా  
వీరుల! జూచి చూచి తనివిన్ తుదిముట్టక లోకులందరున్”

యీ పద్యమంత రసభావాలంకారంగా ఉంది.

సంస్కృతీకరణ చూడండి—

శ్లో॥ నటకారా! ధీరా! భువనశుభాకారా! మణిమయో  
ర్వలంకారా! వీరా! ప్రజవీరకుమారా! జనతీతిః  
వధూమారా మల్లా వనిరల విహారా! బహుముదా  
ముహూర్తాకిత్యావీషదపి సహితృప్తిం ప్రతియయాః”

ఎంతో అభిమానము లేకుండా ఒకరి గౌరవాన్ని  
యింకొకరు వేరొక భాషలోకి అనువదించరుగదా!

చాణూరుడు రామకృష్ణులను జూచి.

“వనమార్గంబున గోపబాలకులతో వత్సంబులన్ మేపుచున్  
 బెనగన్ మిక్కిలి నేర్చినారనుచు నీ పృథ్వీజనుల్ సెప్ప మా  
 మనుజేంద్రుండిట మిమ్ము జీర బనిచెన్ మల్లాహవక్రీడకున్  
 జనదే కొంత పరాక్రమింప మనకన్ సభ్యుల్ విలంకింపగాన్”

మహాకవి పోతన కొన్నియెడల పూర్వకపుల అనురగ  
 ణలూ, మరొక యెడ తన సూక్తి వైచిత్ర్యో అల్పాక్షర  
 అసల్పార్థ సూతనచ్చాయ లెన్నిటినో జూపించి రసజ్ఞుల మాన  
 సాలను దోచుకొనును.

కంస రాజేంద్రుని జంపి తరువాత ఆతని తండ్రి ఉగ్ర  
 సేనునికి రాజ్యాభిషేకంచేసి, అనంతరం కన్న తల్లిదండ్రులను  
 దేవకీ వసుదేవుని చొరవిడిపించి రామకృష్ణులు

“కారా శాలల మానిమిత్తము మిముం గంసుండు కారింపగా  
 వారింపంగ సమర్థుల గలిగియున్ వారింపగా రాక ని  
 మ్మారుణ్యాత్ములమైన కూర్మిల మహాకాటిల్య సంఘారులన్  
 సారాతిక్షములార! మమ్ము గొరతల్ పైరించి రక్షింపరే”

యీ అద్భుత కవితానిర్మాణ శక్తిని గాంచండి.

అలా రామకృష్ణులు తల్లిదండ్రులకు మ్రొక్కి వారి  
 దీవెనలంది యెంతటివారికైనా గురు ననుగ్రహము కావా  
 లని కాశీకేగి అచట దివ్యుడైన “సాందీపుని” బగ్గరకు చేరితి.



“వేదశ్రేణియు, సంగకంబులు భనుర్వేదంబు దంతంబు మన్వాది వ్యాహృతధర్మ శాస్త్రములు నుద్వన్నాయమున్ దర్శి

ద్యాదక్షత్వము రాజనీతియును శుద్ధప్రక్రియన్ జెప్పి నా భూదేవాగ్రాణి రామకృష్ణులకు సంభూతప్రమోదంబునన్”

“అరువది నాలుగు విద్యలు

నరువది నాలుగు దినంబు లంతన వారల్

నెరవాదు లైన కతమున

నెరి నొక్కొకనాటి వినికి నేర్చి రితేశాః”

“ప్రపేదిశే ప్రాక్తన జన్మ విద్యా” అన్నాడు కాళిదాసు మహాకవి. సామాన్యుల పట్ల యిట్లన యిక కేవల శ్రీమహావిష్ణువగు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ గూర్చి వేరుగా చెప్పవలెనా?

“నాపై జిత్రములెప్పుడన్ నిలుపుచున్ నారాకగాంక్షించుచున్ నాపేరాత్మల నావహించుచు వగన్ నానాప్రకారంబులన్ గోపాలాంగన లెంత జాలిపడిరో కోపించిరో దూరిరో వ్రేపల్లెన్ నిజధర్మగేహములో విభ్రాంత చైతన్యలై”

యిదిగోపకాంతలు గూర్చి చెప్పినా ఆత్మలగూర్చి చెప్పేదిగా మనకు గోచరిస్తుంది. కృష్ణపరమాత్మను మానవాకృతిలో మనం చూడకూడదు. ఆతనొక ఆధ్యాత్మిక తత్త్వంగా గ్రహించాలి. ఆ తత్త్వాన్ని ఆకర్షించు కొనుటయే శ్రీభాగవత తత్త్వతత్వ భావగతం చేసికోవడ మాత్రమిది.

వ్యాసులవారు “కృష్ణ” శబ్దానికి యేమి చెప్పారో చూద్దాం.

“స ఆత్మా స పరం బ్రహ్మ కృష్ణ యిత్యభినీయతే  
కృషి స్తద్భక్తి వచనో నశ్చ తద్దాశ్య వాచకః  
భక్తిదాస్య ప్రదాతయః స చ కృష్ణః ప్రకీర్తితః  
స కృష్ణః సర్వస్రష్టాఽఽవత ఏవహి”

(దేవీ భాగవతం - ౧౧-; ౨ అధ్యాయా; ౨౨ శ్లో)

ఆత్మ - పరబ్రహ్మ అనే అర్థాలు రెండూ “కృష్ణ” పదంతో ఉన్నాయి. “కృషి” అనే ధాతువుకు “భక్తి” అని అర్థం. “స” దాస్యమునకు అర్థం. అనగా భాగ్యదాస్యం యిచ్చువాడని తెలియాలి అందువలన “కృష్ణ” అనగా “దాస్యమును యిచ్చువాడని అర్థం. అద్వైతరూపమే కృష్ణుడని దేవీభాగవతం చెప్పుతుంది

గోపకాంతల దగ్గరకు ఉద్దవుని పంపుతూ శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ చెప్పిన దీపద్యంలా! మహాకవి అడుగడుగునా అద్భుతామృత తీర్థాన్ని మనకు రుచిచూపిస్తాడు.

శివ స్త ద క ము

(రుక్మిణీ కల్యాణము - జీవ సందేశ సాధన)

ఏరీక్షిన్న రేంద్రుడు శుకమహర్షిని చూచి

“కల్యాణాత్మకమైన విష్ణుకథ లాకర్ణించుచున్ ముక్తవై  
కల్యుణ్ణిడెవ్వడు తృప్తుడౌ? నవి వినంగా గ్రొత్తతాచుండుసా  
కల్యం బేర్పడ భూసురోత్తమ! యెరుగంబుపేరుక్కిణీ  
కల్యాణంబు వినంగ నాకు మదిలో కాతూహలం బయ్యడిన్”

యేమి కవితాతత్త్వం - వరుసగా నాల్గు పాదాల్లో  
“కల్యాణ - వైకల్యుడు - సాకల్యము - కల్యాణ పదాలతో  
బిగింపబడింది. శ్రవణ శుభగమైన నాదం “కల్యాణ మక్షయే  
సర్వే కల్యాణం మంగళేఽపిచ” అక్షయము - బంగారము -  
సమస్త శుభ సంయోగము “కల్యాణ” మను పదాలకు అర్థం.  
శ్రీభాగవత పురాణములో “రుక్మిణీ కల్యాణము” ఒక మహా  
త్తర ఆఛార్యత్మికాన్నత్యము గల కళాఖండం. యీ పద్యం  
వినండి.

భూషణములు! చెవులకు, బుధ  
తోషణము, లనేక జన్మ దురితేఘు విని  
శోషణములు! మంగళతర  
ఘోషాములు! గరుడగమను గుణభాషణములో”

పంచపాస యమకాలంకార మీ పద్యం.

నిజముగా శ్రీకృష్ణపరమాత్మ భాషణలు చెవులకు  
భూషణలే! యిచ్చుట మహాకవి “గరుడ గమనుడు” అన్నాడు  
గాని “కృష్ణపరమాత్మ” అనలేదు. అందుకొరకు “గరుడుని”  
గూర్చి తెలిసికొందాం యితడు ఛందోమయ్యడు. అనగా  
వేదముల దివ్య స్వరూపమే గరుడుడుగా చెప్పతారు.

యీ గొప్ప పద్యానికి సంస్కృతీ కరణను చూడండి.

శ్లో॥ సదా సుభక్త శ్రుతిభాషణాని!  
మహాఘ దుఃఖాబ్ధి విశోషణాని!  
ఆనంద నిశ్రేయస పోషణాని!  
హరే ర్మురారే ద్దణభాషణాని!”

పద్య మెంత హృద్యానవద్య సహృదయ నైవే  
ద్యంగా ఉన్నదో దానిని మించినదీ సంస్కృతీకరణ  
శ్లోకము అనగా మహాకవి యందుండు మమకారమే యందుకు  
కారణము.

“పేర్వేర బొమ్మల పెండిండు సేయుచు  
అబలలతోడ వియ్యంబు లందు,  
గుజ్జనగూళ్ళను గొమరొప్ప వండించి  
చెలులకు బెట్టించు చెలువ మెఱయ,  
రమణీయ వందిరారామ దేశంబుల  
బువ్వుదీగెంకును బ్రోదిచేయు,  
సదమల మణిమయ సోధ భాగంబుల  
లీలతో భర్త డోలిగల నూగు  
బాళికలతోడ జెలరేగి బంతులాడు  
శారికా కీరసంక్తికి జగువు చెప్ప  
బర్హి సంఘములకు మురిపములు గరవు  
మద మరాళంబులకు జూపు మందగత్తులు”

మహాకవి యీ పద్యంలో తనకాలమునాటి బాలికల ఆటలను గూర్చి చెప్పాడు. రుక్మిణి హృదయ సౌందర్యాన్ని గూడా దీనిలో ద్యోతకం చేస్తూ యెంత రమణీయ పదాలతో అలంకార యుతంగా నిర్మించాడో అనూహ్యం.

ఈ క్రింది పద్యంలో రుక్మిణీ కృష్ణపరమాత్మల యిరువురి యావహాన్ని కలిపి యెంత గొప్పతనంతో మహాకవి చెప్పాడో మాటలందవు.

“దేవకీ సుతుకోక్తే తీగలు వీడంగ

వెలదికి మైదీగ వీడదొడగె,

గమలనాభుని చిత్త కమలంబు వికసింప

గాంతి నింతికి ముఖకమల మొప్పె,

మధు విరోధికి లోన మదసాన్ని పొడచూప

బొలతికి చనుదోయి పొడవునూపె,

శౌరికి ధైర్యంబు సన్నమై డయ్యంగ

జలజాక్షి మధ్యంబు సన్నమయ్యె,

హరికి ప్రేమభంధ మధికంబుగా, గేశ

బంధ మధికమగుచు బాల కమరె

బద్ధనయను వలన బ్రమదంబు నిండార

నెలత యావనంబు నిండి యుండె”

మహాకవి పోతనగారు యీ పద్యం అపూర్వ కవితా లంకార శిల్ప రమణీయ శబ్ద మాధుర్య ధుర్యంగా రచించాడు.

“బాలకమరె” అను శబ్దములో గల “కమరె” సంధిలో “అమకు - కమరె” రెండురూపాలున్నవి.

అంతవర కాశుతున్న మహాకవి కూతురు యీ “బాలకమరె” అనుట వలన అక్కడ వున్న కుంఠిలో పడిందని ఒక కథ ఉంది. తరువాత శ్రీరామోపాసనతో ఆ బాలిక బ్రతికినట్లు చెప్పతారు.

యెంతోమంది యీతనికి ముందు కాలములలో ఉన్న వారూ, యీతని తరువాతి వారుగాని యిటువంటి అలకారం గల అనగా శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ - దుక్కిణీదేవి గూర్చి యశావసులుల రెండిటి వర్ణన లాంటిది యెవరూ చేయలేదు. అంతేకాదు శబ్దములోగల సౌందర్యాన్ని గ్రహించి ఆశబ్దం యింకాకదానితో కలిస్తే వచ్చే మహత్తర అర్థం, ఆ శబ్దాన్నే యింకొక రీతిలో చెప్పితే వచ్చే అర్థాన్ని తెలిసి శబ్దనాడిని పట్టుకొని, శబ్దతత్త్వాన్ని గ్రహించి అక్షరాప్సరసల సహృదయ రంగస్థలాల్లో నర్తింపజేసే మహాశక్తి వారన తరువాత యే మహాకవి అనేవారిలో కాన్పింపదు. ఇక ప్రస్తుతాంశం.

దేవక్యే సుతౌడైన శ్రీకృష్ణపరమాత్మ కోర్కె తీగలు ముందుగా వీడాయి ధ్వారకలో, అట్టు విదర్భదేశానికి ముఖ్యపట్టణం ‘కుండిననగరము’ అంతిపురిలోగల దుక్కిణీదేవి “మైదీగె” శరీర కోమలత - శుభగత - సౌష్ఠవాలు తీగబాగా విప్పారింది, కమలనాభుడగు శ్రీకృష్ణుని మనఃపద్మం

బాగా వికసించింది, రుక్మిణీదేవి మంచి కాంతితో ముఖకమలం ఎంతో వికసించింది, శ్రీకృష్ణుని పురుషునికాని యశావంత ప్రాపించిందో ఆ సమయాన హృదయంలో మన్మథాన్ని రగులుట ప్రారంభిస్తుంది; అలాగే కృష్ణపరమాత్మకూ మదనాన్ని పొడసూపింది. యిక రుక్మిణీదేవిలో స్తనాలు ఉబిబి అందంగా తయారయ్యాయి. యీ స్థితిలో ఉన్న కృష్ణునికి ధైర్యం సన్నగిల్లగా, రుక్మిణీదేవి మధ్యము (నడుము) సన్నగిలింది. కవులు శ్రీల నడుము చాలా చిన్నదిగా వర్ణిస్తారు. కృష్ణునికి రుక్మిణీయందు యెంతో ప్రేమబంధ మధికం కాగా, రుక్మిణీదేవి కేశబంధం అనగా తలకురులు వచకరతో పురుషుల నాకర్షించు నట్లు అందం చిందించినట్లు తయారయింది. పద్మ నయనుడైన శ్రీకృష్ణపరమాత్మయందే ఆనందంనిండి రుక్మిణీదేవి ఉన్నందువల్ల ఆమె యశావంతముతో నిండియున్నది.

శ్రీభాగవతంలో అపూర్వ అలంకాన్వితమైన దీపద్యం. దీనికి వా ఖ్య పా)యాలన్న ఒక గ్రంథమే ఖాతరుంది. గ్రంథ గౌరవ భీ ని విరమించాను.

తన తండ్రి సంస్థానానికి వచ్చిన అనేకమంది మహా పురుషుల పలన శ్రీకృష్ణుని రూప - గుణ - బలాదులు చెప్పగా విని ఆతడే నా భర్తని రుక్మిణి శ్రీకృష్ణునే హృదయంలో రూఢిగావించు కొంది.

అలాగే కృష్ణుడు.

“ఆ లలన రూపు బుద్ధియు  
 శీలము లక్షణము గుణము జింతించి తగన్  
 బాలారత్నము దన కి  
 ల్లాలుగ జేకొందు ననుచు హరియుం దలచెన్”

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ కూడా రుక్మిణీదేవిని జూచివచ్చి  
 ఆమె రూపు - బుద్ధి - శీలము - లక్షణము - గుణము బాగా  
 హృదయంగమంగా వర్ణించి చెప్పినవారందర నుండి బాగా  
 విని తీవ్రమైన ఆమెనే తన కిల్లాలుగా జేసికొంటానని మన  
 స్సులో రూఢి చేసుకొన్నాడు.

25-00  
 అందరు బంధువులూ శ్రీకృష్ణునకే రుక్మిణీదేవిని  
 యివ్వాలని యోజింపగా రుక్మిణి పెద్దన్న మాత్రం శిశువులు  
 నికే నా చెల్లెలిని యిస్తానని పట్టుబట్టాడు. యెవరు చెప్పినా  
 వినలేదు, వినడు.

294-592  
 BOT  
 అందువలన రుక్మిణీదేవి ఆప్త బ్రాహ్మణోత్తముని బ్రతి  
 మాలి ద్వారకానగరానికి పంపింది. ఆతడు నేగి కృష్ణునితో  
 ACC NO. 22157  
 “ఏ నీగుణములు కర్ణేంద్రియంబులు సోక

దేహతాపంబులు దీరిపోవు

నే నీశుభాకార మీక్షింప గన్నుల

కళిలార్థ లాభంబు గలుగుచుండు,



నే నీచరణసేవ లేప్రాద్దు చేసిన

భవనోన్నతత్త్వంబు బొందగల్గు

నే నీలసన్నామ మేప్రాద్దు ఇక్తితో

దడవిన బంధసంతతులు వాయు,

నట్టి నీయందు నాచిత్త మనవరతము

నచ్చి యున్నది సీయాన, నానలేదు

కరుణ జూడుము కంసారి! ఖలవిధారి!

శ్రీయుతాకార! మానినీ చిత్తచోర!”

ఈపద్యమెంత యెత్తుబడిలో అంశము చిందులేస్తుందో! రుక్మిణిదేవి అంతఃపుర కాంత. తల్లి, తండ్రి అన్నలచాటు అడపడచూ, కన్య. అటువంటిప్పుడు వీరందరనూ కాదని, అందులో ప్రచండుడైన పెద్దన్నను కాదని చాటుగా ఎవరికీ తెలియకుండా కొన్నివందల మైళ్ళ దూరాన సముద్రంలో ఉన్న ద్వారకానగరానికి స్వర్ణయంగా సందేశము పంపిందంటే సామాన్య కన్యగా ధలపవచ్చునా? చాలా గడుసుదనం గల దానిగా పేర్కొనాలి.

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ గుణాలు చెవుల్లోకి వినిపింపగా శరీరాంతర్గత తాపం తీరిపోతుంది. ఆయన డివ్యదర్శనం చేసిన కనులకు సకల ధూలీ సిద్ధిస్తాయి.

అతని పాదసేవ చేస్తే భవనోన్నతత్త్వం అనగా మోక్షం పొందగలుగుతారు. అతని నామపారాయణ చేస్తే సమస్త బంధాలూ పోతాయి.

అటువంటి సీయందే నా చిత్తం చిక్కిపోయింది. నీపై బట్టుకట్టకొని మరీ చెప్పతున్నానన్నది రుక్మిణి.

యీ క్రింది పద్యం తిలకించండి.

“ధన్యున్ లోకమనోభిరాము, గుల విద్యా రూపతారుణ్య సౌ  
జన్య శ్రీ బలదాన శౌర్య కరుణా సంశోభితున్ నిన్ను నే  
కన్యల్ గోరరు కోరదే మును రమాకాంతా లలామంబు, రా  
జన్యానేకపసింహ!, నావలననే జన్మించెనే మోహముల్”

సామాన్యంగా ఒకనియందు “లోక మోహనత,  
కులము - విద్య - రూపము - యశస్వము - సౌజన్యము -  
శ్రీ - జలము - దానశీలత - శౌర్యము - కారుణ్యము”  
యీ పదకొండు ఉంటాయా? వుండవు. కనుక రుక్మిణి  
శ్రీకృష్ణ పరమాత్మను యెంత గడుసుగా అడుగుతుందో!

రాజులను ఏనుగులకు సింహము వంటి వాడవు. యిన్ని  
గుణాలున్న నిన్ను యేకన్యలు కోరరు? అంతేకాదు పూర్వం  
శ్రీమహాలక్ష్మి నిన్నుకోరి వివాహం చేసిపోలేదా? కన్యగా  
ఉండి నిన్ను మోహించడం సాల్సోనే ప్రేమకేదుకదా ప్రభు?”  
అన్నది. ముంతా ములా అన్నది.

“శ్రీయుతమూర్తి! యో పురుష సింహమ! సింహముపాలి

సామ్మ గో  
మాయువు గోరు చందమున మత్తుడు చైద్యుడు నీ పదాంబుజ  
ధ్యాయని యైన నన్ను వడి దా గొనిపోయెదననిచు నున్నతా  
దా యధమాధముం డెరుగ డద్భుతమైన భవత్ప్రతాపముల్”

ఓ పురుషసింహమ! మృగరాజగు సింహానికి చెంద  
గల దానిని నక్కపోతు కోరిన విధంగా నీ పాదపద్మాభాసా  
మణినైన నన్ను అధమాధముడు శిశుపాలుడు కోరుచున్నాడు.  
నీ ప్రతాపం వాడేమెరుగును?

“వ్రతముల్ దేవ గురు ద్విజస్మబుధసేవల్ దానధర్మాదులున్  
గతజన్మంబుల నీశ్వరున్ హరి జగత్కల్యాణ గాంక్షించి చే  
సితి నేనిన్ వసుదేవ నందనుడు నా చిత్రేశు డా గాక ని  
ర్జితులై పోదురుగాక! సంగరములో జేదీశముఖ్యాధముల్”

ఓ శ్రీహరి! గత జన్మలో వ్రత, గురు, బ్రాహ్మణ  
పూజలే ను చేసినదానినే యైన వసుదేవ నందనుడే నాభర్త  
యిప్పు గుగాక! యుద్ధంలో శిశుపాలాది అధమాధము  
లందరూ డి పారిపోవుదురు గాక!

రుక్మిణీదేవిచేత యంత ధీరతతో చెప్పించుచున్నాడో  
మహాకవి చూడండి. అంతేకాదు నేను వస్తాను నీవు యేవి  
ధంగా చిక్కగలవు అని కృష్ణుడనకుండా తానే తనను తీసి  
కొని రాగల మార్గ మెలా సూచిస్తుందో చూడండి.

“లోపలి సౌధంబులోన వర్తింపగ  
దేవులను నీవు దేవులను  
కావలెననినాడనిన బంధువు బంధు  
కావలెననినాడనిన కమల నయన

భావిచిత్రేని నుపాయంబు జెప్పెద,

నాలింపు, కులదేవ యాత్ర జేసి

నగరంబు వెలువడి నగజాతకును మ్రొక్క-

బెండ్లికి మునుపడ బెండ్లి కూతు

నెఱి మూవారు పంపుదు రేను సట్లు

పురము వెలువడి యే తెంచి భూతనాథు

సతికి మ్రొక్కంగ నీవు నా సమయమునకు

వచ్చి కొనిపొమ్ము నన్ను నవ్వార్య చరిత్ర

పే! ప్రభా! నీవు అంతఃపురములోనికి ఎలాగ రాగ  
లను? కావలివారూ, దగ్గర బంధువులూ ఉంటారంటారేమో!  
వినండి. మామోక ఆచార ముంది. పెండ్లి కూతురును పెండ్లి  
పీటపై కూర్చుండ బెట్టేముందు, పార్వతీ పరమేశ్వరుల మంది  
రాన నూతన వధువుచే వారికి పూజచేయించిన అనంతరమే  
ఆ వధువును పెండ్లి పీఠమున కూర్చుండబెట్టు రివాజుంది.  
అలాగే నన్నూ చేస్తారు. అందువలన శివ పరమేశ్వరిల  
పూజచేసి వస్తున్న సమయమున మీరు నన్ను దీసుకొని  
పోండి” అని యైంత విషరంగా మహాకవి రుక్మిణిచేత చెప్పిం  
చారు. వ్యాసులవారి రుక్మిణి మాత్రం యిత నిర్భయంగా  
చెప్ప లేదు.

“ప్రాణేశ! నీ మంజు బాషలు వినలేని

కర్ణరంధ్రంబుల కలిమియేల!

పుగుమరత్నమ! నీవు భోగింపగాలేని

తనుబత వలని సౌందర్యమేల!

భువన మోహన! నిను బొడగానగాలేని  
 చక్షు రిందిరియముల సత్త్వమేల?  
 దయిత! నీ యధరామృతం బానగాలేని  
 జిహ్వకు ఫలరస సిద్ధి యేల?  
 నీరజాత నయన! నీ వనమాలికా  
 గంధ మబ్బు లేని ఘ్రాణమేల?  
 ధన్యచరిత! నీకు దాస్యంబు సేయని  
 జన్మమేల? యెన్ని జన్మములకు!”

నేను గొప్ప కవిననీ, అభినవ పోలేనలమనీ విట్టివీగెడు  
 కవు లెందరైనా యెవ్వరైన యెన్ని జన్మలెత్తినా యిటు  
 వంటి పద్యం కనీసం ఒక్కటి వ్రాయగలరా? లేకున్న అభినవ  
 పోతన యేమి? అభినవ పూతన లనవచ్చు. అమృతోపమాన  
 మైన పోతన మహాకవి యెక్కడ? మన మెక్కడ?

ఈ విధంగా శ్రీకృష్ణ పరమాత్మకు రుక్మిణీదేవి పంపిన  
 గుండేశాన్ని అగ్నిధ్యోతనుడను పృథ్వీహృదయము చెప్పి

“పల్లవ వైభవా స్పదములు పదములు,  
 కనక రంభా తిరస్కారు లూరు,  
 లరుణ ప్రభా మనోహరములు! కరములు  
 కంబు సౌందర్య మంగళము గళము  
 మహిత భావాఽఽభా మధ్యంబు మధ్యంబు  
 చక్షు తృప్తదాయ చిన్నదోయి  
 పరిహసితార్థేందు పటలంబు నిటతంబు  
 శరీరముల్ల మధుకర శ్రేణి వేణి

భావజాశుగముల (పాపులు చూపులు  
కుసుమ శరని వింటి కొమలు బొమలు  
చిత్త తోషణములు చెలువ భావణములు  
జలజ నయన ముఖము చంద్ర సఖము”

యేమి యీ అలంకారము, పాదము మొదలు శిరః  
వర్జంతం రుక్మిణీదేవిని బ్రాహ్మణోత్తముడు శ్రీకృష్ణపర  
మాత్మ ముందీ పద్యంలో సర్వస్వమూ నుంచి చెప్పాడు.  
ప్రతి పదమూ యమకముగా చెప్పడం పోతన మహాకవికి  
వెన్నతో పెట్టిన విద్య. అద్భుతాద్భుత వృత్తి యీపద్యం.

మరల సంక్షిప్తంగా యిలా అన్నాడు.

“ఆ యెలనాగ నీకు తగు, నంగనకుం దగు నీవు మా యుపా  
ధ్యాయుల యాన, పెండ్లియగు, దప్పదు జాడ్యములే? నీవు నీ  
తోయమువారిఁ గూడుకొని తోయరుహానన కెత్తుగాని వి  
చ్చేయము, శత్రులన్ నురుమునేయుము, చేయుము  
శోభనం బిలన్”

యీ పద్యం ఎంత అందంగా నెచ్చాడు ?

అయితే నీవు, నీ కామె తగినవారు, మా గురువుల  
తోడుగా చెప్పచున్నాను. మీ యిరువురూ తప్పక పెండ్లి  
జరుగుతుంది అని చెప్పించి “తోయము” అను శబ్దముపై  
యెంత అందమైన అర్థం చూపించాడు మహాకవి.

నీవు “తోయము” వారితో తప్పక రా! మీ వారితో నీవు రా! “తోయరుహానన” చంద్రుని వంటి మోముగల రుక్మిణిని నీవు దెచ్చుటకు తప్పక విచ్చేయుము! తప్పకుండా రావాలని అర్థము. నీ శత్రువుల నందరనూ నురము సేయుము, అంతే కాదు భూమికి శోభనము సేయుము, అనగా భూమికి శుభమును చేకూర్చుమని, అంతేనా శోభనము రుక్మిణిదేవికి చేయుమని యీదు ధ్వని ఉంది. యే త అర్థ వంతమైన పద్యం.

సామాన్యంగా యెదుటి వారు మాట్లాడు నప్పుడు, వారేమంటారో సరిగా వినకుండా మాట్లాడుతారు. అర్థము లేని వాగాడంబరంతో అల్లరి కృష్ణునిస్తారు. అటువంటి దేమీ లేకుండా “వినదగు నెవ్వరు చెప్పిన” అన్నట్లు మహాకవి యుచ్చట అగ్నిద్యోతనుచేత యేలాగు యెంతవరకు రుక్మిణీ సందేశాన్ని చెప్పించాలో చెప్పించాడు. తరువాత శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ ఆతడు చెప్పిన ప్రతి విషయాన్ని ఆనందానుభూతితో, అత్యంత శ్రద్ధా గౌరవభావంతో వినునట్లు చెప్పించి, అంతా అయిన తరువాత బ్రాహ్మణుడు మరి మాటలాడకుండా ఆగిపోయాడు.

అసమయాన శ్రీకృష్ణ పరమాత్మతో యెంత మృదువుగా గాంధీర్యంగా అల్పక్షరములతో అనల్పాథ్యాన్ని ధ్వనిపజేశాడో మనమందరం నేర్చుకోవాలి గదా!

“కన్నియమీద నాతలపు గాఢము, కూరుకు రాదు రేయి నా  
కెన్నడు, నా వివాహము సహింపక రుక్మి దలంచు కీడు, నే  
మున్నె యెరుంగుదున్, బరుల మూక లడంచి కుమారిదెత్తు వి  
ధ్వన్నుత! మానుద్రచ్చి నవవహ్ని శిఖన్ వడిదెచ్చుకై వడిన్”

మహా విద్యాంసుల చేతనే పొగడబడిన ఓ మహాను  
భావా! నా హృదయ భావాన్ని స్పష్టంగా చెప్పుచున్నాను  
ఆ రుక్మిణీ కన్యామణిపై నాకున్న అభిప్రాయం వినండి.  
ఆమెపై నాకున్న గాఢమైన ప్రేమతో రాత్రు లెప్పుడూ  
నేను నిద్రపోనే లేదు, నాకు రుక్మిణివు తుందని రుక్మి కీడునే  
తలపెట్టడం నాకు ముందే తెలుసు. విరోధుల వధించి తప్పక  
కుమారిని తీరుకొనియే వస్తాను. యెలాగను కట్టకట్టరు రాచా  
డించి నూతనాన్నిని తెచ్చినట్టుగా తెస్తాను.

ఇన్ని పద్యాలలో రుక్మిణీ సందేశాన్ని బ్రాహ్మణుని  
ముఖంగా చెప్పించిన మహాకవి శ్రీకృష్ణపరమాత్మ అభిప్రాయాన్ని  
ఒక పద్యంలో చెప్పించాడు.

అక్షరసమ్యత యీ మహాకవికి అద్భుతంగా కుది  
రింది. యీ శక్తి ఆదికవినుంచి అర్థంగా పొందా డీయన.

### 9 వ స్తంభ క ము

సమస్త సైన్యంతో, బంధుమిత్రాదులతో. పెద్ద అట్ట  
హాసంగా శిశుపాలుడు కుండిన నగరానికి వచ్చాడు.



జిరాసంధ, దంతపక్త, సాశ్వ, పౌండ్రక వాసుదేవాది శ్రీకృష్ణ విరోధులందరూ శిశుపాలుని పతన కుండివ నగరానికి రానే వచ్చారు.

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మా వచ్చాడు. తిమ్మకొక్కడూ వెళ్ళేడే అని బలరాముడు కూడా సైన్యంతో కుండివ నగరానికి వచ్చాడు.

యేకాంతంలో రుక్మిణి తన మనస్సులో సందేహాని దోళనతో యేమీ తోచక

“ఘనుడా భూసురు డేగెనో, తడుతు మార్గశ్రాంతుడై  
చిక్కెనో

వినీ కృష్ణుం డిది తప్పగా దలచెనో విచ్చేసెనో, యీశ్వరుం  
డనుకూలంప దలంచునో దబ్బపడ్డో యారామహాదేయున్  
నను రక్షింప నెరుంగునో యెరుగదో నాభాగ్యమెట్లున్నదో!”

సహజానుచాస కవితా విస భాసురుడగు మహాకవి  
యూ పద్యం యెలా పలికినాడో!

“పోడను బ్రాహ్మణుండు యదుపుంగవవీరికి, వాసుదేవుడున్  
తోడను, నింకెబోయి హరి రమ్మని చీరెడి యిష్టబంధుడున్  
లేడను, రుక్మిణిం దగవు లేదిట జైద్యున శిష్యునంచు ను  
న్నాడను, గౌరి కిశ్కణి నావలన గృపలేదు నేడనున్”

సందేహ మందేహ రుక్మిణి మనస్సు యీ పద్యంలో  
మనశ్చ విచిత్రము మూలభేదం. శ్రీకృష్ణుని పదలో మున్న చిత్ర  
కరణ మింట్లు మున్నా కాన్య సంతిష్ఠి.

నేను పంపిన బ్రాహ్మణోత్తము డసలు వెళ్ళి ఉండకు,  
వెళ్ళినంత మాత్రాన శ్రీకృష్ణపరమాత్మ వస్తాడా? రాడు.  
యిక మళ్ళీ హరి దగ్గరకు వెళ్ళేవారెవరూ లేరనగా, రుక్మి  
తప్పకుండా శిశుపాలునికి నన్నిచ్చి వివాహం గావిస్తాడను,  
సహజ సుందర కవితాసముజ్వలత యిందు చిందులు ద్రోక్కు  
తుంది. యీ పద్యాలను తిలకించండి,

“చెప్పదు తల్లికిం దలపు జిక్కు దిశల్ దరహాస చంద్రికన్  
గప్పదు, వక్త్ర తామరసగంధ సమాగత భృంగ సంగమున్  
రొప్పదు, నిద్రాగ్రణి, దుర్యోజ పరస్పరసక్త హారముల్.  
విప్పదు, కృష్ణ మార్గగత వీక్షణ పంక్తులద్రిప్ప దెప్పుడున్”

అంత్యప్రాసాలంకార పంకజనాభుడైన మహా కవితా  
మార్గమే వేరు. యెంత చారదృష్టితో రుక్మిణీ పాత్ర ననల్ప  
శిల్ప కవితా కమనీయ సువర్ణ చిత్రంగా వినిర్మించాడో!

సామాన్యంగా బిడ్డలు తండ్రితోను తల్లికే యేవిషయ  
మైనా ముందుగా చెప్పతారు. రుక్మిణీ తల్లికూడా తన  
మనో వేదన చెప్పదు. ఆమె చూపులన్నీ కృష్ణపరమాత్మ  
రాగల మార్గాన్వేషణమతోనే చిక్కుకొని వేరు వైపు రావడం  
లేనేలేదు. యీ పద్యం అపూర్వ భావబంధుర శుభశంకా  
కవులకు మార్గదర్శకంగా ఉంది.

“తుడువదు కన్నులన్ వెడలు తోయకణంబులు, కొప్పు  
జక్కగా  
ముడువదు, నెచ్చెలింగదిసి ముచ్చటకుంజన, దన్న మేమియున్  
గుడువదు, నీరముంగొనదు, కూరిమి కీరముఁజేరి పద్యమున్  
నొడువదు, పల్లకీగుణ వినోదము సేయదు, డాయ దన్యులన్”

ఈ రెండు పద్యాల్లోగల పదాలు “చెప్పదు” మొద  
లగునవి అవధానములలో దత్తపదిని బోలినా యింత మధుర  
మరంద భావనా తుందింగా యే అవధాని చెప్పగలడు?

యిటువంటి పద్యాను వ్రాతూలన్న యెవరికి తరం?  
మొత్తం 12 స్కంధాల్లోగల గద్య పద్యాలన్నీ వ్రాయవల  
సినవే! యిందేమి చుంచిన కావు అనగలగడం మన తెలివి  
తక్కువనే విరూపింపడం అవుతుంది.

“మృగనాభి యలదదు మృగరాజ మధ్యమ,

జలముల నాడదు జలజగంధి

ముకురంబు జూడదు ముకుర సన్నిభముఖ,

పువ్వులు దురుమదు పువ్వుబోణి,

వనకేళి గోళదు వనజాత లోచన,

హంసంబు బెంపదు హంస గమన,

లతల బోపింపదు లత కాల్వలితదేహ,

తోడవులు దోడవదు తోడవు తోడవు,

తిఃక మిడదు నుడుట దిలకినీ తిఃకంబు,  
గమలగృహము జొరదు కమల హస్త,  
గారవించి తన్ను గరుణ గైకొన వన  
మాలి రాడు, తగవు మాలి యనుచు”

ఈ పద్యములో ఉపమానోపమేయ యమక గమక క్రియము లలిత లాలిత్య పదబంధ అందచందాలు వివరింప గలమా? స్త్రీలకు గల పేర్లు వాటి అర్థాలలోగల అంత రార్థం యిందుగలవి వివరింప గ్రంథమే అగును.

“యిందుగల డందు లేడను సందేహము వలదు” పోతన మహాకవి తన కవితా సుందరికి గూర్చిన మార్పులేని అలంకారాలతో ఆంధ్ర భాషా యోషకు అపూర్వ సాహిత్య సౌధాన్ని నిర్మించాడు.

యిలా రుక్మిణి షోలాందోళిత మనస్సుతో నుండు సమయంలో అగ్నిద్యోతనుడు వచ్చి యెంత బేచిత్యంగా చెప్పారో వినండి.

“మెచ్చె భవద్గుణోన్నతి, కమేయ ధనాదు నిచ్చె నాకు, దావచ్చె సుదర్శనాయుధుడు, వాడె సురామనురులెల్ల నడ్డమై వచ్చినవైన రాక్షస వివాహమునన్ గొనిపోవు నిన్ను, నీ సచ్చరితంబు, భాగ్యమును సర్వము నేడు ఫలించె కన్నికా.”

అన్నాడు. ఒక మహత్తర కార్యక్రమమున పంపిన మనసి తిరిగి వచ్చిన ఉత్తర శ్రుణులలో ఆ కార్యక్రమమున్ని

వెంటనే ఓకమాటలో చెప్పాలి. ఈ విషయం అదికవి హనుమచే “దృష్ట్యా సీతా!” సీతమ్మ చూడబడింది అన్నాడు, మన మహాకవికి అదికవి ఆత్మీయ, ఆదర్శ, అభ్యుద, ఆరాధ్య కవిగదా! అందువలన బ్రాహ్మణునిచే బిక్కపద్యంతో సర్వము చెప్పించాడు.

“వచ్చెను సుదర్శనాయుధుడు” అని ముందుగా తెప్పక, అమ్మా! రుక్మిణీ! నీ గుణోన్నతి మేచ్చాడు, నాకా లెక్కలే నన్ని ధనరాశులనే యిచ్చాడు, లోకవాసులెల్ల అడ్డము వచ్చినా “రాక్షస వివాహం”తో నిన్ను గొనిపోవుట నిజం; యిక నీ సచ్చరిత్ర, భాగ్యము, సర్వమూ ఫలించాయమ్మా!” అని చెప్పాడు. ఇందులో “సుదర్శనాయుధుడు” అనుట యెంతో బోచిత్యాన్ని యినుమడింప చేస్తుంది.

బ్రాహ్మణోత్తముని జూచి రుక్మిణి—

“జలజాతేక్షుణ దోడి తెచ్చితివి నా సందేశమున్ జెప్పి, పన్ నిలువం బెట్టితి, సీకృపన్ బ్రతికితిన్ నీయట్టి పుణ్యాత్మకుల్ గలరే దీనికి నీకు శ్రుత్వపకృతిన్ గావింపగా నేర సం జలి గావించెద భూసురాస్వయమణీ! సత్సంధు చింతామణీ”

యీ పద్యంలో అన్యులం జాలువారు శబ్దం “అరజలి” అంతోన్న మిన్న యేమిగలదు?

సామాన్యంగా మాటలాడుకొను శబ్దాల్లో అపూర్వ రంజనయోగ చాతుర్యధురీణ శవితామృత సృష్టితో ఆంధ్రుల హృదయాన్ని కైరవమయము చేసినాడు.

ఇక కుండిసవగర వాసులు శ్రీకృష్ణుని రాక విని ఆతనిని చూచి

“తగు నీచక్రి విదర్భరాజ సులకున్ దధ్యంబు, వైదర్భియుం  
దగు నీ చక్రికి, నింత మంచిదగునే దాంపత్య, మీ యిద్దరిం  
దగులం గట్టిన బ్రహ్మ నేర్పరి గదా, దర్పాహతారాణియై  
మగడౌగావుత జక్రి యీ రమణీకన్ మాపుణ్యమూలంబునన్”

ప్రజలందరు జూచి యిప్పుడు బ్రహ్మదేవుడు నేర్పరి.  
యీ యిరువురకు గూర్చాడు అందుఫలన. అంతేకాదు  
“ఘా పుణ్య మూలంబునన్” ఘా అందరి పుణ్యాలన్నీ  
యిస్తున్నాం. “పదుగురాడు మూట పాటియై ధర జెల్లు”  
అన్నట్లు తిప్పకుండా జరుగుతుందని హర్షంబ రెంతో సంతో  
షించారు, అంతే కాదు మా=లక్ష్మి “శ్రీరూపా భాపుత్రీ”  
శ్రీ భాపుత్రీ, రుక్మిణీ కృష్ణజన్మని” అన్న పురాణం.

శ్రీ లక్ష్మిదేవి యగు రుక్మిణి పుణ్యంచేతనై లంకా  
యిరువురకూ బ్రహ్మ దాంపత్యం కుదిర్చినాడని పోరులందరూ  
ఘనోన్న విభూతి చేష్టలకొను లాగు జహజుల విదివ్య వాక్యా  
మృతం వర్ణించింది.

రుక్మిణీదేవి విరహోల్లసారముతో శ్యాంగనలూ,  
మంగళ వాద్యాలుతో ధుర్ధ గుడ్డకై తీసుకొనివె  
ంది, అప్పుడు  
రుక్మిణీదేవి—

“నమ్మితి నా మనంబున సనాతనులైన యుమామహేశ్వరన్  
మిమ్ము, బురాణదంపతుల మేలు భజింతు గదమ్మ! మేటి పె  
ద్దమ్మ! వయాంబురాళివి గదమ్మ! హరిం బతిచేయుమమ్మ! న్  
నమ్మినవారి కెన్నటికి నాశములేదు గదమ్మ యీశ్వరీ!”

అమ్మా! నీవు తప్పక శ్రీకృష్ణపరమాత్మను నా పతిగా  
కూర్చుము. నిన్నే నమ్మాను.

ఎక్కడా చెవికి కలువగు శబ్దము కాన్పింపక నియమ  
యుక్త భాగచాలనంతో రసము నూరించు యీ కవిత్వము  
మహాకవికి యెన్ని జన్మల పుణ్య ఫలమో!

పార్వతీ పరమేశ్వరుల గేహము వెలువడి వచ్చిన  
ఆ రుక్మిణీదేవిని గూర్చి ఒక గద్యము వ్రాసిన మహాకవి  
ఋణము మనము తీర్చగలమా?

“అథి నీలః క పూర్ణ చంద్ర మఖ నేణామీన్ బ్రవాణాధరన్  
గలకంఠిన్ నవపల్లహంఘ్రియుగళన్ గండేభ కుంభ స్తనిన్  
బులినక్రోణి నిభేంద్రయాన నరుణాంభోజాత హస్తన్ మహా  
త్పల్లగ్గఢిన్ మృగరాజమధ్యగని విభాంతాత్మలైరందరున్”

శ్రీ వర్ణన మిందు మహద్భుత కవితా నిర్మాణ  
చాతురీ ధుణిముగా బోచిత్యంగా వర్ణించారు శ్రీపోతనగారు.

సమస్త రాజహాకమా శ్రీ రుక్మిణీదేవి జగన్మోహ  
నాకృతితో పాటు అని మేము తెలిసి తయ్యధాలను విడిచి నేలపై  
క్రొత్తగా రుక్మిణీ మోహిణి ఆ రాజు ల్లదరనూ జూచి  
అరచితి—

“కనియెన్ రుక్మిణి చంద్రమండల ముఖుఁ గంఠీరవేంద్రాపల  
గున్ నవాంభోజదళాక్షు జారుతర వక్షున్ మేఘసంకాశ దే  
హు నగారాతి గజేంద్రహస్తనిధ బాహుం జగ్రీ బీతాంబరన్  
ఘన భూషాన్వితు గంబుకంతు విజయోత్కంఠన్

జగన్నోహనున్”

ఆహా! యేమి పురుష వర్ణన?

శ్రీకృష్ణుడు తన కొరకై నలుదిక్కులూ జూచుచున్న  
రుక్మిణీదేవిని యెత్తుకొని రథమున నుంచుకొని పోవుచుండెను.  
అప్పుడు రాజుగొకంబంతా యెదుర్కొన వాఁతో వచ్చిన  
శిశుపాలుని గూడా శ్రీకృష్ణుడలు కొట్టగా

“మగిడి చలించి పారుచును మాగధ ముఖ్యుఁగూడి

యొక్కచో

వగచుచు నాలి గోల్పడినవానిక్రియన్ గడు విచ్చ నూర్చుచున్  
మొగమున దప్పిచేర తమ ముందట బొక్కుచునున్న

చైద్యుతో

బగుతుర చేతులంబడక ప్రాణము తోడుత నున్నవాడవే!”

ఆ సమయమున జరాసంధుడు శిశుపాలు జూచి “శిశు  
పాలా! పగవారి చేతుల్లో పడకుండా ప్రాణముతో నున్నావా?  
ఎంత హేళన? ఎంత నిజం?

యిలాంటి పట్టుల్లో మహాకవి - కలము విశ్వంఖల విహా  
రంతో వీరవిహారం చేస్తుంది. అంతేనా!



“బ్రతుకవచ్చు నొడల బ్రాణంబు లుండిన  
 బ్రతుకు గలిగెనేని భార్యగలదు  
 బ్రతికి తీవు భార్య పట్టు దైవ మెరంగు  
 వగవ వలదు చైద్య! వలదు వలదు”

అబ్బా ! యివి షరత్ స్తానములలో నాటిన కూపు  
 పోటులా? లేక జరాసంధుని మాటలా? ప్రాణములున్న  
 బ్రతుకవచ్చు, బ్రతికిన వానికి భార్య వచ్చును, వగవ  
 వలదు! యిచ్చట మూడు “వలదులు” ఉన్నాయి, నీ జీవితంలో  
 యింక యేదీ వలదనా? లేక భార్య వలదనా?  
 యేమో !

ఘోర వ్యర్థవైభవ స్ఫూర్తితో మూర్తిని కట్టించాడు  
 ఘనశక్తి, అలత అలతి పచాలతో అందరినీ అలరించే నేర్పు  
 అద్భుతావహమే !

ఎట్టకేలకు జరాసంధుడు శిశువాలుని ఊరడించి వెను  
 కళ్ళు ముగ్ధించాడు. కాని రుక్మిణీదేవి పెద్దన్న రుక్మి కోపో  
 ద్రేకుడై రథముపై నేగు శ్రీకృష్ణ పరిమాతృను జూచి  
 నిందా వాక్యములచేతము ఖాడి

“మా సరి కాడవా? మృత పౌత్ర గౌరవార్థం

నే నాటి గలవాడ వేడి వంత?

మొన్న జన్మించితి? వెక్కడ బిరిగితి?

వెయ్యది నడవడి? యెవ్వ డెరుగు?

మానహీనుడ వీవు, మర్యాద లేరుగవు,  
 మాయ గైకొనికాని మలయరావు  
 నిజరూపమున శత్రు నివహంబుపై పోవు  
 వసుధేశుడవు కావు వావిలేదు,  
 కొమ్మనిమ్ము, నీవు గుణరహితుండవు  
 విడువు, విడువవేని విలయకాల  
 శిఖిశిఖా సమాన శిల శిలీముఖముల  
 గర్వమెల్ల గొందు కలహమందు."

ఈ పద్య మొక అద్భుతాద్భుత వ్యంగ్య వైభవ  
 మర్యాదాపూర్వక సృష్టి. దానిని తెలిసికొందము.

సమస్త రాజలోకమూ, అందులో మహాబలవంతుడైన  
 జరాసంధుడు యిరువది మూడు అక్షాహిణుల సేనా సము  
 ద్రంతో శ్రీకృష్ణసరమాత్మునిపై పదునెనిమిది మారులు  
 దాడిచేసిన వీరుడే గాక మహావీరు లెందరో, రాజులెందరో  
 ఉన్నారు.

శ్రీకృష్ణకరమాత్మ రుక్మిణీదేవిని తీసుకొని పోవుచు  
 డా అందరూ యెదిరించి ఆతనిచే దెబ్బలు దిని తిరిగివచ్చినా!  
 కడకు రుక్మి మాత్రం విడువకుండా యెన్నో అనరాని మాట  
 లాడి తుదకు దిక్కుతోచక యిలా అన్నాడు.

"ఓయీ! నీవు మా సరివాడవు కావు, నీవేసాటి కల  
 పాడవు? నీ వంశమా? గొల్లకుఁము, యెచ్చట పుట్టావు?

యెచ్చట పెరిగావు? నీ నడవడి యేది? నీ యెవరైనా యెరుగునా? మాన హీనుడవు, మర్వాడే తెలీదు, మాయతో గాని రావు, ధైర్యంతో శత్రువులను యెదిరి చవు, రాజువా? కావు, వావీ వరుస లేదు. అందువలన మా సోదరి రుక్మిణిని విడిచిపెట్ట, ఆసలు గుణముందా నీకు? నీవు విడువవా? వాడి యైన బాణాలతో యిప్పుడే నీగర్వం యుద్ధంలో నీరుచేస్తాను, ఇవి రుక్మి మహాకోపంతో పలికిన పలుకలు.

యింకొక కవి యిలా వ్రాయడు. యింత చప్పుని పద్యాలతో వ్రాస్తాడా? భావము లేకపోయినా శబ్దాడంబరముతో ధమధమ లాడిస్తాడు. మహాకవి యెప్పుడూ అలా చేయడు. అర్థగాంభీర్యముతో, శబ్దార్థ వ్యంగ్యవై భవముతో అతి తేలిక మాటలతో అసల్ప శిల్పార్థ మాచితీ యోగముతో సంయనత్వము బాటించి రసామృత సృష్టిని కురిపించి భక్తుల పాఠకుల జ్ఞాన విజ్ఞాన ప్రజ్ఞాచక్షువులను తెరిపించే విధంగా వ్రాసి వారి మనఃపీఠికలపై శాశ్వతంగా తిష్ఠవేస్తాడు. అదే జరిగిందీ పద్యంలో వినండి.

యాబడి సంవత్సరాలు ఒక యింటిలో దీపము లేక పోయినా చిన్న దివ్య వెలిగిస్తే యిన్ని సంవత్సరాలు నిలయ విద్యాంశునిలాగ తిష్ఠవేసిన ఆ గాఢాంధకారం పట్టా పంచలై యక్కడకు యిరిపోతుందో యెవరికీ తెలీదు.

అలాగే మన సంవత్సరాలు మూర్ఖునిగా బ్రతికినవాని యేపూర్వ పుణ్యమో వున్న తొలకరి మెఱుపులాగ వానికి

భగవద్దర్శన భాగ్యం లభించిందా? వాడిలో అంతకుముందన్ని సంవత్సరాల నిలువగా ఉన్న అజ్ఞానాంధకార మంత రించి సుజ్ఞాన జ్యోతి వెలిగి వెలుగులో ప్రవేశించ గలుగు తాడు. అలాగే జరిగింది. రుక్మిణీదేవి పెద్దన్న రుక్మికి.

జరాసంధాది శ్రీకృష్ణపరమాత్మ యొక్క వైరి వీర రాజులతో కూడి శ్రీకృష్ణునిపై కత్తికట్టి తన చెల్లెలిని యెంద రెన్ని విధాల చెప్పినా ససేమిరా శిశుపాలునకే యిస్తా నని పంతం పట్టాడు. అటువంటప్పుడు యిందర రాజులొకాన్నీ గెల్చి తన సోదరిని తీసుకొని పోవుదున్న శ్రీకృష్ణునిపై యెంత కక్ష కోరికలు ఉంటుందో వేరుగ చెప్పవలెనా? ఆ రోషంతో రుక్మి వచ్చి శ్రీకృష్ణుని అన్న మాటలా? పోటులా?

పద్య మెత్తుగడ యీ మహాకవిని చెప్పి, యెవరినైనా చెప్పాలి. మైనము ముద్దను ఒక మహాశిల్పి తన యిష్టాను సారంగా యెలా మలచగలడో యీ మహాకవితా శిల్పి పోతన అక్షరాల నవ్వురసల వలె ఆడించి పాడించ గలడు.

“ఘా సర్తివాడవా? మా పాప గొనిపాప” అన్నాడు కోరిధావేశ పూరితుడైన రుక్మి నిజముగా శ్రీకృష్ణపరమా త్మను తిట్టాడు. కాని రుక్మియొక్క యెన్నో జన్మలపుణ్యము వలన ఆ గమయమున పరమాత్మ సాక్షాత్కారము కలిగింది. అందువలన రుక్మి నోటి వెబ్బడి వచ్చిన ప్రతి పలుకూ తొలి పలుకై (వేదము) స్తోత్ర రూపంగా మారింది; యిడంతా

మహాకవి సృష్టి. “మా” అనగా లక్ష్మీ. హే ప్రభూ నీవు లక్ష్మీతో సమానుడవా? కావు అతీతుడవు. అటువంటివ్వడు ఆ మా పాపనెందుకు కొనిపోవుచున్నావు?

యేసాటి కలవాడవు? అంతా కలవాడవు నీవే. యేది వంశము? నీకు వంశమా? జన్మములేని వానికి వంశ మేముంటుంది? వేరొక అర్థం - “వంశము” వేణువు; హే పరంధామా! నీ వేణునాదాచ్యుతానికి సర్వలోకాలూ మైమరచాయంటారే, మహర్షులు, అటువంటి వేణువు - వంశమేదీ!

ఎందు జన్మించితివి? చావు పుట్టుకలు లేని పరబ్రహ్మమునకు జన్మ యెందుకు? యెక్కడ పెరిగితివి? “పెరుగుట విరుగుట కొరకే” “పెరుగుట, విరుగుట, తరుగుట” యివి మాబొంట్లకేగొని నీకెక్కడివి? “ఎయ్యది నడవడి యెవ్వ డెరుగు?” నీ నడవడి వేదాలే పలుకలేక మానము పహించాయి గదా? “మాన హీనుడ వీవు” మనిషిగా వుడితే మానముండును. “మర్యాద లేరుగవు” నీకు మర్యాదా? సమస్తమును బాజ్జలో నుంచుకొన్న నీవు మర్యాదలే యెరుగవా? “మాయ గైకొని కాని మలయ రావు” నీయందున్న యాదమాతియే ముందుగా వచ్చి మూఢులమైన మాయందు ప్రవేశిస్తోంది, “మలయ” లయలేక మేమందనూ నీయందే లయ మగుచున్నాము.

“ని రూపమున శత్రు నివహంబుపై బోవు” నిజరూపమా - రూపా లున్నాయా? నీకు శత్రు లేవదా?

మిత్రులెవరు? అందరూ నీలోనివారే! తండ్రికి ఒక కుమారుడు శత్రువు, మరొకడు మిత్రుడుండునా? వారి వాటి కర్మల ప్రభావముల వలన వారి వారికి శత్రుత్వ, మిత్రత్వములు దోచు నంతే!

“వశుధేశుడవు గావు, వావి లేదు” నీవు పడునాల్గు భవనాలనూ పుట్టగా, పెరుగగా, నిట్టగా చేయువాడవగు నీకు యీ యెల్లలు గల రాజ్యముండునా? వావీ వరుసలు మేము కూర్చున్నవిగాని, నీకున్నవా?

“కొమ్మ నిమ్మ” మా సోదరి సామాన్యురాలు, నీవో సమస్తము నిండియుండువాడవు అగుటచే నీతో కాపురం మెలా చేయగలడు? “గుణ రహితుండవు” త్రిగుణములు మాకు గాని నీకున్నవా? అందువలన ఘాతుక్మిణిని విడిచిపెట్టు ప్రభూ! నీపై బాణపర్శంపరలు గురియింపనా? యెంత తెలివి లేని వాడిని?

ఇది మహాకవి యెచ్చటనుండి తెచ్చాడు. తన పరమ గురువు ఆది కవినుండి కొని తెచ్చాడు.

“రామ” అనలేక “మరా - మరా” అనినవాడు రామనామ దివ్య ప్రభావముతో “శ్రీమద్రామాయణము” వ్రాసి అర్ధదుల గల యిరువది నాలుగువేల శ్లోకములలో గల ప్రత్యక్షరం తారక మహామంత్రంగా పరిణమించలేదా?

ఆ ఆది కావ్యమును “తారకనామ” మంత్రోపాసన చేసి సిద్ధి పొందిన మన మహాకవి “శ్రీ భాగవత పురాణము”

లోగల ప్రతి పద్యంలో యీ పద్యం కన్నా మిన్నయైన అర్థం యిమిడియే ఉంది. అది మన జ్ఞానమును బట్టి - మన సంస్కారాన్ని బట్టి అందుగల మహానర్హతలు గోచరిస్తాయి. నేను సామాన్యుడను, శ్రీహనుమత్ స్వామియిచ్చిన జ్ఞానముతో వ్రాయుచున్నా సంతే, అందువలన యిందు యంతే అర్థమున్న దనుకో వద్దని మనవి.

“చంపెడి దోషము గలిగిన

జంప జనదు బంధుజనుల, జను విడువంగా,

జంపిన దోష సిద్ధము,

జంపను మరి యెల? మున్న చచ్చిన వానిన్”

ఈ చిన్న పద్యమందు యెంత గంభీరభావమూ, అలతి పదాల్లో యిమిడ్చుడు మహాకవి. అందుకే శ్రీమద్భాగవతమును బోలిన మహాగ్రంథ మీ పృథ్విలోనే లేదన్నారు.

బలరాముడు రుక్మిణీదేవి నోదార్చుచూ

“అజ్ఞానజ మగు శోకము

విజ్ఞాన విలోక మున విడువుము, నీకుం

బ్రహ్మవతికిందగునే

యజ్ఞానుల భంగి వగవ, సంభోజముఖి!”

యేపాత్రచే యేమి రూపంలో చెప్పించాలో మహాకవికే తెలియును. యేరూపములోనైనా అధ్యాత్మికమైన ఒక మహాత్త్వాన్నే బోధ చేస్తాడు. అవకాశం కొరకు

యెదుగు చూసి దొరికిందా! యింకేముంది అచ్చట హృదయా  
లను పట్టుకొనట్టు అతి మృదు భాషాభావాన్ని అలంకార  
యుతంగా చెప్పాతాడు.

ఇచ్చట శోకము అజ్ఞానముచేతనే పుడుతుం దని చెప్పి  
మరల రుక్మిణీ ప్రజ్ఞావతి బొటచేత యేడుపు మానాలి. యిలా  
చెప్పాతాడు పోతన.

రుక్మిణిని శ్రీకృష్ణపరమాత్మ వివాహము చేసికొన్నా  
డని తన సహజమైన అంత్యానుప్రాసతో యెలా చెప్పాడో  
చూడండి.

“ధ్రువకీర్తిన్ హరి పెండ్లియాడె నిజ చేతోహరిణిన్ మానవై  
భవ గాంభీర్య విహరిణిన్ నిఖిల సంపత్కారిణిన్ సాధు బాం  
ధవ సత్కారిణి బుణ్యచారిణి మహాదారిద్ర్య సంహరిణిన్  
సు విభూషాంబరధారిణిన్ గుణవతీ చూడామణిన్ రుక్మిణిన్”

యిందు మహాకవి అంత్యానుప్రాస అడ్డులేక కదం  
త్రొక్కుతూ పదం పాడుతుంది. “రుక్మిణి” అను శబ్దం  
మీద ప్రయోగించే శబ్దాలు.

ప్రాసంధము అమోఘము. “ధ్రువకీర్తిన్” రుక్మిణీదేవి  
శ్రీకృష్ణపరమాత్మకు ధ్రువమండలమంత సతీర్థి నిచ్చునని  
అతని మనస్సు యెప్పుడో హరించింది; అప్రతిమాన “మాన -  
వైభవ - గాంభీర్య” మున నిరంతరం విహరించిన దాని,  
రుక్మిణీదేవి యెంత మాన వైభవ గాంభీర్యము లే వున్న



కొన్ని వందల మైళ్ళలో సముద్ర మధ్య నున్న ద్వారకానగరానికి యెవరికీ తెలుకుండా సందేశాన్ని పంపించింది. యెంత గుండె నిబ్బరం ? ఆత్మ విశ్వాసం ?

సర్వసంపల్నా యిచ్చినదానిని, సాధుభావములు గల వారిని సత్కరించే దానిని, పుణ్యములలోనే చరించినదానిని, సమస్త సంపత్కారిణిని, దారిద్ర్య విచ్ఛేదిని, రుక్మిణీదేవి శ్రీదేవిగా ధ్వనింపజేశాడు. “రుక్మిణీ” అను శబ్దముపై యిన్ని అంత్యాను ప్రాసలు మహాకవి కీ చెల్లును.

ఈ విధంగా పరమ పావనమైన రుక్మిణీ కల్యాణానికి శ్రీ పోతన ముగింపు ముక్తాయంపు చేశాడు.

భారత, భాగవత, రామాయణాలు అంతరార్థము తోనే ఆనాటి నుండి యీనాటి వరకు అందరిచేత ఆరాధింప బడి వారి వారి ఆత్మలలో అలరారుచున్నవి.

ఇక దీని అంతరార్థమును సంక్షిప్తంగా నిలకిద్దాం.

భీష్మ కుడు = పట్టుదల గలవాడు; సాధన పరుడు యజ్ఞ యాగాలు సయత్నాల్లో నుండడం. శిశుపాలుడు = యేమీ తెలు అజ్ఞాని. రుక్మిణీ - కృష్ణులు = జీవతత్త్వము - పరమాత్మ తత్త్వములో చేరడానికీ చేసే ప్రయత్నము; బ్రాహ్మణుని త రుక్మిణీదేవి శ్రీకృష్ణునికి సందేశాన్ని పంపింది. “బ్రహ్మన యతి ఇతి బ్రాహ్మణః” బ్రహ్మజ్ఞానమును పొందిన విజ్ఞానమే బ్రాహ్మణుడు.

జీవతత్త్వము బ్రహ్మజ్ఞానముతో నిర్వృతి తత్త్వమైన పరబ్రహ్మ దివ్యస్వరూపమును, తనను ప్రకృతి యొక్క మాయ, అజ్ఞానవశం గాకుండా కాపాడుమని చేయు నిరంతర జ్ఞానసాధనమే రుక్మిణీదేవి బ్రాహ్మణునిచేత కృష్ణునికి సందేశము పంపుటలో గల అంతరార్థము.

శిశువల జరాసంధ దంతవక్త్రాదులు ఇది సమయం కాదని తిరిగి పోవుట నిర్వృతి తత్త్వము తమతో సరిపడడానికి యింకా బాగా సాధనలు సేయవలసి వుందని, సాధకునిలోని ప్రకృతి ననుసరించి యున్న అహంకారాదులు నిర్వృతిలో చేరలేక పోయారని అర్థము.

కృష్ణపరమాత్మ రుక్మిణి తలగొరిగి విరూపం చేసినా డనగా నిర్వృతి తత్త్వము జీవుని తనలో ఐక్యము చేసికొనుటకు ముందు జీవుని అజ్ఞానము వైపునకు లాగే ప్రకృతి యొక్క ఆకాశముని విరూపము చేసిందన్న మాట. జీవుడు బ్రహ్మజ్ఞాన సంపత్తితో పరమాత్మను నిరంతరమూ ధ్యానించుటచేత నిర్వృతి పరబ్రహ్మైక్యమును పొందుతాడు.

## 10 వ స్తవ కం

సత్యాజిత్రనువాడు సూర్యోపాసకు డగుట ఆతనిని మెచ్చి భాస్కరుడు “స్వయంతకమణి” నిచ్చాడు. వానిని కంఠాన దాల్చి ఆతడు శ్రీకృష్ణుని దర్శింప నేగాడు, శ్రీకృష్ణుడు దానిని అడిగాడు, సత్యాజిత్తు నిరాకరించాడు.

సత్యజిత్తు తమ్ముడు ప్రసేను డామణిని కంఠాన  
 ధరించి అరణ్యానికి వెళ్ళగా అక్కడతనిని చంపి జాంబవంతు  
 డామణిని తీసుకొనిపోగా, శ్రీకృష్ణుడే నా తమ్ముని చంపి  
 స్యమంతకమణి సపహరించాడని అపనింద మోపాడు  
 సత్యజిత్తు.

యీ విషయం మహాకవి కవితా శిల్పంలో

“మణి కంఠంబున చాల్చి నే డడవిలో మావాడు వర్తింపగా  
 మణికై పట్టి వధించినాడు హరికిన్ మర్యాద లేదంచు దూ  
 షణముంజేయగ వాని దూషణము గంసద్వంసి యాలించి యే  
 వ్రణమున్ నాయెడలేదు నింద గలిగెన్ వారిండు ఊరీతియో”

శబ్దాల పోహణింపుకు జోహారుల్పించాలి శ్రీ పోతనకు.

మహాబలుడు జాంబవంతుడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మతో  
 యిరువది యెనిమిది దినాలు యుద్ధం చేశాడు.

“అడిదములు దరులు విరిగిన

బెడిదములగు మగతనముల బిఱుతివక వడిన్

బిడుగుల వడుపున బడియెడి

పిడికిటి పోటులను గలన బెరసి రిరువురున్”

పోతన మహాకవికి లాటానుప్రసాన యెంత యిష్టమో  
 అదికాక ద్వపరనలోనే యిలా వ్రాయుట బాగా అల  
 వాటు. రి. దిగుచు మకర అని గజేంద్రమోక్షంలోనూ,

“అడిగెద నని కడువడి జను” అనియు “డ”కారా వృత్తు లతో వ్రాసుట బాగా అభ్యాస విద్య.

జాంబవంతుడు శ్రీకృష్ణుడే రాముడని  
 “బాణాన్ని నెవ్వడు పరపి పయోరాశి  
 నింకించి బంధించి యేపుమాపె!  
 బరగ నెవ్వడు ప్రతాప ప్రభారాశిచే  
 దానవ గర్వాంధ తమన మణచె  
 గంజాతములు ద్రెంచు కరిభంగి నెవ్వడు  
 దశకంఠ కంఠ బృందములు ద్రుంచె  
 నాచంద్ర సూర్యమై యమరు లౌకారాజ్య  
 మునకు నెవ్వడు విభీషణుని నిలిపె  
 నన్ను నేలిన లోకాధి నాథు డెవ్వ  
 డంచితోదార కరుణారసాబ్ది యెవ్వ  
 డాతడవు నీవ కావె మహాత్మ! నేడు  
 మారు పడి యెగుజేసితి మరువ వలయు”

ఇది సంక్షిప్త రామాయణము. శ్రీరామచంద్రుని యెంత భక్తిభావ గరిమా, పరివశ్యతో పోతన మహాకవి నుతించాడో! తాను శ్రీరామోపాసకుడే అగుట యిచట “నన్ను నేలిన లోకాధినాథు డెవ్వఁ?” అను పద ప్రయోజనము యెంత గొప్ప బొచితీ మర్యాదా సనాధముగా ఉన్నదో? చెప్పలేము. యిటువంటి సందర్భమున మహాకవి గంటము కదం త్రొక్కుతుంది.

జాంబవంతుడు శ్రీకృష్ణుని మెచ్చి స్యమంతకమణితో  
తన కుమారీమణి జాంబవతిని అతనికి సమర్పించాడు.

విషయం తెలిసిన సత్రాజిత్తు పశ్చాత్తాపముతో  
కృష్ణుని ప్రార్థించాడు. శ్రీకృష్ణుడు సత్రాజిత్తుకు స్యమంతక  
మణి నీయ నాతడు గూడా తన కుమార్తె సత్యభామతో  
ఆ మణిని శ్రీకృష్ణునకు దత్తంచేశాడు. యీ పద్యం వినండి.

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ—

“మణి యిచ్చినాడు వాసర  
మణి నీకును మాకు గలవు, మణులు, కుమారీ  
మణి చాలు నంచు గృష్ణుడు  
మణి సత్రాజిత్తునకును మరలగ నిచ్చెన్”

యీలాంటి సమయము యేకవిద్యైవ విసహా ఎంత  
వాగాడంబరము చూపిస్తాడు. పోతన మహాకవి చిన్న కంది  
మున అందాన్ని చిందించి యెన్ని మణు లిచ్చాడో! పద్య  
ములో నాలుగు పాదాల్లో వరుసగా “మణి - మణి” అని  
“మణి” శబ్ద ప్రయోగము అద్భుతావహం.

సాత కీ మొదలగు వారితో శ్రీకృష్ణపరమాత్మ  
యింద్రప్రస్థపురానికి పొండవుల జూడ నేగేడు.

చంచద్వనకుచ భారా  
కుంచితయై క్రొత్త పెండ్లికూతురగుట నిం  
చింతుక సిగ్గు జనింపగ

జాంచాల తనుజుజ మ్రొక్క బద్మాతునకున్”

ఇచ్చ మహాకవి కొత్త పెండ్లి కూతు రెలా గుండలా  
చెప్పాడు. యించించుక సిగ్గు స్త్రీకి తప్పకుండా ఉండాలని,  
మరీ బరితెగించి పరాయి మగవాడితో సిగ్గులేకుండా వీధినిబడి  
తిరగరాదని మనందరకూ చెప్పాడు.

స్త్రీ వినయ విధేయతలతో అణుమాతము సిగ్గుతో  
పెర మగవారల దగ్గర సంచరించాలని అర్థము.

“అత్తా! కొడుకులు, కోడలు

జిత్తానందముగ బతులు సేయగ నాత్మా

యత్తానుగవై యాజ్ఞా

సత్తాదులు గలిగి మనుదే సమోదమునన్”

ద్రాక్షది మొక్కింది, ముందుగా పాడవులూ నమస్కరించారు  
స్త్రీకృష్ణ పరమాత్మకు. ఆతడు కుంతీదేవికి నమస్కరించి  
అన్నమాటలు. ఇచ్చట కూడా మహాకవి చిన్న కందంలో  
“అత్తా! అని నీ కొడుకులు, కొత్త కోడలూ నీ  
చిత్తానందముగ పనులు చేస్తున్నారా” అన్నాడు.

పోతన మహాకవి తన కాలములో యెందరిని యెన్ని  
కుటుంబాలను అత్తా కోడళ్ళ తగవులు సూచియే ఉంటాడు.  
సామాన్యంగా యింటికి కోడలు వచ్చిన తరువాత కొడుకూ  
మారిపోతాడు; అది వాడి తప్పకాదు, సృష్టిలోనే ఆరహస్యముంది  
అందువలన మరెవ్వరినీ అనవలసిన పని ఉండదు.

అందుకే “ఊడుకులూ, కోడలు చెప్పినట్లు వింటున్నారా?”  
అని అనవలసి వచ్చింది.

దీనిలో మహాకవి కవితాత్మనే మనము చూడాలి.

వరుసగా శ్రీకృష్ణపరమార్థ “కాళింది - మిత్రవింద-  
నాగ్నజితి - భద్ర - లక్షణ” అను కాంతలను వివాహ  
మాడెను.

“సౌవర్ణ కంకణ రుణ రుణ నినదంబు

శింజినీ రవముతో జెలిమిజేయ,

దాటంక మణిగణ ధగ ధగ దీవులు

గండ మండలరుచుల్ గప్పికొనగ,

భవళ తరాంప ధళ ధళ రోచులు

బాణ జాల ప్రభాపటలి నణప,

శరపాత ఘుమ ఘుమ శబ్దంబు పరపంధి

పైనిక కలకల స్వనము లుడువ,

వీర శృంగార భాస రాద్ర విస్మయములు

గలసి భామిని యయ్యెనో కాక యనగ

నిమిష దొడుగుట, విడుచుట యేయటెల్ల

నరుగ రాకుండ ననిసేసి నిందువదన”

సత్యభామ నరకాసురునితో యుద్ధము చేయుట మహా-  
కవి మృదు మధుర పదాలు సుధలు గ్రక్కుతూ పతితలను  
మోవలెను చేయలేదా ?

యుద్ధాన్ని వర్ణించు ఘట్టము యిటువంటి సమయములో యెంత ఝటితిస్ఫూర్తితో శబ్దాడంబరతతో మ్రోగాలి. యిచ్చట “ఝణఝణ - ధగధగ - ధశధశ-ఘమఘమ”లు నాలుగు సీసపద్య సాదాల్లో ఝణఝణలాడి, ధగధగలాడి, ధశధశమని ఘమఘమలాడి అపూర్వ కవితాసౌందర్యాన్ని నింపుచున్నాయో చూడండి. యిందులో వీర - శృంగార - భయ - రౌద్ర - విస్మయాలున్నట్టు మహాకవే చెప్పాడు.

ఆ యుద్ధరంగాన సత్యభామ స్థితి.

“పరుజూచున్ పరుజూచు, నొంప-నలరింపన్, రోషరాగోదయా  
విరతభ్రూకుటి మందహాసములతో వీరంబు, శృంగారమున్  
జరగన్ గన్నుల గెంపుసొంపు బరగన్ జండాస్త్ర  
సందోహమున్  
సరసాలోక సమూహమున్ నెరపుచున్ చందా)స్య  
హేలాగజిన్”

యీతనికి ముందువాడు నాచన, సోమన మహాకవి  
“ఉత్తర హరివంశము”లో యిదే ఘట్టమున యిటువంటి  
పద్యమే వ్రాశాడట.

సత్యభామ ఒకచూరు పరుడైన నరకాసురుని చూచేది  
వాడిని యెలా చంపాలో, తన పరుడైన శ్రీకృష్ణపరమాత్మను  
చూచేది అలరింపు సోంపులతో, నరకాసురునిపై రోషం,  
వరునిపై తాగోదయ దక్కులతో, నరకాసురుని కోరిధ విక  
టాట్టహాస భ్రుకుటితో, మధుర మృదు మందహాసాలతో



శ్రీకృష్ణునివైపు; ఒకవైపు వీరమూ యింకొక వైపు శృంగా  
రమూ చూపుతూ తూపులేసేది.

అందముగా చెప్పడములో యీయనదే పైచేయి.  
సత్యభామ నేత్ర సోయగము వివరింపరానిది, ఆరుణారుణ  
నేత్రాలు, శ్రీకృష్ణునివైపు సాంపు, యిచ్చట చెప్పడములో  
అందం శంపు - సాంపు, సరకాసురునిపై ప్రచండాస్త్రాలు,  
తన పతిపై మన్మథ తూపులవంటి చూపులు నింపేది  
సత్యభామ.

యింత సాంపు పెంపు లలరింపు కవితా నిర్మాణము  
పోతన మహాకవికే దక్కింది. యింకొక పద్యం.

“రాకేందు బింబమై రవిబింబమై యొప్పు  
నీరజాతేజుణ నెమ్మొగంబు!

కందర్ప హేతువై శుభ ధూమకేతువై  
యలరు బూబోణి చేలాంచలంబు,

భావజు పరిధియై ప్రళయార్కు పరిధియై  
మోరయు నాకృష్ణమై మెలత చూపు,

మమృత ప్రవాహమై యనల సందోహమై  
తనరారు నింతి సందర్శనంబు,

హర ధూయయై మహా రోషదాయయై  
నీరగు ముద్దరాలి భాణవృషి,

నరికి జూడ ఒదంతు శృంగా  
వీర ముత్రాలి పురిల్ల

నీరగు ముద్దరాలి భాణవృషి,  
నరికి జూడ ఒదంతు శృంగా  
వీర ముత్రాలి పురిల్ల

దీనిలో గల పదాల అలరింపు, సాంపూ యింపునింపుట అలా ఉంచి వాటిని కూర్చు నేర్చు లద్భుతాలు. ఈ పద్యా లను బాగా అర్థంచేసికొంటే సత్యభామామణి దివ్యస్వరూపం మన కన్నుల యెదుట నర్తిస్తుంది; ఎలా? శ్రీకృష్ణపరమాత్మ ఒక వైపు, నరకాసురుడు యింకొకవైపు ఉండగా మధ్యలో నిలచిన సత్య ఆపాదమస్తకమూ శృంగారమూర్తి స్ఫూర్తిజూపి హరికే; వీర శూరమూర్తి స్ఫూర్తితో అరికీ జూపుతూ ఉన్నట్లుగా మహాకవి చిత్రణ జరిగింది. దీనిని వర్ణించడానికి యెవరికి సాధ్యం :

నరకుడు చెరిగొన్న పదారువేల కన్నీయలు

“కని రాజకుమారికల్ పరిమళ త్కేతూహలా కాంతలై  
దనుజాధీశ చమూ విదారు సతమిందారున్ శుభాకారు నూ  
తన శృంగారు వికారదూరు సుగుణాధారున్ మృగీహోచనా  
జన చేతోధనహారు రత్న మకుటస్ఫూరున్ మనోహరునిన్”

నరకుడు చచ్చింతరువాత శ్రీకృష్ణపరమాత్మ వీరింద రిసీ-చెరవిడిపింపగా పారదూర శ్రీహరిని పరిచారు. ఆ స్త్రీ లందరూ మన్మథ తూపులులాంటి చూపులుతో శ్రీకృష్ణుని చూచాలో యిందు వర్ణితము.

హరి సాక్షాత్కారమే మన కిందు ద్యోతకమాతుంది. పోతన కవితా కల్పవల్లి నేగినదారు లెన్ని ఉన్నాయో ఆ దారులన్నీ యిందున్నాయి. “చమూ విదారు - సత

మందారు - శుభాకారు - నూతన శ్రృంగారు - వికారదూరు -  
సుగుణాకారు - మృగలోచనా జన చేతోధన హారు - రత్న  
మకుట స్ఫారు - మనోహారు.

“తొమ్మిది దారులు పోతన మహాకవికి పూర్ణ సంఖ్య  
తొమ్మిదిపై చాలా యిష్టం. అందుకో తొమ్మిది హారులు  
దారులుగా చేకూర్చాడు.

మొత్తంమీద మహాకవికి మత్తేభ విక్రీడిత మన్న  
చాలా మోజు, కందాలన్నా హృదయానందమే. ఆతనికి,  
అందులో వర్ణనలలో మత్తేభాన్ని పంపుతాడు. ఒక నీతిని  
చెప్పినప్పుడు అందంగా కందాన్నందిస్తాడు.

సీపపద్యానికి యెత్తు ఆటవెలదే యితన్ని అలరిస్తుంది.  
అందుకే “భోగినీ దండకమునాడె పోతరాజు” అన్నారు  
శ్రీ వెంకటరామకృష్ణ కవులు. యీతని పరోక్ష శిష్యుడే  
వేమన మహాకవిగా మనం భావించాలి.

“విన్నారమె యీ చెలువము

కన్నారమె యిట్టి శౌర్య గాంభీర్యంబుల్

మన్నార మింత కాలము

గొన్నారమె యెప్పుడైన గూరిమి చిక్కన్”

రాకన్నెల భావాన్ని యెన్ని వన్నెలు చిన్నెతో  
ల పంటగా చెప్పించాడు. సీపపద్యా, ఒడువూ అందు  
చెప్పడంలో గల సాగనూ శ్రీ చిలకమర్తివారు గయో

పాఖ్యానములో యీతని దగ్గరే పట్టుకొన్నారు. అంత్యాను  
ప్రాసలు ముఖ్యంగా వీరి తరువాత కవులు మాత్రం వీరి  
శిష్యురికంతో నేర్చుకొన్నవే! అయినా యేకవి అంత్యాను  
ప్రాస వ్రాసినా పోతన మహాకవికి అందగించినట్లు వారికి  
చంపగించదు.

“హరి కేలం బెకలించి తెచ్చి భుజగేంద్రా రాతిపై బెట్టి సుం  
దర గంధానుగత భ్రమద్ భ్రమరనాద వ్రాతముం బల్లవాం  
కుర శాఖా ఫల పల్ల వుప్పకలికా గుచ్చాధిగోపేతమున్  
గిరిభిత్తాతము బారిజాతము ద్రిలోకీ యాచకాఖ్యాతమున్.”

యిక్కడ కూడా మహాకవి మత్తేభాన్నే చిత్తానికి  
హత్తేలాగున మనకిచ్చాడు.

“అమిత విహారు డీశ్వరు, డనంతుడు దా నొకనాడు మంచి ల  
గ్నమున పదారువేల భవనంబులలోన బదారువేల రూ  
పముల బదారువేల నృపబాలల బ్రీతి బదారువేల చం  
దముల విభూతినొందుచు యధావిధితో వర్ణించె భూవరా!”

మహాకవి యీశ్వరుడు, అనంతుడు శబ్దాలు ముందుగా  
ప్రయోగించి పదారువేలమంది రాజకన్యకలకూ పదారువేల  
రూపాలూగా వారి సందరనూ అన్ని విధాలా సంతృప్తిపర  
చాడు. ఇక్కడ “విభూతి” శబ్దం యెంచక్కా అమరింది.  
“విభూతి రూపితి రైశ్వర్యా” అని ఉండుట వలన సమస్త  
విశ్వరూపాలూ వారికి సమకూర్చాడని చెప్పాడు.

మహాకవికి శబ్దనాడి బాగా తెలియును. ఏ శబ్దం యెచ్చట యెలాప్రయోగిస్తే యెంతెంత గొప్పర్థం యిస్తుందో ఆంధ్ర కవులలో యీయనకు తెలిసినట్లు యింకొక కవికి తెలియదుట సాహసం కాదు.

“దానములందు సమ్మద విధానములం దవలోక భాషణా  
హ్వనములందు నొక్కక్రియ నా లలితాంగుల కన్ని రూపులై  
తా ననిశంబు గానబడి తక్కువ యెక్కువ లేక యుత్తమ  
జ్ఞాన గృహధర్మమున జక్తి రమించె ప్రపూర్ణ కాముడై”

పోతన మహాకవి “ప్రపూర్ణ కాముడై” అను శబ్దము యెచ్చట యెంత అర్థస్ఫూర్తిగా ఉంచాడో! అలాగే అందరకూ యెక్కువ తక్కువలు లేక ఉత్తమ గృహస్థ జ్ఞానముతో రమించాడనుటలో గూడా గొప్ప ఆధారితరము భవనిస్తుంది. నిజముగా ఆంధ్రులనోము పరటయే శ్రీ పోతన మహాకవి యని చెప్పవచ్చును.

“ఎన్నో భంగుల యోగమార్గముల బ్రహ్మాండ్రాదు  
మున్నే దేవుని జూడగానికే తుదిన్ తుదిన్ మోహింతు  
రామేటి కే  
విన్నాణంబుననో సతులే గృహిణులై విభ్యాతి సేవించి ర  
చ్చిన్నాలోకన హాస భాషణ రతి శ్లేషానురాగంబుల్”

యీపద్య భావం యెంతని వివరింప గలం? బ్రహ్మాం ద్రాదులు గూడా యోగమార్గములలో యెన్నో రీతుల పట్టు కోవాలని ప్రయత్నించినా. దొరకలేదట! అటువంటిప్పుడు యేమీ చేయలేక ఆ ఫరమాత్మను మోహించారంతే!

యిక యీ పదారువేల రాజశాంతలలో విడిపోని చూపులతో, హాస్య వాక్కులతో, మృదుమధుర భావనలతో శ్లేషారూఢమై అనుబంధంతో ఆయనతో నిరంతరం కూడి ఉన్నారో! యెవరు చెప్పగలరు? అన్నాడు మహాకవి. ఆయనే యిలా చెప్పగలిగాడు గదా? యింకెవరు చెప్పగలరు?

ఆకాంత లాత్మ తృప్తిని మహాకవి—

“నన్నే పాయడు తాత్పర్యం దివములన్, నన్నే

కృపంజెందెడిన్

నన్నే దొడ్డగజూచు వల్లభులలో, నాధుడు పొయింటనే యున్నాడంచు బదారువేలు దమలో ఘోషించి సేవించి రాయన్నుల్ గాఢ పతివ్రతాత్మ పరిచరాల్ భక్తి

యోగంబున్”

ఇలాటి వాని ఆత్మతృప్తిని పట్టి చూచిన మహాకవి వాక్కులు. యిందరూ గాఢమై పతివ్రతాత్మ భక్తిభగ్యులతో భక్తియోగాన శ్రీకృష్ణసరమా ను సేవిస్తూ హృదయా లాతని కప్పుగొచ్చి యుండుట వల అందర కన్ని గూపాల్లో

ఉన్నాడన్నది ఒక మహాభక్త తత్వవేత్తయగు మహాకవియే  
అనగలడు.

ఒకనాడు మందహాసంతో రుక్మిణీదేవిని జూచి—

“లోకుల నడవడి లోనివారము గాము,

పరులకు మా జాడ బయలు పడదు

బలమదో పేతులు పగగొండు మాతోడ,

రాజపీఠములకు రాము తరచు

శరణంబు మాకు నీ జలరాశి సతతంబు

నిష్కించునుల మేము నిధులు లేవు

కలవారు చుట్టాలు కారు, నిష్కించన

జనబంధులము ముక్త సంగ్రహాలము

గూఢవర్తనులము గుణహీనులము భిక్షు

తై నవారిగాని యాశ్రయింప,

మీరు ముఖులు దగుల రిటువంటి మముబోటి

వారినేల తగుల వారిజాక్షి !”

“కేవల కైవల్యపదంబు కోరి సర్వమూ హరికి సమ

ర్పించి యున్నవాడగు మహాకవి యీ పద్యంలో గల ఒక్క

పదమైనా వ్రాయగలడా? “మౌనీశ్వరీవాధ రామభద్రుడే”

అన్నది నిజము. ఇట్లుండే యీ పద్యంబు

ఈ కన్నవిధానముననాడు లభించినది. పరమానంద

స్వామిగారు ఈ పద్యంబును రుక్మిణీ మహాదేవికి యీ పద్యం

అశనిపాతములాగ మహాకవి శ్రీకృష్ణపరమాత్మచేత చెప్పిం  
చాడు. రుక్మిణీదేవి సామ్యుస్థిలి పోయింది. యింకా యిలా  
అన్నాడు—

‘ సిరియును వంశము రూపును  
సరియైన వివాహ సఖ్య సంబంధంబుల్  
జరుగును, సరిగాకున్నను  
జరుగవు లోలాక్షి ! యెట్టి సంసారులకున్ ”

ఈ మాట మరీ విపరీతమైంది రుక్మిణికి.

యెంత ఆలోచించి యేతవన్ను యెన్ని జన్మలలో  
చేస్తే గాని యిటువంటి కవిత్వము వస్తుంది ?

“విను ముదాసీనులము, క్రియా విరహితులము  
పూర్ణులము మేము నిత్యాత్మ బుద్ధితోడ  
వెలుగు చుందుము గృహదీప విధము మెఱసి  
శవలతాన్ని! మాతోడ నవయ వలదు”

పూర్ణులము — అదీకాక నిత్యమూ ఆత్మబుద్ధితోనే  
వెలుగుదుము. యేలాగ “గృహదీప విధము మెఱసి” ఓహో  
యేమి వాక్కు ? యిటువంటి మాతో “అవయ వలదు”  
మాతో నుండి యీ బాధలన్నీ నీ వెందుకు పడతావు? అని.

సర్వమూ సర్వత్రా సమర్పించిన రుక్మిణీదేవిని పరీ  
క్షించడానికి శ్రీకృష్ణపరమాత్మ పన్నెన పన్నాగ విడి; దీనిని  
మహాకవి యేలా పూహించి వ్రాశాడో యెవరి కెరుక ?



మరల దీనికి ఆమె జవాబుకూడా మహాకవే చెప్పించాలి కదా  
యీ మాటలకు ఆమె స్థితి చూడండి.

“అలికులవేణీ తన్ను విభుడాడిన యప్రియ భావ లెమ్మెయిన్  
సొలవక కర్ణరంగ్రముల సూదులు సొన్నినరీతి గాగ బె  
బ్బులి రొదవిన్న లేడిక్రియ బొల్పటి చేప్తులుదక్కి నేలపై  
వలనటి వ్రాలె గీలెడలి వ్రాలిన పుత్తడిబొమ్మ కైవడిన్”

వహవా ! మహాకవివీ యేమి వాక్కు?

మరపోయిన బంగారు బొమ్మలా రుక్మిణి నేలపై బడి  
మూర్ఛబోయింది. మరల మహాకవి

“ప్రణతామ్నాయుడు కృష్ణుడంత గదిసెన్ భాష్పావరు  
క్షుణు విశ్రాంత వినుత్న భూషణ దురుక్త కూర నారాచ శో  
షణ నాలింగిత ధారుణి నిజకులాచారైక సద్ధర్మ చా  
రిణి విశ్లేషిణి వీరతోషిణి పురంద్రీగ్రామణిన్ రుక్మిణిన్”

యీ మత్తేభములో యెన్ని మణులున్నాయో! అలా  
చూచిన కృష్ణవర్ణమాత్మ

“అని నల్లభామణిని బయట నడనవుగా”

పునుపును జండునం జల్లు నలది

కన్నీరు పన్నీట గడ్డిగి కర్పూరంపు

బలుకుట చెవులతో బాట నూడి

కరమొప్పు ముత్యాల సరులు చిక్కెడలించి

యురమున బొందుగా నిరవు కొలిపి

తిలకంబు నునుపాల ఫలకంబుపై దీర్చి,

వదలిన భూషణావళుల దొడిగి

కమలదళ చారు తాలవృంతమున విసరి

పాలుచు పయ్యెద కుచముల బొందుపఱచి

చిత్త మిగురొత్త నొయ్యన సేదదేర్చి

బిగియ గొగిట జేర్చి నెమ్మొగము నిమిరి”

“నెరులు గల మరు నీలంపు టుగుల సిరుల

నరుల్లు గొనజాలి నరులను మరులు కొలువు

నిరుల గెలిచిన తుమ్మెద గరుల దెగడు

కురు నులిదీర్చి విరులిడి కొప్పువెట్టి”

మహాకవి శబ్దలావణ్యము అనన్య సామాన్య లాటాను  
ప్రాస రమణీయ కమనీయ మహనీయ గణనీయ కవితా నందన  
వన పారిజాత పరీమళముల నల్లుకొన్నది.

అనరాని మాటలన్నాడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ - విన  
రాని మాటలు విన్నది రుక్మిణీదేవి. యిన్ని కల్పించినవాడు  
మహాకవి. ఆయన మాత్రం మనకు కానరాక పూవులలో  
దారము వలె నుంటాడు.

రుక్మిణికి స్వయముగా శ్రీకృష్ణపరమాత్మ శైత్యోప  
చారాలన్నీ చేసి తన హృదయపీఠానికి ఆమెను హత్తించు

కొని ఆమె మెడలోగల హారాల చిక్కులుదీసి, జారిన పయ్యె  
దను చక్కదిద్ది పద్మసత్ర తాలవృంతంతో స్వయముగా  
వీచాడు స్వామి. యిలా యెంతని వ్రాయగలము?

యిదంతా యెవరు సూచారు? మహాకవి పోతనగారు  
స్వయముగానే తిలకించారు. పులికించి యిలా వ్రాశారు.  
పలికించెడు రామభద్రుడు డున్నాడుగదా!

శ్రీకృష్ణపరమాత్మ ఒడిలో లాలింపబడిన రుక్మిణీదేవి  
సేదదేరి యేమన్నది? కాదు — యేమనిపించాడు మహాకవి

“సంచిత జ్ఞాన సుఖ బలైశ్వర్య శక్తు  
లాదిగాగల సుగుణంబు లమరు సేకు  
నేను దగుదునె సర్వలోకేశ్వరేశ!  
లీలమై సచ్చిదానందతాలి వనఘ!”

ఇచ్చట పోతన మహాకవి గంటము అతీంద్రియ జ్ఞాన  
ప్రాభవప్రభా భావాంబర వీధుల విహారం చేసింది. యెన్నని  
వ్రాయగలుగుట — అన్నీ వ్రాయాలి. అవకాశమేదీ?

“నీరదాగమవేళ నిర్మల పయఃపాన

చాతకం బేగునే చౌటిపడకు,

బరిష్టకృమాకంద పులకనల్లంబులీ గ్రోలు

యెంతి నీ కీరముతో చనునె దుత్తూరములకు

ఘనరవా కర్ణనోత్కలిక మయూరముల్  
 గోరునే కఠిన ఝిల్లీరవంబు,  
 గరి కుంభ పిసిత సద్దాస మోదిత సింహ  
 మరగునే శునక మాంసాభిలాష

(బవిమలాకార! భవదీయ పాదపద్మ  
 యుగ సమాశ్రయ వైపుణోద్యోగచిత్త  
 మన్యు జేరునే? తనకుపాస్యంబు గాగ  
 భక్త మందార! దుర్భర భవ విదూర!”

మహాకవికి సమయము దొరికినపుడు శరీరాన్ని మరచి  
 వ్రాయును. ప్రహ్లాద చరిత్రలో “మందార మకరంద” అను  
 లాంటిదే యీ పద్యము గూడా.

ఇక మహాకవి వాణిని వినండి. శ్రీకృష్ణుడు రుక్మిణీ  
 దేవిని జూచి చిరునవ్వుతో

“అలికులజేణి! నవ్వులకు నాడిన మాటలకింత నీమదిం  
 గలగగనే? వేటలను, గయ్యమున్ రఠులందు నొప్పుగా  
 బలికిన మాట లెగ్గులని పట్టదురే భవదీయ చిత్తముం  
 దెలియగ గోరి యే బలికితిన్ మదిలో నిజపట్టు నేటిన్!”

యింత గందరగోళాన్ని కల్పించిన కవి యెంత అద  
 ముగా రుక్మిణి నోదార్పించాడో!

అ... యేముంది నవ్వులాటకన్న మాటల కింతై  
 పోతావా! అదిగాక వేటలందు - జగడాలందు - రఠులందు  
 యేవేవో అంటారు అవన్నీ నిజంగా భావిస్తే యెలాగ?

చివరకు శ్రీకృష్ణపరమాత్మచేత యిలా పలికించాడు.

“నీవు పతివ్రతామణివి నిర్మల ధర్మ వివేక శీల స  
ద్భావపు నీ మనోగతుల బాహుళ్యమెప్పుడు నన్నదీయ సం  
సేవయే కాని యన్యము భజింపవు పుట్టిన నాటనుండి నీ  
భావ మెరింగి యుండియును బల్కిన తప్ప నహింపు మానినీ”

ఈ సద్యంతో మహాకవి ముక్తయింపు పలికాడు.

రుక్మిణీకృష్ణుల యీ సర్మ సంభాషణ మీ విధంగా  
ఉంది—

సాధకునికి కైవల్యం ప్రాప్తిస్తుందనగా ప్రవృత్తి  
తత్త్వం ఒక్కసారిగానే తలెత్తి ప్రలోభము గలిగించును.  
ఎన్నో నాశ్చనుంచి సాధన సంస్కార సచ్చరిత్ర విషయ  
రాహిత్య సాధనలో యేమీ ఆనందం చిక్కక పోవడంతో  
సాధకుడు విసిగి, వేసారి తనచుట్టూ తన అనుభవానికే వేచి  
తేచి ఉన్న సుఖాలవైపు, విశ్వరూపాలవైపు మ్రొక్కు  
చూపడం చాలమంది సాధనలో జరిగేదే. మొదటిలో ఉన్న  
విరక్తి భావము చివరి వరకూ నిలుపుటా! సుఖాలవైపు  
మరల సాధన భ్రష్టత కావడం జరుగుతుందని భావించాలి.  
సాధన పరిపూర్ణత్వం పొందబోయే ముందు కలిగే విఘ్న  
లుగా తెలియాలి. సాధకుడు యీ సమయమున అతి జాగ్ర  
త్తుగా ఉండాలి. యిదంతా వ్యాసులవారి భాగవంలో  
ఉన్నదే! అయినా మన మహాకవి అద్భుత కవితా ప్రతిభ  
చూపించాడు.

## 11 వ స్తబకము

“హరి భజించు హస్తములు హస్తము, లభ్యుతుగోరి  
 మ్రొక్కుత  
 చ్చిరము శిరంబు, చక్రధరు చేరిన చిత్తము చిత్త, మిందిరా  
 వరు గను దృష్టు దృష్టు, మురవైరి నుతించిన వాణివాణి, య  
 త్తురు కథ లాను కర్ణములు కర్ణములై విలసిల్లునో భువిన్”

మన మహాకవికి అంత్య లాటాను ప్రాస నల్లైర్పై  
 బండేగదా ! ఇది తిలకించండి.

“ఇందీవర శ్యాము! వందితే సుత్రాము!

గరుణాలవాలు! భాసుర కపోలు!

గొస్తుభాలంకారు! గామిత మరదారు!

సురు చీర లావణ్య! సుర శరణ్య!

హర్యక్ష నిభ మధ్య! నఖిల లోకారాధ్య!

ఘన చక్రహస్తు! జగత్ప్రశస్తు!

ఖగ కుటాధిప యోను! శోశేయ పరధాను!

బన్ధగ శయను! నబ్జిత నయను!

మకరకుండల సదృశు! మంజు భాషు!

నిరుప మాకారు! దుగ్ధ సాగర విహారు!

భూరి గుణసాంద్రు! యదుకులాంబోధి చంద్రు!

విష్ణు! రోచిష్ణు! జిష్ణు! సహిష్ణు! గృష్ణు!”

నిరుపమాన కవితా లావణ్య శోభిత లాటానుప్రా  
సాంత్య ప్రాస ఆంధ్రభాషా యోషా భూషిత పట్టభద్రుడగు  
మహాకవి సీసపద్యాన్ని చదివి ఆనందించండి. కుచేలుడు  
శ్రీకృష్ణపరమాత్మను గని చేసిన ప్రార్థన.

“కమనీయ పద్మరాగ స్తంభకంబులు  
గొమరారు పటికంపు కుడ్యములును  
మరకత నవరత్న మయ కవాటంబులు  
గీలిత హరినీల జాలకములు  
కీపిత చంద్రకాంతోపల వేడులు  
నంచిత వివిధ పదార్థములును  
దగు హంస తూలికా తల్పంబులును హేమ  
లాలిత శయనస్థలములు దనర  
సమధికోత్తుంగ భద్రపీఠములు సిరులు  
మానితోన్నత చతురంత యానములును  
వలయ సద్వస్తు పరిపూర్ణ వాటికలును  
గలిగి చెలువొందు మందిరం బెఱిమి జొచ్చి”

శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ కరుణాకటాక్ష కలిత ప్రేమాను  
రాగ రసముతో చెలువొందిన కుచేలును భవన వర్ణనము  
మహాకవి గొట్టము యెంత సుందర కవితా నందనవసమును  
సృష్టించిందో అంద మేమి? చందమేమి! దీనిని వర్ణింప  
యెవరి వశం?

‘సాంద్ర శరశ్చంద చంద్రికా స్ఫూర్తిచే

రాజిల్లు పూర్ణిమా రజినివోలె

బూరేందు బింబావతీర్ణమై యిలమీద

భాసిల్లు మారిణ శాబకము వోలె

సులలిత మేఘమండలమును నెడబాసి

వసుధ గ్రుమ్మరు తడిద్వల్లివోలె

మాణిక్య రచిత సన్మహిత చైతన్యంబు

బొందిన వుత్తడి బొమ్మవోలె

లలిత విప్రభ్రమరుచి శ్లా లక్షణములు

పొసగ రూపెన శృంగార రసమువోలె

సర్థి జరియించుచున్న పద్మాయతాక్షి

బ్రకట సద్గుణ భద్ర! సుభద్ర జూచి”

అర్జునుడు సుభద్రను వర్ణించు యీ పద్యములో  
మహాకవి కవితా తి సకలాభరణ భూషితయై పాశకలోక  
హృదయ మందీర మల రత్నదివ్యయై శాశ్వతముగా నిల్చు  
చును గదా! (తీర్థ)

“సజల నిలాంబుద శ్యామాయ మానాంగు

నాశ్రితావస ముదీతాంతరంగు

ససకాది యోగి హృద్వసుజ మదాశీంద్రు

ముఖపద్మరుచి జిత పూర్ణచంద్రు



గమనీయ నిఖిల జగద్ధిత చారిత్రు

బ్రహ్మకృష్ణ సంభుల్ల పద్యనేత్రు

నిందిరా హృదయారవిందారు చోల్లనసు

శ్రీకర వీర కాశేయవాసు

హర కుండల కలక కేయూర మకుట

కంకణాంగద మాణి ముద్రికా వినూత్న

రత్న సూక్ష్మర కాంచీ విరాజమాను

భవ మహార్ణవ శోభా సద్భక్త పోష

ఈ పద మూ శ్రీహరి వర్ణనా పృథ్వీ! పోతన

మహాకవి యె- మారులు తనివి తీరకుండా సారాయణుని

వర్ణించినా, 1 తి పద ప్రత్యేకత! సహజాంత్యనుప్రాస

వైభవ విభావిత సమే కమనీయరూర్ధ్రభావ భంధుర కవితా

సతీ సువర్ణ చరణ మృణాళ మండర యుగంధుళా రవణి భక్తుల

హృదయ మండిరా రామముల హాయిగా తీయగా నిరంత

రమూభ్యునింప చేయుచుండును.

భాగవతంలో దశమస్కంధం ఉ తరభాగం సంపూర్ణం.

శ్రీ భాగవత గూఢార్థ దీపికా కర్త - శ్రీ మధుసూదన

గరస్వతి శ్రీకృష్ణపరమాత్మ నిజు ప్రార్థించాడు.

శ్రీ కుర్యతి శ్రీకృష్ణపరమాత్మ నిజు దస్యసింహే

స్వామిని విధియించుచుండెడి శాంతిమేవ

స్వామిని విధియించుచుండెడి శాంతిమేవ

స్వామిని విధియించుచుండెడి శాంతిమేవ

స్వామిని విధియించుచుండెడి శాంతిమేవ

వంశీ విభూషిత కర్ణాన్నవ వీరదాభాత్  
 పీతాంబరారుణ దకుణభింబ ఫలాధరోష్ఠాత్  
 పూర్ణేందు సుందర ముఖా దరవింద నేత్రాత్  
 కృష్ణాత్పరం కిమపి తత్త్వ మహం న జానే॥

“ఘనుని శ్రీకృష్ణుని గొస్తుభా భరణుని  
 గర్జ కుండల యుగ్మ ఘన కపోలు  
 బుండరీకాక్షు నంబోదర శ్యాముని  
 గలిత నానారత్న ఘన కిరీటు  
 నాజానుబాహు నిరర్థశాయుధ హస్త  
 శ్రీవక్త్రు వీర కుశేయవాసు  
 రుక్మిణీ నయన సరోజ దివాకరు  
 బ్రహ్మాది సుర సేవ్య పాదపద్మ  
 దుష్ట నిగ్రహ శిష్ట సంతోష క్షతఘ్న  
 గోటి ఘనృథ లావణ్య వ్రోణులాంఘ్రి  
 నార్తజప రక్షణైక విఖ్యాత చరితు  
 గనిరీ కరుణా సముద్రుని ఘనులు మునులు”

సర్వ మునులూ (కృష్ణ పరమాత్మను దర్శించారు  
 ఆ సమయూన మహాకవి శన వృద్ధయ ముప్పొంగి జాలువార  
 వారిప నువ్వుకవిత్వా పరస్మత్తి పర్వన య్నిది.

“తరణంబులు!, భవజలధికి

హరణంబులు దురితలతల కాగమముల కా

భరణంబు! లార్తజనులకు

శరణంబులు; నీపదాబ్జ సంస్మరణంబుతో”

మహద్గుణచేత మహాకవి పలుకులు అమృతపు చినుకులు.  
సద్భక్తులకు యెంతో ప్రానా కుసుమాలు. యీ పద్యాలు  
“సంతంబును గృహ్య సంతీ సంబులు

వీనుల కింపుగా వివగవలయు

హరినామ కథనంబు హర్షంబు తోడుత

బాటల నాటల బరగవలయు,

నారాయణుని దివ్య నామాక్షరంబులు

హృద్విధి సతతంబు నెన్నవలయు,

గంజాక్షు లీలలు గాంతారములనైన

భక్తి యుక్తంబుగా బాడవలయు

వెట్టి మాడ్కిని లీలతో విశ్వమయుని

నొడవుచును లోక బాహ్యత నొందవలయు

నిత్యమును విష్ణుమయమని యెరుగవలయు

భేద మొనరి న వలవదు మేదినిశ”

అవసరంబుగా నీ మహాకవి అమృత-లేఖని అత్యద్భుత-పద్య-కవిత్వ-సులిదరి దివ్య మనోహర రాగరంజిత శత్రుర సువర్ణ మణిదరి నీపదాల్లు భక్తుల శ్రవణపుటాల్లో

నింతరమూ నిండిస్తుంది. అందుకే అన్నాడుగదా! “దీనిం దెనిగించి నా జననంబున్ సఫలంబు జేసెద పునర్జన్మంబు లేకుండగాన్” అని శ్రీ పోతనకవి సార్వభౌమునకు పద్యపాద మెత్తిన పునర్జన్మ లేకుండా, లేదా మోక్షము, లేదా వేరొకటి యేది వ్రాసినా కేవల ఐహికాభిలాష యింత మహా గ్రంథములో యెందుకా కాన్పించదు. నిజముగా యిదంతా యెందుకు? యెన్నోళ్లుంటుంది? శాశ్వతానందమైన పదమే గదా ప్రతివారికీ కావలసినది.

అందుకే “పోతన” అనగానే శరీరము పులకరిస్తుంది. అందునా పోతన పద్యపాదమైనా కనీసం రానివాడుం డడు గదా?

“హరి కథలు హరి చరిత్రము

హరి లీలావర్తనములు సంచితరీతిన్

బహువక్షి నెరిగితి మంతము

సురనుత! యనుమానమొకటి చొప్పు డెడి మదిన్”

పరీక్షిత్తు కాలరూపం బడిగాడు. శ్రీ శుకులవారు చక్కగా చెప్పాడు; శ్రీ భాగవతము 12 స్కంధాలు చివర మృత్యుంజయుడైన మార్కండేయుని చరిత్రతో ముగిసింది. భాగవతము తెలుగుల వెల్లు. నిత్యసారాయణార్హమైనది యీ మహాగ్రంథము.

శ్రీ వ్యాస మహాభాగవత పురాణము 18000 శ్లోకాల మహా గ్రంథాన్ని మహాకవి పోతన కేవలం 8/91 గద్య

ప్రద్యాలలో వ్రాశాడు. అనగా భౌతికత బాహ్యరంగా తగ్గి  
చాడు. శ్రీ వ్యాసులవారు అనేక వర్ణనాంశాలు యెంతో  
పెంచి వ్రాశారు. కాగా ఆ కాలము, అనాటి మనుష్యులు,  
వారి వారి మనస్తత్వాలూ వేరు వేరుగా వుండేవి. శ్రీ ప్రాతన  
మహాకవి కాలనాటికి అంతటి దానిని పఠించే ఓషికా లేదు.  
అందువలన పోతన అంత సంక్లిప్తం చేశాడని అనుకోవాలి.

అవసరమైన పట్టుల్లో మూలంలో లేకపోయినా పెంచి  
తన మహాభక్తి పారవశ్యంతో శరీరం తెలియకుండా వ్రాసిన  
పట్టులు లేకపోలేదు. అలాగని చాలా తగ్గించినవీ ఉన్నాయి.  
శ్రీ ప్రాతన మహాకవి వ్రాసిన గద్య పద్యాలు యీ క్రింది  
విధముగా ఉన్నాయి.

ప్రథమ స్కంధం	536
ద్వితీయ " "	289
తృతీయ " "	1048
చతుర్థ " "	974
పంచమ " "	166
షష్ఠ " "	529
సప్తమ " "	482
అష్టమ " "	741
నవమ " "	785

దేశము స్కంధ పూర్వభాగం	1787
దేశము స్కంధ ఉత్తర భాగం	1837
వేదాదేశ స్కంధం	125
ద్వాదశ స్కంధం	54

---

8791

---

కాలము అనంతం అయినా పూర్వపు మహర్షులు కాలానికి వారి తపోశక్తితో వాడు లేరంటు చేశారు. అందులో సూర్యుడు సప్తగిహలకూ రాజు.

జగచతువు సూర్యభగవానుడు పదిరెండు మాసాల రూపములో పరిభ్రమిస్తున్నాడు. అంతా యీశ్వర ప్రేరణమే.

శ్రీమన్నారాయణుడు యేకస్వరూపుడే కాని

వైత్ర మాసమున :- సూర్యుడు “భోత” అనే నామంతో “కృతస్థలిహేతి - వాసికి రథకృత్తు - పులస్త్యుడు - తుంబురుడు” అనే రథం పరివాన్ని చేరి సంతోషముతో గడుపుతాడు.

వైశాఖ మాసమున :- “అర్యముడు” అనే పేరుతో “వైలహచుడు - బిజుడు - ప్రహేత - త్రింజయ స్థలి - నారదుడు - కరించుడు” అను త్రినుచరులతో కాలం గడుపుతాడు.

జ్యేష్ఠ మాసము :- “మిత్రుడు” అను పేరుతో  
 “అత్రి - సౌరుషేయుడు - తక్షకుడు - మేనక - హాహా -  
 రథస్వనుడు” అను వారిని జేరి కాలము గడుపుతాడు.

ఆషాఢ మాసము :- “వరుణుడు” అను పేరుతో  
 “వశిష్ఠుడు - రంభ సహజన్యుడు - హూహువు - శుక్రుడు -  
 చిత్రస్వనుడు” అనే వారితో కూడి కాలక్షేపము చేయును.

శ్రావణ మాసము :- “ఇంద్రుడు” అను నామముతో  
 “విశ్వావసువు - శ్రోత - యేలాపుత్రుడు - అంగిరస్సు -  
 ప్రహ్లాచ - రాక్షసుడు - చర్యుడు” అను వారితో కూడి  
 కాలము గడుపును.

భాద్రపద మాసము :- “వివస్వతుడు” అను నామ  
 ముతో “ఉగ్రసేనుడు - వ్యాఘ్రుడు - అసారణుడు - భృగువు -  
 అనుష్ఠాచ - శంఖపాలుడు” అను వారలతో కూడి కాలక్షేప  
 మొనరించును.

అశ్వయుజ మాసము :- “ద్యుష్టుడు” అనే నామంతో  
 చరిస్తాడు.

కార్తిక మాసము :- “విష్ణువు పేరుతో” “అశ్వ  
 తక్షకు - రంభ - సహజన్యుడు - హూహువు - శుక్రుడు - విశ్వా  
 చిత్రుడు - మైత్రేయ్యుడు” అనే వారితో కూడి సంచరించును.

మార్గశిర మాసము :- “అర్చముడు” అను నామముతో “కశ్యపుడు - తార్క్ష్యుడు - ఋతసేనుడు - ఊర్వసి-విద్యుచ్చత్రుడు - మహాశంఖుడు” అనువారితో సంచరించును.

పుష్య మాసము :- “భగుడు” అను పేరుతో “నూర్జుడు - అరిష్టనేమి - ఊర్జుడు - ఆయువు - కర్కోటకుడు - పూర్వచిత్తి” అను సభ్యులగూడి సంచరించును.

మాఘ మాసము :- “పూషుడు” పేరుతో “ధనంజయుడు - వాతుడు - సుషేణుడు - సురుచి - ఘృతాచి - గౌతముడు” పరివాయుతుడై సంచరిస్తాడు.

ఫాల్గుణ మాసము :- “క్రతువు” అను పేరుతో “వర్చసుడు - భరద్వాజుడు - పర్జన్యుడు - సేనజిత్తు - విశ్వేదేవతలు - ఐరావంతుడు” అనువారితో గూడి పరిభ్రమిస్తాడు.

ఈ విధంగా పదిరెండు మాసాల క్రమములో మాసానికి ఒక నామంతో తన పరివారంతో సూర్యభగవానుడు తిరిగి ప్రపంచ రక్షణ గావిస్తాడు.

అందువలననే శ్రీ భాగవత పురాణము డ్వాదశ (12) స్కంధాలలో వ్యాసులవారి దివ్యరచనను మన తెలుగులు పంటగా మనకు మహాకవి పోతన అందించారు.



—\* శ్రీమహాభాగవత తత్త్వ మేమి \*—

దీనికొరకే గదా మనమందరం తాపత్రయం పడేది. మానవ జీవితంలో కలిగే ప్రతి ఘట్టమునూ, తనకు గురువు గానే భావించాలి. దానివలన ఆత్మజ్ఞానాన్ని అలవరింప చేసుకోవాలి. ఆ జీవితములో జరిగే అనేక సంఘటనల వలనే గుణపాతాన్ని నేర్చుకోవాలి. పుట్టినది మొదలు గిట్టిన వరకూ మనకు జరగే ప్రతి విషయమూ శరీరానికేగాని ఆత్మకు మాత్రము కావని ముఖ్యంగా తెలిసికొనాలి.

ఈ లోకములో మానవజేహం చాలా దుర్లభము వచ్చినదిగా ముందు తెలియాలి. అటువంటి యీ జేహం యెప్పుడు నశిస్తుందో తెలీదు కనుక యీ శరీరం ఉన్న కాలంలో మన మనస్సును సత్సంగములోనే గడపాలి. ఇది మోక్షానికి ప్రథమ మెట్టు.

విగ్రహ పూజలోనే మనలో గల పరమాత్మను ఆరాధన చేస్తూ ద్వంద్వాతీత మనసుతో, అనగా “లాభ-నష్టాలు, సుఖ-దుఃఖాలూ, శత్రులు-మిత్రులు” మొదలైన వాటికి అతీతంగా నిస్సంగత్వంగా భావించాలి మోక్షభవనారోహకు విష్ణుంగమ మెట్టు ముఖ్యముగానే ప్రయాణించాలి. మోక్ష మార్గం నేర్చుకుని నిస్సంగత్వం మోక్షానికి

తెండ్రు మెట్టు

యే విషయమూ ఈ సాంఘభౌతిక దేహానిదే కాని, ఆత్మది యెంతమాత్ర కాదని అన్నిటియందూ నిర్లిప్తమైయుండి కేవల పరమాత్మ (తనలో ఆత్మ తప్ప) యింకేదీ మిగిలేది లేదని నోటితో చెప్పకుండా తన జీవితంలోనే చూపిస్తూ జీవించే జీవితము ముక్తికి మూడవ మెట్టు.

తాను దేహధారిగా జీవించుచున్నా దేనినీ పంచు కోక కలవంటిదే యీ జీవితమనే భావనచేస్తూ, సర్వస్వ లో పరమాత్మ దర్శనాన్నే గావిస్తూ, తనలో ఉన్న జ్ఞానాన్ని మేలుకొలిపి అజ్ఞానాంధకారాన్ని దహింపచేసే ప్రజ్ఞతో యే కోరికలూ లేకపోయి నిర్మోహత్వము వహించుట మోక్షానికి నాల్గవ మెట్టు.

మనస్సే సుఖ దుఃఖాలకు కారణమని తెలిసికొనాలి. “మన ఏవ మనుష్యాణాం కారణం సుఖ దుఃఖాయోపి” అను సదే నిజమైనది మనో నిగ్రహంతో భగవంతుని సాధించ గలము. మనో నిగ్రహము వలన నిర్వృత్తి త్వం అనుభవము లోనికి వస్తుంది. దీనివలన అమనస్వృత సిద్ధిస్తుంది. అమనస్వృతే జీవన్ముక్తి.

ఇక మనోనిగ్రహత సంపాదనకొరకే దాన ధర్మాదు, యజ్ఞయాగాలు, యిన్ని ఉపవాసాది వ్రతాలూ, పారాయణాలూ, అన్నిటికీ యేకైక మార్గము మనోనిగ్రహ. ఇలా

అన్నీ చేస్తూ చేస్తూ ప్రయాణము గావిస్తే ఒకప్పటికి గమ్యం దొరుకుతుంది. అదే మనోనిగ్రత. ఈ మనోనిగ్రత కలుగుట కొందరికి యెన్నో జన్మల పుణ్య విశేషము వలన అతిత్వరలో సిద్ధించవచ్చును. కొందరికి కొంచెం యెక్కువకాలం పట్టవచ్చును. అంతమాత్రంచేత పట్టినపట్టు విడువకూడదు.

ధనానికీ, అహంకారానికీ మనసే కారణం; ముందు నేనూ, నాదీ అను రెండిటినీ మెల్లగా యేలాగో ఓలాగు దినదినమూ కృషిచేసి విడిచిపెట్టామా యిదే జీవన్ముక్తి. అజ్ఞానమే కొందరిని మిత్రులనూ, యింకా కొందరిని శత్రువులుగా తయారుచేస్తుంది. అందువలన దానిని నెమ్మది నెమ్మదిగా తగ్గించుకొని రావాలి, అలాగైన వాడు మోక్ష సాధాన్ని అధిరోపించడానికి అర్హుడౌతాడు. నిరంతరమూ భగవంతునిపై బుద్ధి నుంచుటే మనస్సును శుద్ధిగావిస్తుంది.

మొత్తం భాగవతం పదిరెండు స్కంధాల్లో యీ అమనస్కు యోగసాధన గూర్చే చెప్పబడింది అందువలన భాగవతం నిత్యం పారాయణ గావించి యీ యోగాన్ని అందుకొనండి.

\* పోతన పదాక్షరి అనువాదం \*

అనువాదాన్ని కొంచెము ముచ్చటగా చూడండి. అనువాదాన్ని కొంచెము ముచ్చటగా చూడండి. అనువాదాన్ని కొంచెము ముచ్చటగా చూడండి.

గావించిన యుద్ధాన్ని యెంతో రమణీయంగా వర్ణించాడు. యీ విషయం శ్రీ వ్యాసులవారి భాగవతంలో కానరాదు. మహాకవి యీ సత్యభామ సరకాసురునితో యుద్ధముచేయుట “విష్ణుపురాణము - నాచన సోముని ఉత్తర హరివంశము నుండియు తీసికొనినాడు. ‘మొత్తం భాగవతములో యిదొక్కటే యితర గ్రంథం నుండి తెచ్చి తాననువదించింది యిందు కనబడుతుంది.

(శ్రీ) వ్యాసులవారి మూలము—

శ్లో॥ “ఇంద్రదేవ హృతః ప్రతేన హృతకుండలబంధునా  
హృతామరాద్రి ఫానేన జ్ఞాపితో భామ చేష్టితమ్  
సభార్యో గరుడారూఢః ప్రాజ్ఞోతిషపురం యయా  
గీరిదుర్గై శృత్రు దుర్గై ర్జలాద్యనిల దుర్గ మమమ్”

(శ్రీ) కృష్ణపరమాత్మ సరకాసురుని వదార్థం భార్యతో గరుడారూఢుడై ప్రాజ్ఞోతిషపురానికి నేగెనని మూలములో నుండగా మన మహాకవి— (శ్రీ) కృష్ణపరమాత్మ వెళ్లుచుండ తననుగూడా యుద్ధానికి సత్యభామ తీసికొని వెళ్ళమనియూ, (శ్రీ) కృష్ణుడు మొదట వద్దనియూ, చివర కామె గట్టిగా పట్టు బట్టుటచేత ఆమెనుకూడా తీసికొని యేగినట్లు ఉత్తర హరివంశ మున ఉండెను. సత్యభామ సరకాసురునితో యుద్ధము గావించుట మూలములోనే లేదు. సరక సత్యభామల యుద్ధాన్ని 17 పద్యాల్లో యెంతో విపులంగా రమ్యంగా వర్ణించాడు.

సత్యభామ సరకాసుర సంవాదము కూడా మూలములో లేదు. మన మహాకవి స్వతంత్రించి పెంచిన భాగాలు.

హిరణ్యకశిపుః

శ్లో॥ “ప్రహ్లాద! ఉచ్యతాం తాత స్వధీతం కించిదుత్తమమ్  
కాలే నై తావ తాయుష్మన్ యద శిక్ష ద్దురోర్భవాన్”

ప్రహ్లాద ఉవాచ—

శ్రవణం కీర్తనం విష్ణోః స్మరణం పాదసేవనమ్  
అర్చనం వందనం దాశ్యం సఖ్య మాత్మనివేదనమ్  
ఇతి పుంసార్వితా విష్ణౌ భక్తేశ్చేన్నవలక్షణా  
క్రియతే భగవత్పద్ధా తస్మ క్షేపధీత ముత్తమమ్”

ఈలాగు మూలమందు హిరణ్యకశిపుడు తొడమీద ప్రహ్లాదుని కూర్చుండబెట్టుకొని నీ వేమి చదివావనే ప్రశ్న, దానికి ప్రహ్లాదు డిచ్చిన సమాధానం యెంతో సంక్షిప్తంగా ఉన్నాయి. యిచ్చట మహాకవి అత్యద్భుతంగా యెంతో పెంచి వ్రాశాడు.

“చోదం బయ్యెడి నింత కాల మరిగెన్”

“నిన్ను చచ్చు నీతి పాతమహిమన్”

యిందులో మొదటి పద్యంలో రెండుపాదాలు మాత్రం మూలాను సారంగా ఉన్నాయి. తక్కినదంతా మహాకవి పెంచి వ్రాసినదే!

“చదివింబిరి నను గురువులు”

“తనుహృద్భావల సఖ్యమున్”

“అంధేందూదయముల్”

“కమలాక్షు నర్పించు కరములు”

“కంజాక్షునకు గాని కాయంబు కాయమే”

“సంసార జీమూత సంఘంబు విచ్చునే”

యిందులో యేదీ మూలం

అంతేకాక మూలములో లేకపోయినా భక్త్యావేశ  
పూరితుడగు మహాకవి ఒడలెరుంగకుండా తన భక్తి శక్తి  
నిందు నిరూపించాడు.

మొగలినుండి తనను రక్షింప గజేంద్రుడు గావించు  
స్తోత్రాన్నిన్నాల్గి విజృంభించు లందరూ మానసిక వహించారు.  
(శ్రీ) నారాయణుడే తన భక్తుని సంరక్షింప నెంచాడు అని  
చెప్పిన తరువాత మూలములో

శ్లో॥ “తం తద్వదార్త ముపలభ్య జగన్నివాసః

స్తోత్రం నిశమ్య దివిజై స్సహ సంప్రవద్భిః

చందోమయేన గరుడేన స ఊహ్యమాన

చక్రాముఖోఽభ్యగమ దాశు యతోగజేంద్రః”

“సొంతస్సర స్వరుబలేన గృహీత ఆర్తో  
 దృష్ట్యా గరుత్మతి హరిం ఖ డపాత్త చక్రమ్  
 ఉత్తిప్య సాంబుజ కరం గిరమాహ కృత్రాచ్చ  
 న్నారాయణాఖిల గురో భగవన్నమస్తే”

అని మాత్రమే ఉంది.

ఇచ్చట మహాకవి పెంచిన దెంతయో అంత మహత్తర  
 కవితా రామణీయకతా, అక్షర రమ్యతా, భక్తిపారవశ్యతా  
 జూపించాడో చెప్పనలవి గానట్లుంది.

“అల వై కుంతపురంబు”

“సిరికిం జెప్పడు శంఖచక్రియుగమున్”

“ఇట్లు భక్తజనచాలన పరాయణుండును”

“తన వెంటన్ సిరి, లచ్చి వెంట నవరోధవ్రాతమున్”

“తను వేంచేయు పదంబు బేర్కొనడు”

“తాటంకా చలనంబుతో”

“అడిగెడ నని”

“నిటలాలకము లంట”

“వినుపీఠిం జనుదేర”

“అయ్యవనరంబున గుంజరేండ”

ఇవన్నియు మహాకవి కల్పించినవే! ఇందులో శ్రీమ  
 న్నారాయణుని భక్త గుణ దక్షత అపూర్వ కవితా రామ  
 ణీయకతా పోషితంబు ఉంది. 15వ అధ్యాయములో 11 నుండి

22 వ శ్లోకముల వరకూ మూలమున స్వర్గం వర్జన వ్రాయబడింది. యిచ్చట మహాకవి తనకుగల శబ్దార్థాలంకార యమకముతో యెంతో సుదీర్ఘ వచనమును వ్రాసెను. యీ గద్యమున మన మహాకవి కల్పించి వ్రాసినదే యున్నది.

అనలమున వ్రేల్చిన తరువాత వామనమూర్తి బలిచక్ర) వర్తిని చూడ నేగెనని ఈ శ్లోకమున నున్నది.

“శ్రుత్వా మే ధైర్యజమాన మూర్జితం  
బలిం భృగుణా ముపకల్పితైస్సః  
జగామ తత్రాఖిల సారసంభ్రతో  
ఛారేణగూ సన్నయన్ పదేపదే”

మన మహాకవి—

దేశాంతర సమాగతులైన బ్రాహ్మణుల వలన బలి పదాన్వితను గూర్చి విని భిక్షార్థియై బలియింటి కరిగెనని ఆరు పద్యాలలో హృద్యంగా వ్రాశాడు,

“చండస్ఫూర్తి పటుండు గాంచె” నను పద్యం మూలములో లేదు. మహాకవి అంత్యానుప్రాసతో తన సహజసిద్ధ కవితాస్ఫూర్తి జూపించిన పద్యాలన్నిటికీ మూలము లేదు.

మూలములో

“ఇత్థం స శిష్యేషు భృగు వ్యనేకభా  
వితర్క్యమాణో భగవాన్ స వా మనః  
స దండ ఛత్రం సజలం కమండలుం  
వివేక విభ్రాంతియ మేధ వాటమ్”



దీనిని మహాకవి వామనుడు హయమేద వాటాన్ని  
చేరి అనేక వినోద వింతచేష్టలునూ, బలిని హస్తశాస్త్రీ ఆశీర్వా  
దించుటయూ యీ క్రింది పద్యాలలో చూడండి.

“చవులుగా చెవులకు”

“వెలుచుచు వంగుచు లేచుచు”

“కొందరితో జరించుచు”

“మర్రియు సనేక విధముల నందరకు”

“వెడవెడ నడకలు నడుపుచు”

“ఇట్లు డగ్గరి మాయాభిక్తుకుండు”

“ఇతడే దానవ చక్రవర్తి”

“ఇట్లు కుశ పవిత్రతాక్షత యుతంబగు”

“స్వస్తి జగత్త్రియ భువన శాసనకర్తకు”

బలిచక్రవర్తి వామనుని జూచి “పడుగా! యెవ్వరివాడ  
వెప్పడవు” అని అడుగగా సమాధానముగా వామనుడు  
వ్యంగ్య భంజిమలతో భగవత్తత్వము వ్యక్త పరిచాడు.

ఇలాంటి పట్టులలో మహాకవి లేఖని పరవళ్లు  
త్రొక్కుతూ ఉరకలువేస్తూ చంగలిస్తుంది.

బలిని చూడడుగల్గు నేల యిమ్ముని అడుగుట బలి  
పదాన్యత వామనుడు వినియాడటా మూలమందు కాన  
రాదు. అయినా బలిచక్రవర్తి కవిత్వార్థమై యీ పద్యం నందనవన  
నందనాన్ని అందిస్తుంది.

ఈ వామన చరిత్రలో మహాకవి బోధన మూలమును వదలక జానికి అనల్పశిల్ప కవితాక్షర రమణీయ దివ్యసౌందర్యానీవద్య హృద్య పద్యములతో పరితల నుట్టారలూ గించాడు.

“ఆదిన్ శ్రీగుణి కోప్పపై”

“ఎన్నడుం బరు వేడ బోడట”

పద్యాలు ఆ మహాకవియొక్క లోకజ్ఞాన బంధుర కవితా నవద్య విద్యను జూపుచున్నాయి.

దశాక్షర స్మరణం అష్టమాధ్యాయములో రామకృష్ణుల బాల్య కీడులను, గోపికలు యశోదాదేవితో చెప్పిన వారి చిలిపి చేష్టలను మూలమున

“కాలేన వ్రజితా తాతే ! గోపలే రామకేశవా

జానుభ్యం సమాపజిభ్యం । రమమాణౌ విజహతుః”

ఇది వారి బాల్యకీడులను వర్ణించు ప్రథమ శ్లోకము.

“శ్రీకృష్ణస్య గోప్యోరుచిరతః । వీత్యా కామార చాపలమ్  
కృణ్వంత్యాః కిలతన్మాతు । రితిహోచు స్సమాగతాః”

గోపకాంతలు యశోదాదేవితో శ్రీకృష్ణు చేయు దుడుకు తనములు చూడు నాలుగు శ్లోకాలు మూలములో నుండగా మన మహాకవి యిరువది రెండు పద్యాలు వాసి బాలగోపాలుని అనగా “నందంగనా డింభ

కునిపై తనకుగల భక్త్యాతిశయమూ, కవితా సౌందర్యమూ  
 రెండు కలిపి తన్మయత్వముతో వ్రాశాడు. గోపికలు  
 కృష్ణుని గానక వెదకుచూ బరహస్మలై చేసిన వింతవింత చేష్టలు  
 యెన్నో వర్ణింపబడ్డాయి. మహాకవి శ్రీ వ్యాసులవారి  
 భావాలకు తన అపూర్వభావ సౌష్ఠవ రామణీయకా విన్యాస  
 భంగిమలతో తన సహజకవితా రమణికి అనల్ప శీల్పభర  
 ణీయాలైన అంత్యానుప్రాస వైభవాన్ని జూపించాడు.

“నల్లనివాడు పద్మనయనంబులవాడు”  
 “ఈ చరణంబులే యిందు నిభానన ససకాది ముని”  
 యోగ సతణి నొప్పే”  
 యిటువంటి అపూర్వమైన పద్యాలీ ఘట్టములొనివే.

—\* రుక్మిణీ కల్యాణము \*—

యీ కథయందు మహాకవి పోతన జూపిన అపూర్వ  
 భావనా శబలతకు దేవతలైనా మోకరిల్ల వలసినదే!

రుక్మిణీదేవి బాల్య యౌవనాలను యిచ్చట  
 వర్ణించాడు.

“బాల్యేందు కృష్ణోనిన”  
 “నీయి నిశిత ప్రవర్తమానయై”  
 “సేనోర బొమ్మల పెండ్లిండు సేయచు”  
 “దేవకీ ముతుకొరె తీగెలు వీడ్చెగ్గ”

పూర్వము ధనవంతుల గృహాలలో జరుగు విషయాలను “వేర్వేర బొమ్మల” అను పద్యార్థం స్పష్టము గావించును. మూలములో యీ విషయము లేనేలేదు. మహాకవి యీ ఘట్టమందు తన్మయుడై తన గంటాన్ని మనోహరంగా నడిపాడు.

తన అన్న రుక్మి శిశుపాలున కిచ్చుటకు యేర్పాటు గావించగా రుక్మిణి ఒక బ్రాహ్మణుని శ్రీకృష్ణపరమాత్మ దగ్గరకు పంపినట్లే మూలములో నున్నది.

ఇచ్చట మహాకవి అతిలోక రామణీయకతతో కొన్ని పద్యాలు పెంచి వ్రాశాడు.

రుక్మిణీదేవి పంపిన బ్రాహ్మణుడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మతో రుక్మిణీదేవి సందేశము దెల్పు సందర్భమున కిశ్లోకాలు మాత్రమే మూలమున గానవచ్చును. మన మహాకవియో యెన్ని పద్యాలనో దివ్య సౌందర్య తుండలముగా పఠితల హృదయా లుప్పొంగి ఊటలూరుతాగున వ్రాశాడు.

బ్రాహ్మణుడు శ్రీకృష్ణపరమాత్మ దగ్గర రుక్మిణిని వర్ణించిన తీరు సారభూతమై యెంతో బొచిత్యాన్ని పోషించినదై యున్నది.

బ్రాహ్మణుడు ద్వారకనుండి వచ్చి తన యెదురుగా నిలువ రుక్మిణి ఆనందంతో ఆతనికి వమస్కారం చేసినట్లుగానే మూలంలో నున్నది.

మహాశవి—

“జలజాతేషు దోడి తెచ్చితివి” యా పద్మంలో  
యక్షిణీదేవి కృతజ్ఞతా పూర్వక భక్తిని నిరూపించెను.

శ్లో॥ “కుత్ర యాసి స్వసారం మే ముషిత్యా భ్రాంతా  
వద్దవిః” అనియే మూలంలో ఉన్నది. దీనిని “మాసరివాడవా  
మా చాప గానివావ” అను వ్యంగ్యార్థ వైభవోపేతముగా  
అత్యద్భుత ఔచిత్యంతో మహాశవి వర్ణించిన విధము వివరించ  
నేరనిది.

—\* కుచేలో పాఖ్యానము \*

శ్లో॥ తం విలోక్యచతో దూరాత్  
ప్రియా పర్యంక మాస్థితః  
సహసాత్థాయ చాభ్యేత్య  
వోర్భావం పర్యగ్రహీన్ముదా”

యాశ్లోకానికి మహాశవి

“కృష్ణ దాయితము నతల కృష్ణుడు” అని యంతో  
సందోషితముగా వర్ణించాడు.

కృష్ణపరిమార్చు కుచేలోలో సర్వావ మొనరించు  
సందోషమున కృష్ణుడు గురుప్రకాశ చిహ్న పురణాన్నికి  
కృష్ణుడు మొదలగు విషయాలు ముందుగా

శ్లో॥ “ప్రపశ్యన్మానూ మహార్థభ్యైః | ముత్తరైః సునుహాద్విపజ  
శ్వాతః పద్మ ముభూత్తీర్ణం | చిమరాః పునః యత్నవః”

అని అతి చండ్రి ప్రముగా ఉన్న ధానిని శ్రీ పోతన

“ఘమఘమారావ నంకుల ఘోర జేమాత” అను  
సీసపద్యము వ్రాసి అచ్చం మన కనులయెదుట వ ను  
కురుస్తున్నట్లు యెంతో అమృతోపమాన ఉపమా అంతా ను  
ప్రభులతో వ్రాశాడు.

మూలములో “సూర్యశ్చస్తంగ తస్తాప” అను  
శ్లోకాన్ని యెంతో అద్భుతమైన పద్యాల్లో మన మహాకవి  
ప్రసన్నుడౌచాడు.

“ఉదితేతమా” అను మూలాన్ని “తెల తెల వారిన”  
అను పద్యాన్ని ఘనంగా పెంచి వ్రాశాడు.

శ్రీ వ్యాస భాగవతానికి నలువది వ్యాఖ్యలున్నాయి  
ఇందులో “భాగవత భావార్థ దీపిక” అనే షోడశో శ్రీధరా  
చార్యులవారు వ్రాసిన “అద్వైత వ్యాఖ్యానమూ, భాగవత  
వ్యాఖ్య” అను పేరుగల శ్రీ విజయధ్వజాచార్యుని “ద్వైత”  
వ్యాఖ్యానమూ ప్రసిద్ధాలై ఉన్నాయి.

ఇందులో శ్రీధరాచార్యుల వ్యాఖ్యానమే మొక్కువ  
ప్రచారంతో ఉంది. మహాకవి పోతన ధ్యాతని వ్యాఖ్యా  
నము సమస్తమైచి అద్వైత పరముగా చాల్చుట నినువాద  
మొనర్చిచాడు.

తత్త్వ విషయాలును వ్రాయు సందర్భంలో మహాకవి తప్పకుండా వ్యాఖ్యాన విషయాలనే అనువదించాడు. అందు వలన యీతని శ్రీమదాంధ్ర మహాభాగవతమును పారాయణ చేయువారికి శ్రీ వ్యాసులవారి భాగవతమూ, దాని వ్యాఖ్యానమూ రెండూ పారాయణ గావించు నట్లు ఫలము కలుగుతుంది.

అశ్వత్థామను కృష్ణార్జునులు పెంబడించగా, అశ్వత్థామ విక్రబలం కొలదీ సరుగుపట్టు సందర్భమున మూలమున “రుద్రభయాద్యథాకః” అనియే యున్నది.

“కః బ్రహ్మ మృగో భూత్వా సుతాం యబ్ధ ముద్యతస్స రుద్రస్య భయా ద్యథా పలాఝసేన్మ” అని శ్రీధరుని వ్యాఖ్య. మహాకవి దీనిని “శిశువాంత గావున నిజ ప్రాణేచ్చ బారెన్ విడిన్” అనియూ

“మున్నా బ్రహ్మ మృగాకృతిన్ తనకున్ మోహించి కీడింప నా తపన్నుండౌ హతు జూచి పారుపగిదిన్ పంచేంద్రియ భ్రాంకితోన్” అనువదించాడు.

అశ్వత్థామను చంపడానికి వాల్మీకి భీముని శ్రీకృష్ణుడు అర్జునుని పంపినాడు. అర్జునుని పంపినప్పుడు అశ్వత్థామను చంపినాడని భీముని ప్రశ్నపడినది. అర్జునుని పంపినప్పుడు అశ్వత్థామను చంపినాడని భీముని ప్రశ్నపడినది. అర్జునుని పంపినప్పుడు అశ్వత్థామను చంపినాడని భీముని ప్రశ్నపడినది.

అను శ్లోక మున్నది. ఇందులో “చతుర్భుజ” అనే శబ్దాన్ని శ్రీధరాచార్యుడు “భీమేతం హంతుం ప్రవృత్తే, ద్రావద్యాంచా నిచ్చంత్యా సహసా త్రన్ని వారణే ప్రవృత్తాయాం, ఉభయో సన్నివారణా యావిష్కృత చతుర్భుజః” అని వ్యాఖ్యానించెను.

“శ్రీకృష్ణుడు తన రెండు హస్తముల భీమునీ, మరి రెండు కరముల దా పట్టుకొని వారిం చెను” అని మహాకవి అనువదించినాడు.

ఈ విధంగా శ్రీధరాచార్యులవారి వ్యాఖ్యానమునే యెక్కువగా అనువదించాడు శ్రీ పోతన.

శ్లో॥ “తరవః కిం న జీవంతి । భస్మాగ్నిం కిం వశ్యసంతుత  
న భాదంతి న మేహంతి । కిం గ్రామ్యాః పశవోపరే  
శ్వవిడ్వరాహాః ప్రభారై స్సంతస్తుతః పురుషః పశుః  
న యత్కర్ణ కథోపేతం జాతునామ గదాభృతః”

ఈ శ్లోకాలు “భక్తియోగము కన్నా మిన్న నైన యోగంలే” దని శుకమహర్షి పరీక్షిస్తృహారాజుకు చెప్పెను.

దీనికి మన మహాకవి ఆంధ్రీకరణము చూడండి.

“అలరు జంపములతో ఆభ్రంశమంబులై  
బ్రతుక వే వనముల పాదపములు,  
భాదర మేహనాకాంక్షల బశువులు  
జీవింప వే గ్రామ సీమలందు,



నియతిమై నుచ్చాస్వస నిశ్శాస్వస పవనముల్  
 ప్రాపింపవే చర్మ భస్త్రికలును,  
 గామ సూకర శుపకశ్రేణు లింటింట  
 దిరుగవే దుర్యోగ దీనవృత్తి,

నుప్త) ఖరములు మోవవే యురుభరముల  
 బుండరీకాక్షు నెరుగని పురుష పశువు  
 లడవులందు నివాసములందు బ్రాణ  
 విషయభర యుక్తితో నుంట విఫల మధిప!"

ఈ అనువాద మెంత అందముగా చందగించింది.  
 శ్రీధరాచార్యులవారి వ్యాఖ్య గాక మూలమునే అనువదించి  
 కొంచెం పెంచి వాళ్ళాడు మహాకవి.

వామనావతార ఘట్టములో

అదితి దగ్గరకు కశ్యప ప్రజావతి వచ్చి అనేక కుశల  
 ప్రశ్నలు వేయుట అదితి

"భద్రం ద్విజగ్రవాం బ్రహ్మన్ । ధర్మస్యాస్య జనస్య చ  
 త్రివర్గస్య పరం తేత్రం । గృహమేధిన్ గృహ ఇమే"

అన్నివిపులంగా యెంతో మూలములో నున్నదానికి

"ప్రేమ యెంత లేక దిత్తిబిడ్డలు, బిడ్డల బిడ్డలు మహా  
 భీమ బలాధ్యులై చివర బిడ్డల నందరూ దోత్ర సాహసా  
 క్రామితై మైరులయ్య నమరావతీ క్షులించు నున్నవారు; నీ  
 కేమని విన్నవెంత హృదయేశ్వర! మేలు దలంచి చూడవే!"

ఇందులో కశ్యపుడడిగిన సామాన్యవిషయాన్నింటికి సమాధాన మియ్యక అదితి తన గోడును విన్నవించుట యెంతో ఔచిత్యముగా ఉన్నది. యెంతో సహజముగా కూడా ఉన్నది మామూలు పరిస్థితులలోనైన తన భర్త అడిగి వన్నిటికీ సమాధాన మిచ్చియే ఉండేది.

అదితికి కశ్యపుడు “బహు సౌఖ్యముల నందు” మనగా నామె ఆ సేవా, మంత్రవిధానము అడిగిన కశ్యపుడు “పయోభక్షణ” మను వ్రత విధానము, ఆ మంత్రముల ననుసరించుట సుమారు 40 శ్లో॥ మూలములో ఉన్నాయి. మన మహాకవి చిన్న వచనమున వాటిని సంక్షేపించెను.

భోజనాదులూ మొదలగునవి చప్పగా ఉండుటచే శ్రీ పోతన వాటిని విడిచెను.

అదితి పయోభక్షణ వ్రత మొనరించి తన దగ్గర ప్రత్యక్షమైన శ్రీమన్నారాయణుని ప్రోత్సహించేసి తన కుమారులకు కలిగిన బాధలు తొలగింపమని అనేక విధాల శ్రీవిష్ణువును ప్రార్థింపగా ఆమె నోదార్చి, నారాయణుడు నీగర్భములో నీ కుమారునిగా జన్మిస్తానన్న సంకల్పమున 17 వ అధ్యాయంలో 9 శ్లోకాల్లో వ్రాసిన విషయమును మన మహాకవి యెంతో క్లుప్తీకరించి రెండు పద్యాల్లో వ్రాశాడు.

రుక్మిణీ కల్యాణ ఘట్టమున రుక్మిణిని గొనిపోవుచున్న సమయాన అందరు రాజులూ విడిచిపెట్టారు. రుక్మి మాత్రం విడువకుండా

శ్లో॥ “అహత్యా సమరే కృష్ణ । మప్రమోచ చ రుక్మిణీమ్  
కుండినం న ప్రవేక్ష్యామి । సత్యమేతత్తా వీమివః”

అని శబ్దం చేసినట్లు మూలములో ఉండగా, అదంతా విడిచిపెట్టాడు మహాకవి. అంతేకాక అతనిని అవమానం కృష్ణుడు గావించినట్లు వ్రాశాడు.

పోతన మహాకవి బొచిత్వముతో గావించిన మార్పులు

మహాకవి మూలములో గలవాటిని కొన్నిటిని బొచిత్వ పరమాదరణ గావించి విడిచిపెట్టాడు. కారణం? యేమీలేదు.

(శ్రీ) వ్యాసులవారి భాగవత రచనాకాలం ఆనాటి సంఘము-  
వారి సంస్కారాలూ వేరు; మన మహాకవినాటి సంఘము,  
సంస్కారాలు, పరితల దృక్పథం వేరగుటచేత బొచిత్వం  
కొరకు కొన్ని మార్పులూ, ప్రేరులూ చేయక తప్పలేదని  
మనము దూరదృష్టితో ఊహించాలి.

ఒక భావనూడి వేరొక భావనూవాదము చేయనెం-  
దుట కష్టమై సాముచేటు జరిగింది. మూలకర్త విశ్వంభ-  
తతో ఉత్తరార్ధం కనుక తన యిష్టానుసారంగా వ్రాయ-  
వలెనని అనువాదకర్త! అలా వుండదు, మూలకర్త అడు-  
గుతూ అడుగు వేసుకొనే తన ప్రేక్షకుల స్థానాన్ని తాను  
నిర్ణయించుకోకపోతే బుద్ధిమంతులైన భూమి విజయక బోధపడు-  
తోంది. అందువల్లన భావన మహాకవి తప్పకుండా కొన్ని  
మార్పులు గావించాడు. వాటిని చర్చించుకుందాము.

పరీక్షిస్తే న్యూహరాజుకు శుక్రమహర్షి భక్తిమార్గమే ముఖ్యమని తెలుపుట మూలములా

శ్లో॥ “జీవన్ శవో భాగవతాంశ్చై రేణుం

న జాతు మర్త్యోఽఖిలభేదో యస్తు

శ్రీనిస్తు పద్యా మనుజస్థులః స్వాః

శ్వసన్ యస్తు న వేదగంధమ్”

అన్నాడు. భాగవతాంశ్చై రేణువును స్పృశింపక జాలనివాడు జీవచ్ఛవమనీ, శ్రీహరి పదలగ్నమైన తులసీ గంధాన్ని నాశ్రూణింపనివాడు తో నున్న శవమని” వ్రాయబడింది. యిచ్చట రెండు ద “జీవచ్ఛ”వ మను అర్థం వచ్చును. అందువలన మహాశ నిని మార్చి

“కమలాక్షు పూ కు గాని హ సంబులు

శ ము హ సంబులు సత్త్వవచన

హరిపద తులసీదళామోద రతిలేని

ముక్కు పందిముక్కు మునిచరిత్ర”

అని తన సహజాంత్యానుప్రస క్షోదతో యెంతో

మనోహరముగా రచించాడు.

శ్లో॥ కిరాత హూణాంశ్చ పుష్కల పుష్కసా  
అభీర కంకా యవనాః కషాదయః

యేఽన్యేచ సాపా యదుపాశ్ర

యశ్రయా శ్వపద్ధంతి తస్మై ప్రభవిష్టే వేదమః॥”

యిందులో ఆంధ్రులు కూడా పావులలో చేర్చబడ్డారు.  
అందువలన మహాకవికి అది యిష్టలేక పోయింది,

“యవన వ్యాళ పులింద హూణ శక కంకాభీర  
చండాల సంభవులుం దక్కిన పాపవర్తనులు”

అని ఆ పాపాత్ముల నుండి ఆంధ్రులను విడిపించాడు.  
శుక్రాచార్యులు వామనమూర్తికి మూడడుగుల నేల  
యాయవద్దని చెప్పచూ

శ్లో॥ “అభిఃకృమైరి మాన్ లోకాన్  
విశ్వకాయః కృమిష్యతి  
సర్వస్వం విష్ణవే దత్వా  
మూఢ వర్తిష్యతే కథమ్”

“మూఢ” అని సంబోధించుట మన మహాకవికి ఉచితంగా తోచలేదు. అందుచేత దానిని విడిచి

“ఒక్క పదంబున భూమియు

నొకట ద్విదివంబు ద్రోక్కి యున్నతమూర్తిన్

లు గగనముదానై

వెక్కుసమైయున్న నెందు వెడలెదు సెప్పుమా?”

అని అప్పుడొకవిశ్వాకోపదేశం అనువాదం సాగింది.

బలిచక్రవర్తి పుష్పనాభుని కథాన్వయోపదేశం. సమయాన

విశ్వకాయుని పాపములను వివరించుచు అగ్ని

వలే" అని మూలార్థము. రథముపై నున్నవాడు అగ్నివలే  
నున్నాడనుట సముచితము కాదని

“రాజద్రథా రూఢుడై

శెలిన్ దానవభర్త శైలశిఖరోద్వేల్లద్దావాగ్నిప్రభన్”

అని మహాకవి అపూర్వంగా ఆంధ్రములో అనువ  
దించు. ఈ విధంగా మహాకవి ప్రోతన తన అనువాదములో  
బొచిత్యం కొరకు యెన్నో మార్పులు చేశాడు.

ఒక్కొక్కసనుతూన మూలార్థం సరిపోయిన పద్యం  
ముగిలితే యెంతో రమణీయ బొచిత్యముతో వ్రాసిన పట్టు  
లెన్నో ఉన్నాయి.

శుకమహర్షి భక్తి యొక్క గొప్పతనాన్ని వివరించి  
వివర—

శ్లో! “త దస్మ సారం హృదయం బతేదం  
యద్యద్యహ్య మానైర్వర్తి నామధేయైః  
న విక్రియే తాథ ముఖే వికారో  
నేత్రేజలం గాత్ర రుహేషు హర్షః”

దీని అనువాదానికి మహాకవి సీతపద్యాన్ని ప్రారం  
భింపగా రెండు ప్రాదాల్లో మూలభావము ముగిసింది. అప్పుడు  
ఆ భావాన్నే చూపుతూ



“భగవంతుడు వాక్కుల నలంకరించుగాక” ఈ శ్లోకములో గల నాల్గవ పాదార్థం అనువాదం చూడండి.

“అట్టి భగవంతు డవ్యయం డచ్యుతుండు  
మానశోదిత వాక్కుష్ప మాలికలను  
మంజు నవరస మకరంద మహిమలుట్టి  
శిష్ట హృద్భావ లీలల జేయుగాత!”

యేమి యీ అద్భుతోపమమానాద్భుత వాక్వైచిత్రియుత అనువాద విద్యా సద్యోగ హృద్య పద్యం? మహాకవికే చెల్లును.

గోపికా గీతతో వ్యాసులవారు

“విష జలాశయాద్వ్యాళ రాక్షసా  
ద్వర్ష మారుతా ద్వైద్యుతాసలాత్  
వృషమయాత్మజా ద్విశ్వతో భయా  
వృషభతే వయం రక్షితా ముహుః”

ప్రవాసినదానికి మహాకవి

“విష జలాబువలన విషభర దానవు  
వలన తాల వానవలన వహ్ని  
వలన సున్నపాని వలనను రక్షించి  
కుసుమశరుని బారి గూర్చుదగునె”

అని ఆంధ్రీకరించాడు. శ్రీ వ్యాసులవారి శ్లోక భావము పద్యం మూడుపాదాల్లోనే యిమిడింది. నాల్గవ పాదము



మహాకవి స్వంత భావము. “హే కృష్ణ! యెంతో పెద్ద ఆపదనుండి మమ్ము రక్షించావు, తుదకు “అంటిన కందు” పూల విలుకానికి అప్పజెప్పి మేము జీవింపనట్లు చేశావా?”

ఓహో! యెంత మహత్తర భావమిది ?

మూలానుసారముగా అనువాదము

పై విషయాల వలన మహాకవి మూలాన్ని పెంచియు,  
మూలాన్ని ద్రుంచియు అనువాదం గావించాడనుకోవలదు.  
మూలానుసారంగా వ్రాయబడినవి పరిశీలించుదాము: యథా  
మూలంగా వ్రాసి అపూర్వ భావనా శబలత నిరూపించాడు.

శ్లో! జన్మైశ్వర్య శ్రుత శ్రీభి  
రేథ మాన మధః పుమాన్  
నచార్హ త్యభి ధాతూ  
వైత్త్యా మకించ నగోచరమ్” (దీనికి తెలుగు)

“జననము నైశ్వర్యమును  
ధనమును విద్యయును గల మదచ్చును లకిం  
చన గో రుడ్డగు నిన్నున్  
నినుతింఘ భేరు వికట నిబుద్ధ స్తుత్యా”

ఈ అనువాదంలో శ్రీ మహాకవి సామాన్యరీతిలో  
పాదించిన అంశాలను మనస్థితికి కరదములో యెంత అర్థాని  
వైఖ్యయిచ్చునో గల సుష్ట శ్రీరామ పరమహంసాదు.

శ్లో॥ భారావతరణా యాన్యే  
భువో నావ ఇవోదధౌ  
నీదంత్యా భూరి భారేణ  
జాయే హ్యేత్య భువార్దితః”

ఈ భగవానుడగు శ్రీ వ్యాసులవారి శ్లోకానికి

“జలరాశిలో మునింగెడు  
కలము క్రియన్ భూరిభార కర్చితయగు నీ  
యిల్ల గాన నజుడు గోరిన  
గలిగితి వని కొండుఁజుండు గణనాతీతా!”

మహాకవి యిందు చాలా జాగరూకతతో అనువాదం  
సాగించాడు. అతికోమల పద మాధుర్య ధురంగా భావచాల  
నత పారిణతా పండితునకే యీ కార్యం సాధ్యం.

శ్లో॥ “ప్రియఃపతి ర్యజ్ఞపతిః ప్రజాపతిః  
ర్షియాం పతి స్తోత్రపతి ర్దత్తాపతిః  
పతి ర్గతి శ్చాపింధ వృష్టి సాత్విత్వాం  
ప్రసేదతాం మే భగవాన్ సతాం గతిః”

శ్రీపతియు యజ్ఞపతియు, బ్ర  
జాపతియున్, బుద్ధిపతియు, జగదధిపతియున్  
భూపతియు, యాదవ శ్రే  
ణీపతియున్, గతియునైన నిపుణ భజింతున్”

శ్లోకంలో శ్రీ వ్యాసమహర్షి యతి ప్రాసలు అక్కర లేనివారగుట యిన్ని పతులను లాటానుప్రాసతో సమ కూర్చాడు.

మన మహాకవికి యతి ప్రాసలతో చిన్నదైన కందములో అత్యంత అందముగా మూలానికి వన్నె పెట్టినట్టుగా అనువదించుట హేలా లీలగా శక్తి శ్రీరామచంద్రు డిచ్చాడని చెప్పవచ్చును.

శ్లో॥ “యథా భ్రామ్యత్యయో బ్రహ్మన్  
స్వయ మాకర్ష సన్నిధౌ  
తథా మే భిద్యతే చేత  
శృక్రపాణే ర్యదృచ్ఛయా”

“ఇను మయస్కాంత సన్నిధి నెట్లు భ్రాంత  
మగు హృషీకేశు సన్నిధి నావిధమున  
గరగుచున్నది దైవయోగమున జేసి  
బ్రాహ్మణోత్తమ! చిత్తంబు భ్రాంతమగుచు”

మహాకవియొక్క అనువాద ప్రతిభా ప్రాభవము వివరింప యెంతటి వానికిని సాధ్యపడదు.

మూలానికి చిన్నముగా అనువాదము

మహాకవి మొందుచేతనో కొన్ని ఖట్టాలలో మూలానికి చిన్నముగా అనువాదములు చేసివేయి. ఉద్దేశపూర్వ

కంగా గానీ, పొరపాటున గాని యిలా జరిగి ఉండునని మనము ఊహించాలి.

శ్లో॥ గోపైర్ముఖే ప్రతిహతే ప్రజవిష్ణవాయ  
దేవేభి వర్షతి పశూన్ కృపయారి రక్షః  
ధరోచ్చివీంద్ర మిప సప్త దినాని సప్త  
వర్షో మహీంద్ర మనఘైక కరే స లీలమ్”

“శ్రీకృష్ణపరమాత్మ పశువుల రక్షణకు గిరిని ఏక హస్తముతో అవలీలగా శిలీంధ్రములాగు (వర్షాతూత్పన్నం శిలీంధ్ర కుసుమమిత - అని వ్యాఖ్య) ధరించాడని” శ్లోకార్థం; కుక్కగొడుగు యెంతో తేలిగ్గా ఉండును. అలాగే యెత్తాడని శ్రీ వ్యాసాభిప్రాయం.

మహాకవి “తైలరాజ మచలచ్ఛత్రంబుగా దాల్చి” అని శిలీంధ్ర పదాన్నే విడిచాడు.

శ్లో॥ “య ఏతేన పుమాన్నిత్యం  
స్తువం స్తోత్రేణమాం భజేత్  
తస్యైస్సహం ప్రసీదేయం  
ర్వకామపరేశ్వరః”

వా ఖ్యైః సర్వ కామ పరేశ్వరః=సర్వ కామ పరప్రద.  
మహాకవి యీ పదాన్ని

“అవాప్త సకల కాముడ నగుచున్” అని అనువదింపాడు.

శ్లో॥ “స సర్వాగ్రేంద్రతా మింద్ర  
మధతా మింద్ర మాదికృత్  
మహా మోహంచ మోహంచ  
తమశ్చాజ్ఞాన వృత్తయః” అని మూలము.

“సృష్ట్యాది అంద్రతా మింద్రము, మహా మోహము, మోహము, తమస్సు అను అవిద్యావృత్తులను బ్రహ్మ సృష్టి చా”డని భావము.

పాతంజల యోగశాస్త్రములో కూడా అవిద్యాపంచ కము బాగా వివరింపబడింది.

“ధాత యా సృష్టి ప్రారంభమున “అహ” మను శరీరాభిమానముగల మోహాన్ని, అంగనా సంగమ స్రవ్యం దన్నాది భోగేచ్ఛలుగల మహా మోహంబును, దత్తప్రతిభాత జాతంబైన కోరికలనుగల గలుగు తామిశ్రమును, - దన్నా శంబు నందహమేవ మృతోఽస్మి యను నంద్రతామింద్రంబును చిత్త విభ్రమంబునును సవిద్యాపంచక మింద్రంబుగా” అని మహాకవి అనువాదము.

మూలములో గల ర్థ క్రియమును తారుమారు చేసెను. మోహముతో ప్రాంతించి - చిత్త విభ్రమముతో ముగించాడు. చిత్త విభ్రమ తమస్సుకు మారుగా వాడెను. “తమము” అనగా “స్వరూప ప్రకాశ” మని శ్రీకృష్ణార్జునసంవాద అధ్యాయమున పాతంజల యోగశాస్త్రము వివరించాయి. యీ విషయము రెండిటికీ విరుద్ధము.

శ్లో॥ “కాలోఽయా పరమాణ్యాది  
ద్విపదార్థాంత ఈరితః  
నై వేశితుః ప్రభురృభమ్న  
ఈశ్వరో ధామమానినామ్” అని మూలము.

“మందిరార్థాది కర్మాది మానశీలు  
రైన వారికి నాశ్రయం బగుట జేసి  
యరయ హరి దద్దుణ వ్యతికరుడుగాన  
కాల మమే టి కెన్నడు గర్త కాదు”

ఇందు “హరి ద్దుణ వ్యతికరుడు గాన” అను కారణం  
మహాకవి కల్పించింది.

“ఈ శితుః - భూమ్నః” అనే శబ్దాలను “అమ్మేతికి”  
అనీ; “ప్రభుః” అనగా “కర్త” అనీ; “ఈశ్వరః”  
అనుదానిని “ఆశ్రయం బగుట జేసి” అనియు మహాకవి  
అనువాదం.

శ్లో॥ “రూప భేద విదస్తత్ర  
తత శ్చోదయతో దతః  
తేషాం బహుపదా శ్శ్రేష్ఠా  
శ్చతుష్పదా స్తతో ద్విపాత్” అని మూలము.

“వెలయు శబ్ద విదులకంటెను మరి రూపవేద్యులైన  
వాయసాదులు శ్రేష్ఠముల్” వానికంటె  
వరుస బహుపాదు లుత్తముల్, వారికంటె,



“తప్పలు లేవు మావలన దానవనాథ”  
 “నీవుత్రుని నిలువలె జేయగ  
 శత్రులమే దైత్యజలధి చంద్రమి వింటే”

అని అతి పేలవములుగా వాడినాడు.

ఈ విధంగా పోతన మహాకవి విరుద్ధముగా కొన్ని  
 యెడల అనువాదం యెందుకు చేసెనో మనకు తెలీదు.  
 సమర్థుడు కాడని అందుమా? అలా అనడానికి యెవరు సాహ-  
 సిం చ గలరు? శ్రీ మహాకవి భాగవతము తరువాత యెవ్వరో  
 కొండ్లరు చీనిని అర్థభావలోకి అనువదించిననూ యేమంత  
 చెప్పగలుగు నట్లుగా లేవు. ఇంకాన్నా అధికం వ్రాయను.

### మహాకవి పోతన - భాగవతము

పదియారు కళలతో ఆమృతాన్ని ఒలికిస్తూ పూర్ణిమా  
 చంద్రుడు హాయిని, తీయదనాన్ని అందిస్తున్నాడు.

అది ఆ దినం;

రంగదుత్తుంగ తరంగాల చల్లనివాస్తాలతో శ్రీ గోదా  
 పరీ నదీమతల్లి ఆనందాన్ని అందిస్తుంది. మహాకవి బమ్మెర  
 పోతన శ్రీ గోదాపరీమతల్లి ఒడిలో స్నాతుడై ఆమె పిరు-  
 దుల వలెనున్న యిసుక తిన్నెలపై పద్మాసనస్థుడై ధ్యాన  
 నిర్మగుడైనాడు; నిమిలిత నయనాకవిందు డైనాడు.



కొక్కారు మెరపు తీవలా ఒక ప్రక్క పద్మనేత్ర  
యెన పద్మాలయాదేవి మెతుస్తుంది. ఆమాధమాస ప్రథమ  
ఓవసనాడు వచ్చిన నీలమేఘములాగ అపూర్వ శ్యామల  
కాంతిపుంజం మహాకవి కట్టెదుట ప్రత్యక్షమైంది. నవ్వుల  
పువ్వులు రువ్వి జాబిల్లి మింటనుండి చల్లని మెల్లని హాయిని  
విరజిష్టు చున్నాడు ఆ అమృతకిరణాలు యావత్ ప్రకృతిని  
పురగరింప చేస్తుంది. అత ప్రాకిన తమాల సాల తరువులాగ  
మూపువై విల్లు వేలాడుతుంది. మహాకవికి దర్శనమైంది.  
జగజ్జీయమాన ప్రకాశమాన్య మహాధర్మ్యంబీకము వర్ణింప  
గలరు? అదిగో! మహాకవి యేదో చెప్పబోవుచున్నాడు.  
అంతటా ఆతని శ్రవణపుటాలలో మాత్రోగ సాగిందో;  
“ఓయీ! మహాకవి! శ్రీ వ్యాస భాగవతాన్ని తెనుగు  
చెయ్యి, నీ సమస్త బంధాలు తెగిపోతాయి” అనే అమృతపు  
చినుకులు అందాయి. యింకేముంది?

పులకింబిబోయాడు మహాకవి. “ఆహా! నా శ్రీరామ  
చంద్రుడేనా నాకు సాక్షాత్కరించి యీ సువర్ణాక్షరాలు  
పలికేడు?” పరవశుడయ్యాడు. అనందం పట్టలేక గంతు  
లేకపోయి శ్రీరామభక్తాన్ని అదేమో మహాకవి ముస్తిష్క  
మృత్యువువలెనా? మృత్యువువలె? అదిగో ఆరాధ్యమస్తకంలో  
గులా చుట్ట నాక్తిమృతాన్ని నిలకల్గివిడిచింది. తనను తాను  
మృత్యులేక మృత్యువు అయ్యాడు. మృత్యువు యింకేముంది  
కాంతమృత్యువు మహాకవికి ఆత్మమృత్యువు కలరా? నిజమా?

కలతాదు ఘనత్యాముని శ్రీరాముని ఆజ్ఞ! అంతే, అనుకున్నాడు మహాకవి. యీ విషయాన్ని అర్థశరీరాని కందించాడు; ఇంకేముంది? ఆమెకూడా నర్తించింది; ప్రోత్సాహమందించింది. శ్రీ వ్యాసులవారి శ్రీమద్భాగవత మహాపురాణం ఆంధ్రులందరికీ అందించమని అభ్యర్థించి, వేడుకొన్నది. ఆత్మాతాముని స్తోత్రం చేసింది.

ఒక సుముహూర్తాన మహాకవి పరమసావని గోదావరిలో శిరస్సొత్తుడై వచ్చి పూజామందిరంలో చేరాడు; అంతా రామమయంగానే ఉండినదా! తనివితీరా ఆత్మా రామారాధనా మగ్నుడయ్యాడు. లేచి వచ్చి శ్రీ వ్యాస భాగవత తాళపత్ర మహాగ్రంథాన్ని తీసి వ్యాసపీఠంపై ఉంచి సమస్కరించాడు. ఆ మహాగ్రంథాన్ని ముమ్మారు కనుక కద్దకున్నాడు.

దక్షిణ వాస్తములో గంటాన్ని పట్టాడు. శ్రీకైఫల్య పదంబు చేర నెంచాడు. సమస్త దేవతా వందన చందన లందించాడు; ఉమా - రమా - శారదా రమణులకు హృదయ మంత్రపుష్పంతో పూజ జరిపాడు. పూర్వ మహాకవు లందరినీ వినుతించాడు. మధుర ప్రియోక్తులు తర్తమాన కవికులానికి సమర్పించాడు. భావి కవులకు బహుమానం లందించాడు. మహామహాకవికి కు - క - వు - లు అగులు ఘట్టెకి గోచరింప నేలేదు.

మహాకవి పోతనకు ఆత్మారామమయ జగత్తులో  
తక్కువ తక్కువ లెలా కానవస్తాయి? ఆయన శుద్ధ సాత్త్విక  
యోగ పూరుషుడు. నిరంతరం ఆత్మారామారాధనలో  
మునిగి తేలినవాడు. ఆతనికి హరి - హరా భేదమే లేదు.  
సర్వం హరిమయం, సందాంగనా డింభకుని దివ్య స్వరూపం  
యింకేమీ లేదు. అంతా చిదానంద పరిపూర్ణమే.

“పండిత స్సమదర్శనః” అను పలుకుకు నిదర్శనమైన  
వాడు. తన ధ్యానయోగ మంతా భాగవతార్థము కొరకే;  
తన జీవితమే భాగవతం. అంతేకాదు! తన మహాగ్రంథ  
రచనలో ప్రత్యక్షరం ఒక మంత్ర బీజాక్షరంగా వర్ణించాడు  
పోతన మహాకవి.

### శ్రీ పోతన సహజ పాండిత్యము

మహాకవి తనకు తానే “సహజ పాండిత్యుడ” నని  
చెప్పికొన్నాడు. అంతఃకరణములు నాలుగింటిలో బుద్ధి ఒకటి,  
ఈ బుద్ధినే సప్త విధాలుగా భాగించారు.

(1) పండా, (2) మేధ, (3) చార్వి, (4) చత్వ, (5) గృహీతి, (6) శౌతి, (7) పత్తిభగా పరిగణించారు.  
పండా ఒక విషయం గూర్చి అన ణంగా, ధారాపాతంగా  
అది గుర్తుకొని ల సర్వ జాత్రు విషయ పరిశోధనాత్మకంగా  
పండా, గృహీతిని మంత్రముగ్ధు

తాగో చేయగల వాగ్ధోతణి కలిగినవాడే ప్రతిభావంతు డన బడతాడు.

యెన్నో జన్మల వాసనా ఫలితం అపూర్వాదృఢత ఫలాన్ని ఒకే జన్మలో నిచ్చిన ఘట్టాలు లేకపోలేదు. మా పరమగురువు శ్రీమదజ్ఞాదాదిభట్ట నారాయణదాసుగారు (1864 - 1945) మనందరికీ తెలిసినవారే. వారు అనేవారు మాతో “ఒక శాస్త్రాన్ని గురుముఖంగా కొన్ని సంవత్సరాలధ్యయనం గావించిన వానికి ఆ శాస్త్రములో గల రహస్యాలు నాకే వానికంటే తెలిసేవి. అలాగ నేను దేనిని చూసినా నాకంతా వెంటనే స్ఫురించేది అనేవారు. శ్రీ దాసుగారు అప్రభాపా విశారదులు.

అందువన మహాకవి పోతన “సహజ పండితు” డనడానికి సందేహ మేముంటుంది? యీతని రచనా బంధాన్ని బాణునితో పోల్చవచ్చును. అనేక గ్రంథాలు వుక్కిటిలో నుండి సమయం వచ్చినప్పుడు వాటంతటవి వచ్చిపడిననే యిటు పంటి మహాకావ్యాన్ని వ్రాయగలుగుతాడు.

ఈతని గంగావతరణ గద్యంలో 66 ముక్త పదగ్రస్తములు గుత్తగొన్నవి. అంతరాంత రుపమానోపమేయములు - క్లిప్తపదాలు - శేషానుప్రాణితరీతి యివన్నీ రంగదుత్తుంగ తరంగ సంకలిత గంగావేణీ పాయలులాగ అల్లుకొని నందనవన చారిజాత పరీమళాల్ని పాఠకుల హృదయమందిల్లో ఆనందాలను చిందిస్తున్నాయి.

జన్మ జన్మాంత తపస్సాధన ఫలితమే మహాశక్తి కవితా సంస్థానం. తన దివ్యాక్షర రామణీయక మహానీయ మౌనో హర, మంగళకర మాధుర్య అత్మ మంత్రపుష్పాన్ని సమర్పించుట, సమర్పించుటకే రచనానైపుణి శ్రీమదాంధ్ర భాగవత పురాణమైంది.

ప్రీత్యాత్మాచ రసశి" అని. ఈ ఆత్మీయత ఆస్వాద యోగ్యతా, అక్షర శిల్పమూ, అంత్య ప్రాసాదులతో అత్యంత అద్భుత నిర్మాణా కాశలమున్న నే ఆత్మకు ఆ కావ్య రసము పట్టును.

గంభీర భావము ఆనందముతో స్వీకరించిన తరువాతనే మనసు, బుద్ధి, చిత్తమూ, ఆత్మా నాలుగూ ఆనందింప గలుగును.

శ్రీ మహాభాగవతంలో అన్ని పాత్రలూ మృత్యులు కావు, వ్యాపారము విహీనము కాదు, అందువలన భాగవత సేవనమున సిద్ధించునది బ్రహ్మనందమే ! దీనిలో రహస్య భూతి పొందవలసినవారు భక్తులే !

శ్రీమహాభాగవతంలో (1) శిల్పమూ, (2) కవితా శిల్పమూ, కేవల దన్యాదు కృతీశాస్త్ర విలసత్మైనది. స్వాధ్యాయము, పదముల్లి నేరి, వీర్వి, వాక్య, శిష్యా సముహ, పాద్యుత వల్లము, పద్మసాద లక్ష్మ, గమక, యమకములు, వైచిత్ర్య, శ్రవణ, శుభగ సుందర పద సూయోగము చేర్చునట్టి పత్ర

అతితలాలిత్య, లావణ్యము శ్రవణ తర్పణము కూర్చును. అదే అంతరంగానికి హాయని చేహుర్చును. పదబంధ శైదిల్యత గాకుండా జాగ్రత వహించాలి.

కావ్యానికి వక్రొక్తియే ప్రాణమని ఒక గొప్ప సిద్ధాంతముందే. అసగో వక్రముగా చెప్పడం; లాక్షణికు లేదదో యీ విషయానికి బహు ప్రాధాన్యమున్నది. వక్రొక్తి హాస్యాన్నిస్తుంది.

వక్రొక్తి హాస్యాన్ని పద్యాల ప్రాయవచ్చును. కాని కావ్యమంతా వక్రొక్తితో నిర్మింపగలగడం హాస్యక్తిజ్ఞులు భాగవతంలో శ్రీకృష్ణపరమాత్మ రుక్మిణీదేవితో సరసాక్రమ నాడుట వక్రొక్తిగా చెప్పాలి. యిలా ప్రతి కావ్యంలోనూ యీ వక్రొక్తికి కొంత స్థానాన్ని కల్పించా రాయా కవులు.

పుటనోట్: మహాకవి ఉక్తి వెచిత్ర బాగా తెలిసివ వారు. శ్రీ యస్వి జోగారావుగారు. “ప్రసన్న కుసుమా యుధము” అను మహాకావ్యాన్ని కేవలం వక్రొక్తితోనే నిర్మించారు. అసాధారణ మేధా సంపత్తిగల శ్రీ జోగారావుగారి కావ్యాన్ని అత్యద్భుత వక్రొక్తి మయంబో నిర్మించారు. ఆంధ్ర కావ్య ప్రపంచంలో యంతవరకు దేవకీ యిటువంటి కావ్యాన్ని నిర్మించలేదు, నిర్మించలేరుకాదు.

ఇంతవరకూ వ్రాయుట ఎందు కనగా, మహాకవి పోతనతో అనగా శ్రీ భాగవతంలో లాక్షణికులు చెప్పిన గుణాలు ముమ్మరంగానే ఉన్నాయి.

యీ మహాకవి అనపద్య హృద్యమైన పద్యాలు అంధుల కంఠాలలో యెంతో రాగయుక్తగా మురిపిస్తూ, అందరి హృదయాలనూ అంత మరిపించాయి. కవిత్వకు గీటురాయ్ ఇది కదా! ఆ పదబంధ సంయోగ భాగ్యమూ, అభాల యింపు సొంపులూ, అర్థమాధుర్యమూ, పద్యంలోగల లయల హోయలూ, యింక యే మహాకవిలో లేవంటే సాహసము కానేకాదు.

ఈ మహాకవి రచనలో ఒకొక్క పద్యం, ఒకొక్క శిల్ప కళాఖండ మనడంలో సందేహము లేదు. యీయన శీలాది సుగుణసంపదచేత పరిష్కరింపడు, శిష్టులలో వశిష్టుడు, సహజ పాండిత్య సాగరుడు, భావగత భాగవత రచనతో జీవన్ముక్తుడు. శ్రీ తారకరామ నామోపాసనా దురంధరత్వ ముతో మహాకవింద్ర చంద్రుడు, చిన్నయానంద తుందిల హృదయ సాందర్యముతో అంధుల హృదయ శయ్యలను కన్నులు తెరిచి పోషించిన మహాయోగ సంపన్నుడు. మహాకవి రచనల చెడకుట చలన నిజముగా వార్ధి అయిన సంద్రము భాష శయ్యాపాభాగ్య

దాయిని యైన ఆ దివ్యపురుషుని వాణి ఆంధ్రుల ఆరుకోట్ల హృదయవీణలను మాత్రోగింప జేయగలడు.

ఎందుకో ఆంధ్రులందరికీ మహాకవి పోతన భాగవత మన శరీరము పులకరించి పోవును; ప్రాణాలు లేచివచ్చును. అందులో భామలలో సత్యభామ మిన్న. “గత్యభామ” అనగానే ఆంధ్రులందరి ఆడపడుచుగా అట్టులు చాచుదురు. మహాకవికీ సత్యభామపై వల్లమాలిన ప్రేమాసురాగాలు జూపించాడు.

“అరిజూచున్, హరి జూచు సూచకములై యందంద

మందార కే

సరమాలా మకరంద బిందు సవిలస్వందంబు లందంబులై

తొరగన్, పయ్యెద కొంగొకింత తొలగన్, తోడ్చో

శేరాసారమున్

దరహాసామృత పూరమున్ కురియుచున్ దవ్వంగి

హేలాగతిన్”

ఇందులో “మందార కేసరమాలా మకరంద బిందు పులు” అందముగానే అందగించాయి. యీ పద్యములో వీరరసములో సారము కానరాలేదు.

ఇక మహాకవి పోతన కవితా శిల్పాన్ని పరిశీలించుదాం.



“పరు జూచున్ పరు జూచు, నొంప నలరింపన్, రోష  
 రాగోదయ-  
 విరతి భూకుటి మందహాసములతో, వీరంబు శృంగారమున్  
 జరగన్, కన్నుల కెంపు సొంపు పరగన్, చండాస్త్ర  
 సందోహమున్  
 సరసాలోక సమూహమున్ నెఱపుచున్ చందాస్య  
 హేలాగతిన్”

యీ పద్యములో సరితూకముగా వీర శృంగారసాలు  
 రెండూ పోటీపడుతూ నీవా? నేనా? అన్నట్లుగా ఉన్నాయి.

పరుడు నరకుడు, ఆతని నొంపగా జూచి, రోష రక్తాతి  
 శయముతో కలిసిన భృకుటితో కనుల నిప్పులు గురిపిస్తూ  
 చండాస్త్ర సందోహాన్ని విసరింది.

పరుడైన శ్రీకృష్ణ పరమాత్ముని నలరింప జూచు  
 చున్నది. మందహాసాన్ని ప్రసారం గావిస్తూ, కనుల సొంపు  
 పెంపుతో ప్రసాదించింది. ఆహా! యేమి మహాకవి యొక్క  
 సత్యభామ వీర శృంగారములు?

ఈయన అనువాదము అనన్యసామాన్యము. యింతకు  
 ముందంతా వివరింపబడింది.

శ్లో|| కాత్యాయనీ! మహామాయే

మహాయోగి నృధీశ్వరీ!

అతగోప సుతం దేవి!

అయ్యో! మే కరుణే నమః” అనువాదము.

“ఓ కాత్యాయని భగవతి  
 నీకున్ మ్రొక్కెదము నేము, నేడనుకంపన్  
 మా కందరకున్ వైశమ  
 శ్రీకృష్ణుడు మగడుగాగ జేయుము తల్లీ!”

అహ! యేమి యీ అనువాదము! యిలాగ యెవ్వరు  
 అనువదించగలరు ?

పుట్టినోత్సాహము

శ్లో॥ “కృత్తిష్ఠ తస్తే పితరో మమేత్యే  
 త్యపర్ణ యోక్తే పరిహాస పూర్వం,  
 క్వ వా మమేవ శ్వశురౌ తవేతి  
 తా మీరయన్ సస్మిత మీశ్వరోవ్యాత్”

ఇది ఒక చాటువు - తెలుగు చూడండి.

“నాకున్న తల్లి దండులు  
 మీకేరీ యని యపర్ణ మేలములాడన్;  
 నాకున్న అత్తమామలు  
 నీకేరీ యనుచు నగు త్రినేత్రుని గొల్తున్”

వ్యాఖ్యాత

పరితలు తెనిగింపు యింపు సొంపులు యించుక చూపు  
టక దీనిని వ్రాసితిని.

అందుకే మహాకవి కేవలము శ్రీరామచంద్రుడే  
పలికాడు గాని మాత్రం వ్రాయలేదనుట తప్పక అందరం  
ఒప్పుకొని తీరవలసినదే! యీ మహాకవి శ్రీ భాగవతము  
గూర్చి వ్రాయుట మన మన పూర్వజన్మ పుణ్య ఫలంగా  
భావించాలి. అపూర్వ మహత్తర యోగమున్న నే యిటు  
పంటి గ్రంథం దొరుకదు. యిటువంటి అవకాశము దొరుకుట  
గూడా చాలా కష్టమే! యీ అవకాశము యిప్పటికి నా!  
చిక్కింది. తరించాను. యితకన్న నేనేమి వ్రాయగలను?

“సీతాన ని జోద్యము

తేజోకము దు జెప్ప రీశ్వర! నీట

న్నేలన్నిరిగిన నున్న వె

సీతా జోద్యంబు లెల్ల నెగడు మహాత్మా!”

సర్వం హనుమదర్పణమస్తు.

రామకృష్ణ ప్రెస్, రామండ్రి.